

Elections partielles provinciales dans Russell, Leeds et Nipissing

M. Eugène Drouin, de Hull, trouvé le crâne fracturé

La succession de McCann crée une situation confuse

Coulter "intéressé" à la candidature à la mairie — Roger appuie la candidature de M. Hamilton au poste de commissaire

La maïresse a fait une déclaration ce matin au sujet de la tenue d'une réunion spéciale du Conseil de ville, visant à remplir le poste laissé vacant par la mort de M. D. McCann.

"Il n'est pas nécessaire, a-t-elle déclaré, de faire pression auprès de la maïresse ou auprès du Bureau des commissaires, à ce sujet. "Il y aura une assemblée spéciale qui sera tenue dans un avenir prochain, eu égard à la dignité et à la décence. Il semblerait indécemment que cette réunion ait lieu endendans d'une semaine de la mort de M. McCann.

"Il faut d'ailleurs que le Conseil soit officiellement convoqué par la bouche du greffier municipal de la mort de M. McCann, et cela se fera à la réunion de lundi prochain.

"Le chef du contentieux de la ville, Me G. Medcalf, a averti le Bureau des commissaires, par télégramme, le 9 courant, que le terme "choisir" contenu dans l'article 225 de la loi municipale, ne lie pas nécessairement le Conseil de ville, mais sert plutôt de directive. L'article 227, qui traite des villes de moins de 45,000 âmes, a une provision selon laquelle, on n'est pas tenu de remplir le poste s'il reste moins de 3 mois avant la fin du mandat. Cette provision pourrait servir d'interprétation à la clause 225."

L'échevin Roger, de son côté, a fait la déclaration suivante aux journalistes, ce matin: "Selon les provisions de la loi ontarienne des municipalités, il est nécessaire de remplir le poste laissé vacant par la mort du commissaire McCann, et une réunion spéciale du Conseil de ville aura lieu sous peu à cet effet.

"Mon nom a été mentionné à plusieurs reprises en relation à ce poste, mais je suis d'opinion que ce poste revient au doyen du Conseil, l'échevin Wilbert Hamilton. Je me ferai un grand plaisir de le supporter à ce poste.

"Je tiens à remercier tous ceux qui ont proposé mon nom à ce poste, et je désire annoncer officiellement à l'heure actuelle que je me présenterai candidat au Bureau des commissaires, aux élections de décembre prochain."

De son côté, l'ex-candidat à la mairie, M. Coulter, a déclaré ce matin qu'il est définitivement intéressé au poste de maire, et qu'il ferait une déclaration à cet effet sous peu.

Trois hommes interrogés par la police

L. Sûreté municipale de Hull poursuit actuellement une enquête serrée sur la mort de M. Eugène Drouin, âgé de 70 ans et domicilié à 82, rue Comazie, à Wrightville, qui a été trouvé baignant dans son sang et le crâne fracturé. L'inspecteur Maxime Lavigne qui dirige l'enquête n'hésite pas à dire qu'il s'agit d'un meurtre.

Trois témoins importants sont détenus présentement à la Sûreté de Hull. Il s'agit de M. Arthur Simard, de Creekside, et M. Romeo Guimond, 51 ans, de 258, rue Maisonneuve, Hull. Le nom du troisième n'a pas été révélé.

M. Drouin a été trouvé baignant dans son sang sur le plancher d'un appartement de sa demeure par un voisin, M. Victor Lefebvre, vers 9 h. 15 ce matin. M. Drouin vivait encore à ce moment. Il a été transporté d'urgence à l'hôpital du Sacré-Coeur par une ambulance de la maison Emond et succomba à sa blessure environ 10 minutes après son admission à l'hôpital.

Le Dr Gérard Brisson, coroner, qui a examiné la victime a ordonné qu'une enquête soit tenue. Elle aura lieu ce soir aux salons funéraires Emond, 81, Saint-Laurent, à Hull.

M. Drouin a apparemment été frappé avec une raie de roue que la police a retrouvée. Il a passé la nuit étendu sur le plancher sans secours d'aucune sorte. On ignore présentement quelles circonstances auraient pu entraîner une dispute et causer cette mort.

(Suite à la page 17 col. 1)



EN EUROPE AVEC 15 CENTS — Le jeune Eugène Hart, 11 ans, est accueilli à New-York par sa mère, Mme Hillegard Hart, après s'être rendu en Europe avec seulement 15 cents. Le jeune aventurier a dépensé les 15 cents dans le métro pour se rendre de Brooklyn, où il demeure, à Manhattan, où il est monté clandestinement à bord du paquebot "United States" il y a 11 jours. On l'a découvert dès la première journée de la traversée, pendant un exercice de sauvetage, mais il était déjà trop tard pour retourner au port. Le garçonnet a donc fait le voyage aller-retour gratuitement. (Téléphoto "Le Droit" — de la P.A.)

Une maison ravagée par le feu; 3 personnes l'échappent belle

Un coussin brûlé par une cigarette a déclenché l'incendie, pendant que les trois personnes dormaient — On n'est jamais trop prudent, souligne l'inspecteur P. Larkin.

Trois personnes ont échappé de justesse à un incendie qui a causé environ \$10,000 de dommages à une maison, vers 3 heures ce matin, au no 197 de la rue Carter, à Ottawa. Une cigarette a apparemment déclenché l'incendie.

Les flammes ont pris naissance au deuxième plancher, dans l'appartement de M. Lackland Mackinnon, 52 ans, chez qui se trouvait un visiteur, M. A. Cowan, 35 ans, de Montréal. Cet appartement a été ravagé, tandis que l'autre, au rez-de-chaussée, habité par Mme Angus Orr, propriétaire de la maison, a surtout été endommagé par l'eau et la fumée.

D'après l'inspecteur Phil Larkin, directeur adjoint du Bureau de prévention des incendies, qui a mené l'enquête, M. Cowan s'est couché vers 11 h. 30, tandis que M. Mackinnon est demeuré au salon pour lire et fumer.

M. Mackinnon s'est aperçu tout à coup qu'un peu de fumée s'échappait d'un petit trou dans un des coussins du divan. Il prit le coussin, se rendit dans la cuisine et laissa tomber sur le trou feu-mant, l'eau du robinet. Il laissa le coussin dans la cuisine et retourna à sa lecture.

M. Mackinnon sentit de nouveau la fumée et retourna à la cuisine. Il examina le coussin, crut que le feu était bien éteint et plaça le coussin sur le bord d'un escalier, en arrière de la cuisine. Il alla ensuite se coucher. Il était alors 12 h. 15.

Vers 3 heures, Mme Orr, qui dormait, se réveilla tout à coup et sentit de la fumée. Elle courut à la cave, croyant que le feu provenait peut-être de là, mais ne trouva rien. Elle se précipita à l'étage supérieur, essaya de réveiller M. Mackinnon et son compagnon, mais en vain. Elle s'empressa ensuite de téléphoner aux pompiers.

La Centrale du Service des incendies reçut l'appel à 3 h. 16 exactement et dépêcha sur les lieux les pompiers des postes numéros 2, 3, 7 et 9, dirigés par le sous-chef Maynard Dolman et par le chef de district suppléant, René Valiquette. M. Mackinnon et M. Cowan dormaient encore profondément.

Les sapeurs s'empressèrent de réveiller les deux hommes et les aidèrent à sortir. Les flammes avaient déjà monté par les murs jusqu'au grenier. Une explosion se produisit quand le chef Valiquette ouvrit la porte du grenier. M. Valiquette fut brûlé à un oeil, mais la brûlure ne semble pas très grave, heureusement. Les sapeurs ont mis plus d'une

Dulles rencontre Churchill et Eden à Londres, demain

LONDRES (A.F.P.) — M. John Foster Dulles arrivera à Londres demain après-midi et il aura des consultations avec sir Winston Churchill et M. Anthony Eden, confirme-t-on au Foreign Office.

On ajoute que M. Eden regagnera Londres cet après-midi et fera un exposé de ses conversations à Bruxelles, Bonn, Rome et Paris, au premier ministre, le plus tôt possible.

M. Edén (A.F.P.) — Amorcés les entretiens entre MM. Anthony Eden et Pierre Mendès-France ont repris à l'hôtel Matignon. M. Edén s'était rendu à l'ambassade pour conférer avec ses collaborateurs. M. Mendès-France, de son côté, était resté au Quai D'Orsay pour préparer la deuxième partie des conversations.

M. Dulles (A.F.P.) — Dans une déclaration préparée à l'avance et publiée au moment de son départ par avion pour l'Europe hier soir, le secrétaire d'Etat, John Foster Dulles, souligne qu'il se rend à Bonn pour entamer des discussions avec le chancelier Adenauer sur les mesures éventuelles qui devraient être prises "pour restaurer la souveraineté allemande et permettre à l'Allemagne occidentale de contribuer au maintien de la paix internationale et de la sécurité".

Après avoir souligné qu'il n'aura pas le temps de visiter d'autres capitales que celles de Bonn et de Londres, M. Dulles ajoute: "Il est

Le R. P. Henri Saint-Denis, O.M.I., doyen de la Faculté de Philosophie

Le Très Révérend Père Rodrigue Normandin, recteur de l'Université d'Ottawa, annonce la nomination du R. P. Henri Saint-Denis, O.M.I., au poste de doyen de la Faculté de philosophie de l'Université. Ul par le Conseil de la Faculté en remplacement du regretté Père Romeo Trudel, O.M.I., décédé subitement le 3 septembre dernier. Le R. P. Saint-Denis a vu son élection confirmée par le Conseil d'administration.

La votation de 9 h. ce matin à 8 h. ce soir

Les 139 bureaux de scrutin dans le comté de RUSSELL se sont ouverts à 9 heures ce matin pour accueillir les centaines d'électeurs déjà rendus sur les lieux pour exercer leurs droits de citoyens.

Malgré la pluie qui tombe sur la région depuis ce matin, la votation se fait nombreuse, semble-t-il, dans le comté de Russell où se déroule aujourd'hui l'élection partielle provinciale. Wendell Stanley, l'officier-rapporteur du comté nous informe que, dans la ville d'Eastview, les électeurs se rendent en nombre aux bureaux de scrutin y user de leur droit.

"Dans le quartier no 1, cependant, nous a-t-il dit, la votation se fait lente. C'est la seule exception. Ailleurs, dans le comté, tout indique qu'un bon pourcentage se rendront aux urnes. Evidemment, il est encore tôt pour se prononcer définitivement."

Les élections complémentaires sont tenues encore dans deux autres circonscriptions de la province, soit dans Nipissing et dans Leeds. Ces trois sièges au provincial étaient occupés par des conservateurs décédés depuis la dernière élection générale en 1951.

Les trois candidats dans la lutte électorale de Russell sont MM. Raphaël Pilon, libéral; Gordon Lavergne, conservateur; et George Hay, C.C.F.

Dans Nipissing, le choix se fait entre quatre candidats: Jean Chaput, conservateur; René Bourassa, libéral; Jeff Hall, C.C.F.; et Lionel A. Laframboise, indépendant.

La lutte dans Leeds se fait entre deux candidats seulement: James C. Auld, conservateur; et une institutrice à sa retraite, Mlle Mary Elizabeth Sheldon, qui détient la candidature libérale.

Les bureaux de votation se sont ouverts à 9 heures ce matin dans les trois circonscriptions électorales. Dès 9 heures, ce soir, tout sera terminé et les résultats ne tarderont pas à se faire connaître.

Les conservateurs détiennent actuellement 75 des 90 sièges à la chambre législative de la province; les libéraux, 7; les céceffistes, 2; les libéraux travaillistes, 1; et les ouvriers progressistes, 1.

Compton élit M. John French, candidat de l'Union nationale

EAST ANGLUS, Québec (P.C.) — Pour la quatrième fois depuis son retour au pouvoir en 1952, le gouvernement de l'Union Nationale du premier ministre Duplessis a remporté la victoire dans une élection complémentaire.

M. John French, frère de feu l'hon. C. D. French, ex-ministre des Mines, dont la mort en mai dernier avait laissé une vacance à l'Assemblée législative pour le comté de Compton, a facilement défait mercredi ses deux adversaires.

M. French s'est assuré une majorité record de 2,983 voix dans cette circonscription des Cantons de l'Est, majorité encore plus forte que celle qu'avait obtenue son frère au cours des élections générales de 1952. La majorité de M. French, qui est âgé de 60 ans, a augmenté de 900 voix.

CANDIDATS



M. GORDON LAVERGNE conservateur



M. RAPHAËL PILON libéral



M. GEORGE HAY C.C.F.

Aucune date n'a encore été fixée pour les élections complémentaires de Montréal-Laurier et de Westmount-St-George, élections que nécessitent, dans le premier cas, la mort de M. J.-Omer-Paul Provencal, député de l'Union Nationale, et dans le second cas, la nomination de M. Georges Marler au poste de ministre fédéral des Transports.

Il parla pour les communistes sous "menace de mort"

FORT SHERIDAN, Ill. (P.A.) — Le lieutenant-colonel Harry Fleming a témoigné hier que c'est sous la menace d'être envoyé dans un "camp de la mort" qu'il a pris part aux émissions de propagande de la radio communiste. Le lieutenant-colonel Fleming, 46 ans, de Racine, Wis., est le premier officier américain à comparaître en Cour martiale sous l'accusation d'avoir collaboré avec l'ennemi en Corée, ou il a été prisonnier de guerre pendant trois ans.

Il s'est étonné en larmes en parlant du calvaire de 14 jeunes prisonniers de guerre américains détenus par les Nord-Coréens dans un camp de la mort où beaucoup moururent.



ELU DEPUTE — M. JOHN FRENCH élu hier député de Compton. Il était candidat de l'Union nationale.

Les Patino réclament la garde de la petite-fille du roi de l'étain

PARIS (P.A.) — L'enlèvement présumé du bébé Patino-Goldsmith prend figure aujourd'hui d'une lutte pour la garde de la petite-fille du roi de l'étain, entre les grands-parents boliviens et le père britannique.

Le jeune père de 20 ans, James Goldsmith, héritier d'entreprises hôtelières, a rapporté à la police, mercredi soir, que sa fille Isabelle avait été enlevée par "une ou des personnes inconnues", alors qu'il se trouvait à un hôtel de Versailles, en compagnie de sa grand-mère.

Le bébé, révélé aujourd'hui les avocats de Patino, "se trouve quelque part près de Paris avec sa grand-mère". Celle-ci est une Bourbon d'Espagne qui vit séparée de Patino depuis des années.

Mme Patino, disent ses avocats, s'est adressée aux tribunaux civils de Paris pour obtenir la garde de l'enfant, et le cas sera étudié demain.

Is refusent de dire où se trouvent la grand-mère et l'enfant, mais ajoutent: "Nous pouvons assurer qu'ils sont ensemble."

En portant lui-même des accusations devant le tribunal civil, Goldsmith a abandonné l'allégation d'enlèvement, tout en protestant contre "la non présentation de l'enfant".

Goldsmith avait épousé Isabella Patino, alors âgée de 18 ans, en janvier dernier, après une fuite en Ecosse. Les parents avaient finalement consenti à l'union.

Le 14 mai dernier, la jeune femme, qui subissait alors une opération compliquée pour tumeur au

La polio fait 200 victimes, dont quatre morts, au lac Saint-Jean

CHICOUTIMI (P.C.) — Une épidémie de polio a atteint 200 enfants et causé 14 décès dans les parties industrielles et rurales de la région du lac St-Jean.

Les premiers cas ont été signalés en juillet et leur nombre s'est accru rapidement jusqu'à y a environ deux semaines. Puis il sembla que la maladie perdait du terrain. Mais, depuis quelques jours, on a rapporté 20 nouveaux cas et quatre décès. Cinq enfants ont été hospitalisés vendredi, cinq samedi, un dimanche, trois lundi et six mardi.

A l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, une section a été spécialement réservée aux cas de polio dès le début de l'épidémie. Des poumons d'acier ont été envoyés de l'extérieur pour le traitement des cas graves.

A Québec, un porte-parole du ministère provincial de la Santé publique a déclaré hier que la recrudescence de la maladie n'a pas l'ampleur d'une véritable épidémie. Il a dit qu'on ne projetait pas d'envoyer dans la région des médecins, des infirmières ou des poumons d'acier supplémentaires.

La même personnalité estime qu'il y a 50,000 enfants dans la région du lac St-Jean, ou les fa-

Un cadavre mutilé découvert dans la rivière Outaouais

Tôt hier soir, on a retiré de la rivière Outaouais le cadavre mutilé d'une personne, dont le tronc manquait. Le cadavre flottant sur les ondes environ 100 pieds de la rive, fut aperçu par M. et Mme Horace Séguin, propriétaires du "Rockcliffe Boat House", situé en bordure de la rivière.

M. Séguin, qui a retiré le cadavre de l'eau, nous a déclaré, ce matin, que le corps était dans un état très avancé de décomposition. M. Séguin a dit qu'il n'était pas certain, mais qu'il s'agirait probablement du corps d'une femme.

Il a raconté comment au moyen d'une embarcation à rames il a tiré le cadavre jusqu'à la rive. "Il fallait être très prudent, a-t-il dit, puisqu'il ne restait qu'un amas d'os retenus par des bas de nylon.

Tout le tronc du corps manquait, a continué M. Séguin. Il ne restait que le bassin et les jambes."

Les résultats de la votation

Afin de renseigner la population sur le résultat des élections dans Russell, Leeds et Nipissing, le "Droit" maintiendra ce soir un service téléphonique spécial. On pourra appeler 3-4061. Nos lecteurs sont aussi priés de synthétiser CKCH, qui diffusera aussi les nouvelles à mesure qu'elles lui parviendront.

Le "photon", dernière invention dans le domaine de l'imprimerie

QUINCY, Mass. (P.A.) — Un cerveau mécanique, un disque de verre, une série de lentilles et un pince stroboscopique lançant des éclairs d'un dix-millionième de seconde sur un film photographique, et voilà que s'ouvre aujourd'hui un nouveau chapitre dans l'histoire de l'imprimerie.

Le "Patriot-Ledger", journal de Quincy, révèle qu'il a été choisi pour le travail de pionnier de cette invention entièrement nouvelle et qui permettra d'aligner les caractères, donc de composer un journal, de façon plus rapide que jamais depuis l'invention des caractères mobiles, il y a 500 ans.

Il s'agit du "photon", machine à composer inventée par deux ingénieurs français, MM. René Higonet et Louis Moyroud. Le "Patriot-Ledger" dispose de la première installation commerciale de cette machine au monde. Elle compose deux fois et demie plus vite que toute autre machine du type conventionnel. Un appareil additionnel, perfectionné par la Dow Chemical Co., en collaboration avec l'American Newspaper Publishers Association, permet de graver toute une page de journal sur plaque de magnésium en deux minutes et demie.

Le fonctionnement de "photon" est déclenché par un clavier normal de dactylographe électrique. Mais, à l'encontre des méthodes employées jusqu'ici, il ne moule pas de métal chaud en lignes de caractères. Par un procédé à la fois électrique, électronique et optique, il compose le caractère sur un film photographique.

Un disque de verre de huit pouces, pesant un livre et demie, porte les images transparentes de 16 familles de caractères. Ces images remplacent les matrices ou moules conventionnels des machines à composer, moules qui coûteraient \$40,000 et peseraient deux tonnes.

Ce disque effectue huit tours à la seconde. Pendant qu'il tourne, un phare stroboscopique cueille le message que lui transmet le clavier et un éclair de 10 millionième de seconde projette l'image de la lettre sur un film photographique. L'opérateur du clavier peut donner la dimension qu'il veut à la lettre, et il a le choix des "familles" de caractères.

L'inscription des étudiants dans les écoles de Sudbury

SUDBURY, Ont. (D.N.C.) — D'après les statistiques compilées par les secrétaires des commissions des écoles secondaires de la municipalité de Sudbury, on compte 7,429 enfants, dont 4,120 fréquentant les écoles séparées et 3,309, les écoles publiques. Au nombre des enfants des écoles séparées, 2,570 élèves fréquentent les écoles séparées bilingues, soit 25 de plus que l'année dernière, et 1,550 les écoles unilingues, soit 52 de plus que l'année précédente.

Mal voir, c'est très souvent mal comprendre

Le cerveau humain a un rôle aussi important que les yeux dans le phénomène de la vision. En général les gens ne le réalisent pas, mais lorsqu'ils utilisent couramment l'expression "je vois", ils signifient en réalité "je comprends".

C'est ainsi que s'exprimait le Dr Edmund F. Richardson, optométriste réputé de Hollywood, Californie, directeur des sociétés d'études de la "Optometric Extension Program", Duncan Oklahoma, organisation dédiée aux études post-universitaires en optométrie. Il faisait cette déclaration aux membres du groupe d'études d'Ottawa-Hull, réunis à un "seminaire" mardi soir à l'hôtel Eastview.

La vision, continua le Dr Richardson, est un processus très complexe. Le système nerveux, la mémoire, la capacité et l'habileté de concentration — aussi bien que les yeux — font partie du procédé visuel.

Les troubles de la vue peuvent occasionner de la confusion au cerveau et en le résultat de la difficulté de compréhension. L'optométrie moderne admet qu'il doit y avoir parfaite harmonie entre les facteurs qui déterminent l'efficacité de la vision.

Done, dans une analyse visuelle et examen de la vue il faut considérer beaucoup plus que l'acuité ou la clarté de la vision; il faut accomplir une recherche approfondie du processus visuel.

Le bien-être visuel des Canadiens ne sera assuré que lorsque le public connaîtra et comprendra la complexité des éléments constituant un examen visuel adéquat.

M. J.A. Ryde, optométriste d'Ottawa, a adressé les remerciements du groupe au Dr Richardson. La soirée était sous la présidence de Maurice Belanger, optométriste d'Ottawa.

La "théologie des laïques" est discutée par l'Osservatore Romano

CITE DU VATICAN (A.F.P.) — Sous le titre "La théologie des laïques", l'Osservatore Romano publie un article non signé mais émanant visiblement d'une personnalité compétente, dans lequel il révoque les errements de certains laïques en matière de théologie. Après avoir noté que les laïques constatent de plus en plus la nécessité de participer à la vie de l'Eglise dans une intimité en quelque sorte plus active et efficace, l'organe du Vatican fait observer que "souvent dans ce mouvement d'intelligences et d'œuvre" on est arrivé à des exagérations dangereuses qui ont transformé le zèle en excès parfois nuisibles pour la vie même de l'Eglise.

Le mouvement, poursuit l'O.R., apparaît d'autant plus dangereux que les partisans en présentent des doctrines sous un aspect plus séduisant comme si elles étaient dictées par la nécessité de faire connaître aux autorités hiérarchiques les problèmes de l'heure. Ayanrappelé que la gravité de ce problème fut exposée par le St-Père lui-même dans l'allocution adressée aux cardinaux et aux évêques réunis à Rome pour la canonisation de Pie X, le journal fait allusion aux principales erreurs de la théologie des laïques de notre époque. En premier lieu, une conception erronée du sacerdoce et du mariage, ce dernier étant présenté dans une lumière de nuptialisme malsain, comme un complément pour ainsi dire indispensable de la personnalité humaine. En outre, certains continuent à considérer le corps mystique comme une pure union des fidèles dans les célébrations liturgiques "suscitant ainsi un faux spiritualisme qui enferme l'action de l'Eglise dans un cadre purement sacré". Une autre erreur signalée est celle suivant laquelle l'Eglise "aussi bien en matière de dogme que de discipline, ne peut rien établir qui ait un caractère définitif, sans une discussion préalable aussi bien des laïques que

PROMPT SOULAGEMENT DES MUSCLES DOULOUREUX

LINIMENT MINARD

"TRIOMPHE DE LA DOULEUR"

Funérailles

M. A. Renaud

Les funérailles de M. Alexandre Renaud ont eu lieu le mercredi 15 septembre. M. le chanoine René Martin a fait la levée du corps et chanté le service assisté de MM. les abbés Oscar Archambault et Jean Brunelle, comme diacre et sous-diacre. Au cimetière Notre-Dame, M. le chanoine René Martin a récité les dernières prières.

LOBLAWS

ÉPARGNEZ SUR CES Valeurs DONT TOUT LE MONDE PARLE!

- SPECIAL! MONARCH**
- Margarine** Régulière. Ctn de 1 lb. **27¢** Quick color. Ctn de 1 lb. **31¢**
- SPECIAL!**
- Pêches Cudney** Moitié de choix. Btes de 20 oz. fl. **2/39¢**
- SPECIAL!**
- Cire pâte Hawes** - - - Bte de 1 lb. **43¢**
- SPECIAL!**
- Empois liquide Sta-Flo** "Bouteille 32 oz. fl. **21¢**
- SPECIAL! GENRE CREME DOREE**
- Blé-d'Inde de choix** Aylmer. Btes 15 oz. fl. **3/29¢**
- SPECIAL!**
- Oignons croustillants** Holland. Coronation. Pot de 16 oz. fl. **34¢**
- PRODUITS BURNS •**
- Chuckwagon Dinner de Burn** Bte de 15 oz. **37¢**
- Saucisse Campfire de Burn** Bte de 14 oz. **45¢**
- Wieners de Burn** Bte de 14 oz. **43¢**
- Mélange à gâteau Shirriff** au chocolat Pqt de 16 oz. **35¢**
- Nouveau Shortening Domestic** Carton de 1 lb. **27¢**
- Vieux fromage Old Cave** Pqt de 1/2 lb. **33¢**
- PRODUITS WETHEY •**
- Confiture à corinthes noirs Wethey** Pot de 12 oz. fl. **27¢**
- Confiture aux fraises Wethey, pure** Pot de 24 oz. fl. **41¢**
- Cornichons pain et beurre Wethey** Pot de 15 oz. fl. **29¢**
- Relish frais des jardins Wethey** Pot de 16 oz. fl. **27¢**
- Confiture de raisin Wethey** Pot de 24 oz. fl. **33¢**
- Newport Fluffs** paquet prime Pqt de 5 pintes **29¢**
- Cornichons Dill entiers Dyson** Pot de 24 oz. fl. **31¢**
- Poudres de présure Junkel** saveurs assorties 2 pqt **27¢**

Nouvelle édition de 1954

New Pictorial Encyclopedia of the World

Obtenez votre nouveau volume chaque semaine

Vol. 2 mainte- **99¢**

nant en vente

Une quantité limitée de volume un encore disponible, à 25¢ le volume.

Pain daïé tous les jours

Marque Cottage de Loblaw

Tranche ou non tranché.

Pain de 24 onces 15¢

Blanc, brun, bic éraqué

Crème glacée

HOSTESS de Loblaw

Brique de 1 chopine **29¢**

Sauveurs assorties

SPECIAL!

Rouleau de crème au chocolat

Chacun **33¢**

Un produit de qualité à la boulangerie Loblaw

SPECIAL!

Petits fours aux fruits

WESTON

Pqt de 24 biscuits **29¢**

Margarine Parkay

Carton de 1 lb. **43¢**

COLOR-KWIK

Roulés Weiner Daintimaid

20c

8 dans un paquet

Apprêt à salade Kraft

MIRACLE WHIP

Pot de 16 oz. fl. **49¢**

Crème en poudre

pour saupoudrer

Pot de 4 oz. **39¢**

Sauce Chili

de Libby

Bouteille de 11 oz. fl. **35¢**

- FRUITS ET LEGUMES**
- BANANES MURES DOREES** Lb. **19¢**
- POMMES WEALTHY** Sac polythène de 3 lbs. **39¢**
- Qualité de fantaisie, cultivées en Ontario. Pour manger ou cuire
- La récolte des pêches est presque finie! C'est le temps de compléter les fournitures de conserves. Maintenant en vente! — Cultivées en Ontario.
- PECHES ELBERTA**
- Nouvelles consignations tous les jours, à prix raisonnables.

- EPINARDS** - - - - - Sac cello **21¢**
- Qualité no 1, lavées et apprêtées — Prêts à cuire
- CHOUX VERTS FERMES** Doux, chacun **12¢**
- Cultivés en Ontario.
- GROS CHOUX-FLEUR** - - - - - Chacun **23¢**
- Cultivés en Ontario, gros choux blancheur neige.
- Tissus faciaux Kleenex** mouchoir ou "chubby" 2 pqt **39¢**
- Savon de toilette Maple Leaf** Le pain **9¢**
- Aliments à chiens Society** 2 btes de 20 oz. **29¢**
- Papier de toilette Purex** 2 rouleaux de 700 feuilles **25¢**
- Flusho pour évier ou drains** Bte de 22 oz. **27¢**
- Nouveau Lux** Gros pqt **38¢** Tide **39¢**
- Savon Sunlight** 2 pains **23¢**
- Savon de toilette Camay** 2 pains **19¢**
- Aubaine en nettoyeur Ajax** 1 Fab moyen GRATUIT. 2 gros pqt **27¢**
- Aubaine en Fab à bande** 2 gros pqt **69¢**

Épargnez sur la viande de qualité chez Loblaw

• BOEUF DE QUALITE LOBLAW •

ROTIS PRIME RIB DE CHOIX, "SHORT CUT", 5 PREMIERES COTES Lb. **51¢**

ROTIS SHORT RIB DE CHOIX - - - Lb. **41¢**

ROTIS PALERON DE CHOIX PALLETTE ENLEVEE. Lb. **39¢**

Maigre, sans os et roulés. Ideaux pour rôtir dans la marmite.

ROTIS EPAULES - - - - - Lb. **39¢**

PLAQUE POITRINE IDEAL POUR PAIN DE VIANDE OU BOEUF HACHE. Lb. **35¢**

BOEUF HACHE EXTRA MAIGRE - Lb. **35¢**

ROULES COTTAGE PEAMEALED Spécial! Maigre. Lb. **47¢**

WEINERS MAPLE LEAF SPECIAL! PAQUET CELLO. Lb. **37¢**

• ALIMENTS DE MER CONGELES — PRETS A CUIRE

Filets de haddock de choix pqt de 1 lb. **39¢** **Bâtonnets de poisson** cuits pqt frits, 1 lb **59¢**

Loblaws Groceries Co. Limited — Prix en vigueur les 16, 17, 18 septembre.

BONNE NOUVELLE EN FAIT DE DESSERTS!

JELLO le nom le plus célèbre en fait de desserts, vous offre de LÉGERS et DUVETEUX

POUDINGS ÉCLAIR



Les Poudings Eclair Jell-O, qui se font en un clin d'œil, présentent une texture inédite. Le Pouding Eclair Jell-O, riche et savoureux, s'apprête facilement en suivant les étapes que voici:

Versez 2 tasses de lait froid dans un bol...

Ajoutez votre saveur favorite de Pouding Eclair Jell-O et battez pendant environ 1 minute.

Servez le pouding le plus léger, le plus duveteux que vous ayez jamais confectionné... seulement cinq minutes plus tard!

Le Pouding Eclair Jell-O est prêt à servir plus vite que tout autre pouding, y compris les autres poudings éclair! Ajoutez le Pouding Eclair Jell-O à votre réserve de Poudings Jell-O.

- Sans cuisson
- Sans refroidissement

Il suffit de mélanger et de servir le plus récent des fameux desserts Jell-O pour la famille



JELLO AJOUTEZ SEULEMENT DU LAIT

Nouveau POUDING ÉCLAIR

Rien à cuire

QUATRE DÉLICIEUSES SAVEURS

POUDING ÉCLAIR JELLO

VANILLE BUTTERSCOTCH CHOCOLAT CAMEL

Jell-O est une marque déposée appartenant au Canada, à General Foods, Limited

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Le Droit

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.



Le Droit est publié par le Syndicat d'Éditions Sociales, Limitée, 368, rue Dalhousie, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Membre de l'Advis Bureau of Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

JEUDI, LE 16 SEPTEMBRE 1954

Car l'art n'est pas un monopole

Il était difficile, au cours de la semaine française qui se poursuit à Montréal, d'offrir mieux au public de la métropole que la troupe du Théâtre national populaire de Jean Vilar.

Conditions de la paix sociale

L'important congrès de l'Association professionnelle des industriels mérite la plus large publicité. Il vient encore une fois de définir les conditions de la paix sociale, et ce n'est pas sans le faire avec autorité et à-propos.

Au jour le jour

Le résultat du Maine est-il un indice?

Pour la première fois en vingt ans, le Maine a élu un gouverneur démocrate. Faut-il y voir un indice du cours de l'opinion publique aux États-Unis?

Paroles à retenir

Au congrès annuel des chefs de police tenu à Toronto, le chef Mulligan, président de l'Association, a déclaré que la police s'alarme de la réduction d'âge de ceux qui commettent les crimes les plus graves.

Un pas dans la bonne direction

Le Comité des Néo-Canadiens de la Commission des écoles catholiques de Montréal annonce l'ouverture de cours en français destinés aux immigrants de Montréal.

Montréal ont répondu à cette initiative. A tout événement, si nous voulons intégrer un plus grand nombre d'immigrants à la vie française du Québec, il faut en prendre les moyens.

Les "cancres" et les bons

Que ceux qui ont repris le chemin de l'école primaire, du collège ou de l'université ne se découragent point. Selon M. G. A. Frecker, sous-ministre de l'Instruction publique à Terre-Neuve, l'enseignement traditionnel divisait les élèves en deux groupes: ceux qu'il considérait comme excellents, environ dix pour cent des étudiants, et les autres, qu'il jugeait inférieurs et souvent stupides.

C. L'H.

BILLET

Pourquoi critiquer un excellent système?

Il a toujours été de mise, chez nos esprits froids, dans les milieux pseudo-intellectuels, de critiquer notre système d'enseignement secondaire. Quelle petite revue littéraire n'a pas, sur le sujet, publié quelque réquisitoire, le plus souvent, dénué de tout fondement, ne faisant que témoigner de l'instinct revenché du grand homme ignoré, de l'écrivain obscur jadis reculé au bah-cho?

Périodiquement nous parviennent, de l'étranger, des appréciations qui sont une réponse à ces attaques ou à ces jugements erronés. De plus en plus, les Américains et les Canadiens de langue anglaise, constatant les lacunes de leur propre système, se tournent vers le nôtre, l'étudient et l'adaptent à leurs besoins.

Nous ne sommes pas du tout surpris que les grandes universités américaines admettent sans examen les bacheliers de nos collèges classiques, alors que les étudiants américains eux-mêmes se voient passés à l'élaté. On estime là-bas que les humanités gréco-latines et les idées générales auxquelles elles ont ouvert les intelligences sont une préparation idéale aux grandes études de spécialisation.

Saint-Joseph de Trois-Rivières adoptait un nouveau règlement d'études pour minimiser les pertes de temps encourues par une catégorie de ses élèves que la fréquentation de la radio et la télévision distraient de leurs études et exposent à des échecs. Tout en approuvant ce changement de détail, l'Université de Toronto, par la voix de son recteur, en profitait pour rendre hommage au sérieux et à la solidité du cours classique québécois.

Un des nôtres, M. Jean-Paul Trudel, professeur d'université aux États-Unis, après avoir été à même de comparer sur place, pouvait affirmer récemment, dans une entrevue, que "l'enseignement secondaire québécois semble beaucoup plus solide et mieux organisé que le collège américain" et que "notre cours classique, malgré quelques lacunes, constitue l'ossature et la charpente autour desquelles s'est élaboré un enseignement humaniste de bon aloi".

Cette charpente logique semble faire défaut dans le système anglo-canadien et une éducatrice des plus distinguées, Madame Neatby, la seule femme à faire partie de la Commission Massey, a dû écrire tout un volume ("So little for the Mind") pour dénoncer la faillite des "high schools" au point de vue humaniste.

Tout n'est évidemment pas parfait dans la formule de notre cours classique ni dans la structure pédagogique qui l'étaye. On peut déplorer des imperfections de détail, des vices de forme qui, sans infirmer la valeur de notre enseignement classique, l'empêchent encore de donner sa pleine mesure. Nous manquons trop souvent de professeurs spécialisés; les sciences mathématiques, tout en accusant progrès, n'ont pas encore atteint un niveau satisfaisant, et il y a toujours la question du baccalauréat qui est loin de donner justice à l'élève moyen.

Dans l'ensemble, nous pouvons cependant être fiers d'un enseignement secondaire qui s'est avéré le château-fort de notre survivance et de notre épanouissement. Nous lui devons la permanence de nos traditions religieuses et culturelles. Nous lui sommes redevables en outre d'un équilibre social que nous envient à présent des sociétés dont la prospérité matérielle ne parvient pas à cacher de graves déficiences en matière de formation intellectuelle.

C. M. (Le Bien Public)

L'ASIE ET LE "MONDE LIBRE" (1)

Déclin de l'Occident en Asie

Notre collaborateur Pierre-Charles Prillard se trouve en Indonésie au moment où se tenait la Conférence de Genève — Il a pu y recueillir, au contact direct des événements et des hommes, quelques observations intéressantes sur l'attitude des Asiatiques à l'égard du "monde libre" — Il a résumé dans les articles dont nous commençons aujourd'hui la publication, les réflexions que lui a suggérées la situation issue de l'armistice en Indochine, telle qu'elle lui paraissait au moment où allait s'ouvrir la Conférence de Manille — Quelques-unes de ses opinions, toutefois, pèchent par excès de pessimisme

(Spécial au DROIT)

Quelle opinion que l'on ait sur les conditions posées d'une part et acceptées d'autre part pour mettre fin à l'effusion du sang en Indochine, tout le monde admet que le "Cessez le feu" obtenu le 20 juillet dernier à Genève a créé une situation entièrement nouvelle en Asie et que tous les pays vont être contraints de modifier substantiellement la conduite de leurs affaires politiques.

Tous les pays? Hélas! Il est évident que cette révision déclinante (c'est en effet le moment de reprendre la célèbre expression de M. Foster Dulles) ne s'imposera en réalité qu'aux nations dont on a pris, en Occident, l'habitude de dire qu'elles constituent "le monde libre". L'autre "monde", celui du communisme international, n'aura pas, lui, dans les jours et les mois qui viennent, à dévier d'une ligne: les froids calculateurs qui ont implacablement conduit les événements jusqu'à acculer le "monde libre" dans l'impasse n'ont plus qu'à pousser leurs avantages. Leur victoire de Genève les doit persuader que plus aucun triomphe ne leur sera refusé: c'est écrié, disent-ils, dans les lois du déterminisme historique. Le fait est que, depuis 1947 au moins, les promesses de la "science marxiste" ont été tenues... Pourquoi ne seraient-elles pas toutes tenues, même celles qui paraissent extravagantes? N'est-ce pas Lénine qui avait dit, il y a bientôt quarante ans, que le chemin de Paris et de Londres passait par Tokio et Calcutta? A Tokio, les héritiers et continuateurs de Lénine n'ont pu aller en passant par la Corée. Du moins la halte de Panmunjom se prolonge, rassurante pour certains, impatientement supportée par d'autres... Mais les voici à Hanoï. Ce n'est pas trahir la prophétie du fondateur que d'arriver à Hanoï sans passer par Tokio; c'est seulement prendre un chemin de traverse. Et à Calcutta, M. Nehru ne néglige pas grand-chose pour que ce nom asiatique sonne comme celui de Prague en Europe.

Tracez sur une mappemonde l'axe Prague-Hanoï; c'est autour de cet axe, plus solide que l'axe de naguère Berlin-Rome-Tokio, que va tourner la planète. C'est une grande nouveauté dans l'histoire des hommes.

Le seul bienfait, — mais il est grand, — de l'armistice indochinois (autre naturellement l'arrêt des tueries vaines) est de découvrir enfin aux yeux des Occidentaux la position réelle des problèmes réels, — qui ne sont pas nouveaux, mais élatés ignorés, — et les difficultés réelles d'une "coexistence pacifique" qui sera toujours précaire, mais peut encore être aménagée au moins mal sinon aux moindres frais. Enfin les Occidentaux vont faire la découverte de l'Asie!

Dans des conditions humiliantes, et douloureuses, et périlleuses? Sans doute, mais telle est la rançon d'une longue suite d'erreurs et d'illusions perpétrées et entretenues pendant des générations, tout au long de la période "coloniale", consolidées et aggravées à un rythme affolant depuis dix ans. Cette rançon, il la faudra payer jusqu'au bout. Car telle est la dure loi en politique, les erreurs sont toujours irréparables et, à la différence des péchés, il n'y a pas de sacrement pour les pardonner. Les peuples en traînent longtemps les conséquences et la punition. L'expiation aussi est une récompense.

Quelques mois passés à regarder de près vivre les peuples de l'Asie du Sud-Est, à écouter leurs dirigeants, à lire leurs journaux, c'est une expérience plus instructive que la méditation des comptes rendus des conférences tenues aux Bermudes, à Berlin ou autres lieux. Une fois de retour dans notre bonne vieille Europe, on a l'impression d'avoir changé de planète, ce qui est déjà commencer de comprendre à quel point les Européens, y compris, une fois les Britanniques, et les Américains protecteurs de l'Europe, raisonnent de travers. Les meilleurs textes politiques de l'Occident n'ont ni le langage, ni la méthode, ni peut-être l'information qui leur permettraient d'aborder et de comprendre les problèmes, puis de définir une politique, puis de la faire comprendre et de la faire triompher si elle le mérite. On ne parle pas aux Asiatiques le même langage qu'aux congressmen de Washington. On ne peut prétendre faire agréer tels quels,

en Asie, les méthodes et les slogans de la "défense du monde libre". Le moins qu'on puisse dire, c'est que nous sommes mal informés des aspirations réelles des peuples asiatiques et que nous les étouffons ou les irritons par nos jugements à la fois incertains et tranchants, nos initiatives toujours en porte-à-faux, nos palliatives, nos dérobades. Toutes choses, qui, dans un climat de civilisation où "perdre la face" équivalait à encourir le mépris, n'ont pas fait et ne font pas de bien au prestige et à l'autorité des blancs Occidentaux...

Aussi bien, le déclin de l'Europe en Asie ne se mesure-t-il pas tellement à l'éviction progressive des Européens de vastes territoires d'Asie (Inde, Pakistan, Birmanie, Indochine, Indonésie) ou longtemps contrôlés par le capitalisme européen (Siam, Chine), mais à ce qu'on pourrait appeler un refus d'estime. Ce refus s'exprime encore parfois en formules polies, poliment hautes, mais souvent déjà en termes âpres ou méprisants, dictés par le ressentiment ou la naïveté suffisante des nationalistes tout neufs enclins aux excès de langage. L'Européen qui s'en offense, comme des grands-prêtres solennels et sûrs du respect qui leur est dû se montrent choqués des "villaines manières des enfants d'aujourd'hui", ne provoque qu'un sourire amusé mais peu compatissant. Veut-on essayer de formuler la pensée esquissée par ce sourire? Elle s'exprimerait assez brutalement: "Les enfants irrespectueux s'apprennent à mettre les vieillards à l'hospice". En attendant, ils les mettent à la porte.

Cette situation peu glorieuse est-elle sans remède? Sans doute non, si l'on y prend peine intelligemment. Il y a stirement des moyens de remonter la pente, et dans l'intérêt des peuples d'Asie comme dans l'intérêt des peuples d'Europe ou d'Amérique. Mais, pour servir ces intérêts conjugués, pour l'instant tragiquement dissociés, il faudra consentir non seulement à un effort de connaissance par sympathie qui établisse les conditions d'un vrai dialogue, mais à un effort d'imagination et d'intelligence qui renouvelle entièrement les perspectives politiques, les méthodes d'approche et le langage même.

Toutefois, il y a une tentation à laquelle il vaut mieux ne pas succomber: celle de faire des retours sur le passé pour accablant les générations précédentes sous le poids des erreurs devenues évidentes. Il est trop facile de voir clair après l'événement. Rien ne serait plus vain que le plaisir morose qu'on s'offrirait à refaire l'histoire à partir de futures. Serait-on dans les mêmes difficultés au Maroc si le testament de Lyautey n'avait pas été ignoré ou saisi par ses successeurs? Question dépourvue d'intérêt politique puisque c'est un fait que ce testament est resté lettre morte.

Si, en Indochine, un gouverneur général nommé Doumer n'avait pas substitué l'administration directe aux traités de protectorat, aurait-on évité de la cruauté, entre les intérêts de la puissance coloniale et les traditions populaires brimées, un fossé de plus en plus profond? Question dépourvue d'intérêt politique, puisque c'est un fait que ce testament est resté lettre morte.

Paris, était le plus grand écrivain de la France contemporaine. Le plus grand, dans le sens du meilleur stylistes, du plus parfait artiste de la prose poétique et de la poésie qui se passe de l'orchestration du vers. Personne ne possédait sa langue comme elle. Personne n'en connaissait avec autant d'intuition les ressources, ne savait avec autant d'ingéniosité la jouer à ses besoins, lui faire rendre selon son caprice ou sa fantaisie. Entre ses mains, sous sa plume, le français était un instrument dont elle tirait des effets sans cesse renouvelés. Disons sans tarder, pour n'être pas taxé d'ignorance sur sa famille littéraire et sa cote morale, que l'édification n'était point son souci et que son oeuvre ne s'adressait pas aux adolescents. Mais les gens formés, les écrivains surtout, ceux qui se cherchent et ne se trouvent jamais, pourront chercher en elle de vivifiants leçons. Car cette femme écrit comme on n'écrivait pas avant elle, comme on n'écrira pas après. A moins d'un miracle, mais les miracles ne se répètent guère. Comme le souligne Jean Larnac son biographe, "on ne lit pas Colette, on voit ce qu'elle voit, on respire ce qu'elle respire, on touche ce qu'elle touche. Personnelle et subjective au plus haut point, elle donne dans ses livres le reflet d'elle-même, avec sa sensibilité et la miroitante richesse de sa féminité."

A quoi tient son charme, sa fascination? Il est difficile de préciser? Quelles sont ses recettes? Mystère. Elle est ce qu'elle est et s'analyse mal. C'est une sauvegarde, écrit Georges Pioch, qui régénère tout autour d'elle. Elle chante le velours de la pêche, la peluche des albums de famille, l'aube rouillée et le ciel framboise, le printemps acide, la climatologie qui pleut en étoiles mauves, l'eau qui miroite au soleil, couleur de poisson mort. Elle dit d'un homme qu'il a le visage enrubané par les larmes, et d'une femme endimanchée qu'elle est enfilée de mousseline. Pour elle, les maisons

se coiffent d'un toit, parfois chevelus de vignes. Elle raconte que le vent peigne les mêlèzes, que papillons et chardons se teignent du même azur mauve et poussiéres. Elle continue: le noyer clapoté, remué par une mince rame de du; la pivoine perce la terre d'une raide branche de corail vif; l'iris dort roulé en cornet; le trottement des jeunes faons grêle le sol; les champignons, d'un blanc mat de gant neuf, sont moites comme le nez d'un agneau. Colette naquit dans le modeste bourg de Saint-Sauveur en Puisaye, le 28 janvier 1873. Elle s'appelait Sidonie Gabrielle Colette, mais elle ne signait que de ce dernier nom, qu'elle rendit célèbre. Quand on se rappelle ce mot d'elle: "Je ne travaille jamais facilement. Je rature beaucoup, des suppressions, des additions. Je travaille aussi bien que je peux avec sincérité."

L'Illettré

L'OPINION DES AUTRES

Le petit commerçant et les centres d'achat

La formule des centres d'achat vient renforcer les magasins à chaîne — Cette concurrence accrue pose un sérieux problème à nos petits marchands — Les mesures à prendre pour maintenir ses ventes.

Par Pierre LAPORTE

Le premier-Montréal que j'ai écrit il y a quelque temps sur la menace des centres d'achat m'a apporté de nombreux commentaires. Les plus intéressants sont venus d'épiciers et de bouchers qui me rapportaient les mesures qu'ils ont prises pour faire face au danger.

J'en conclus que la seule formule efficace est celle que nous avons proposée: qualité égale, prix égaux, présentation égale. Les épiciers, les bouchers qui avaient ou qui ont trouvé les capitaux pour moderniser leurs établissements, qui ont pu, et voulu, diminuer leur marge de profits et qui ont donné à la clientèle un service impeccable n'ont pas eu à souffrir de la concurrence des magasins à chaînes ou des centres d'achat. Au contraire. Un épicier de Saint-Henri m'a raconté qu'il a longtemps hésité avant d'accepter la nécessité du progrès. C'est finalement son fils qui l'a convaincu de tout transformer le magasin. Il a dépensé \$10,000 avec le vague sentiment qu'il faisait un irréparable erreur. Il s'était trompé. En moins de deux ans, il a remboursé tout ce qu'il avait emprunté et, ajoute-t-il, "j'ai

fait qu'il y eut un décret Doumer en 1897 et que le magnifique essor économique et social de la Fédération indochinoise n'a pas fait oublier aux peuples la violence qui leur était faite.

Les Hollandais n'auraient-ils pas mieux travaillé pour leur réputation et leurs intérêts, trois siècles durant, dans les Indes ci-devant Néerlandaises, en s'avisant plus vite qu'un jour viendrait sûrement où leurs sujets "coloniaux" auraient l'audace de juger leurs maîtres? Question dépourvue d'intérêt politique puisque c'est un fait que les Hollandais ont passé trois cents ans à préparer leur expulsion.

Les États-Unis n'auraient-ils pas mieux servi la défense du "monde libre" et leurs propres intérêts en faisant l'effort de comprendre mieux et plus vite la signification, la portée et l'enjeu de la malheureuse guerre d'Indochine? Question dépourvue d'intérêt politique puisque c'est un fait que la diplomatie américaine n'a commis que des erreurs de jugement et de tactique...

Ce n'est pas assurément que les erreurs du passé, petites ou grandes, y compris celles commises avec les meilleures intentions du monde, — par exemple le décret Doumer de 1897, — ne pèsent sur le présent et sur l'avenir. Mais le passé, si lourd qu'en soit l'héritage, n'est pas contraignant. Puisqu'on sait maintenant, officiellement, que, sous la signature conjointe des négociateurs à Genève, une page d'histoire a été tournée, le 20 juillet à minuit, qu'on prenne une autre encre et une autre plume pour commencer la page suivante.

Pierre-Charles PRILLARD

LES LETTRES

Colette n'est plus

Le plus grand écrivain de la France contemporaine dans le sens du meilleur stylistes, du plus parfait artiste de la prose poétique — Son oeuvre ne s'adresse pas aux adolescents en général — Le secret du charme de ses écrits — Quelques exemples frappants des images qu'elle employait dans son oeuvre

Colette, qui vient de mourir à Paris, était le plus grand écrivain de la France contemporaine. Le plus grand, dans le sens du meilleur stylistes, du plus parfait artiste de la prose poétique et de la poésie qui se passe de l'orchestration du vers. Personne ne possédait sa langue comme elle. Personne n'en connaissait avec autant d'intuition les ressources, ne savait avec autant d'ingéniosité la jouer à ses besoins, lui faire rendre selon son caprice ou sa fantaisie. Entre ses mains, sous sa plume, le français était un instrument dont elle tirait des effets sans cesse renouvelés. Disons sans tarder, pour n'être pas taxé d'ignorance sur sa famille littéraire et sa cote morale, que l'édification n'était point son souci et que son oeuvre ne s'adressait pas aux adolescents. Mais les gens formés, les écrivains surtout, ceux qui se cherchent et ne se trouvent jamais, pourront chercher en elle de vivifiants leçons. Car cette femme écrit comme on n'écrivait pas avant elle, comme on n'écrira pas après. A moins d'un miracle, mais les miracles ne se répètent guère. Comme le souligne Jean Larnac son biographe, "on ne lit pas Colette, on voit ce qu'elle voit, on respire ce qu'elle respire, on touche ce qu'elle touche. Personnelle et subjective au plus haut point, elle donne dans ses livres le reflet d'elle-même, avec sa sensibilité et la miroitante richesse de sa féminité."

A quoi tient son charme, sa fascination? Il est difficile de préciser? Quelles sont ses recettes? Mystère. Elle est ce qu'elle est et s'analyse mal. C'est une sauvegarde, écrit Georges Pioch, qui régénère tout autour d'elle. Elle chante le velours de la pêche, la peluche des albums de famille, l'aube rouillée et le ciel framboise, le printemps acide, la climatologie qui pleut en étoiles mauves, l'eau qui miroite au soleil, couleur de poisson mort. Elle dit d'un homme qu'il a le visage enrubané par les larmes, et d'une femme endimanchée qu'elle est enfilée de mousseline. Pour elle, les maisons

se coiffent d'un toit, parfois chevelus de vignes. Elle raconte que le vent peigne les mêlèzes, que papillons et chardons se teignent du même azur mauve et poussiéres. Elle continue: le noyer clapoté, remué par une mince rame de du; la pivoine perce la terre d'une raide branche de corail vif; l'iris dort roulé en cornet; le trottement des jeunes faons grêle le sol; les champignons, d'un blanc mat de gant neuf, sont moites comme le nez d'un agneau. Colette naquit dans le modeste bourg de Saint-Sauveur en Puisaye, le 28 janvier 1873. Elle s'appelait Sidonie Gabrielle Colette, mais elle ne signait que de ce dernier nom, qu'elle rendit célèbre. Quand on se rappelle ce mot d'elle: "Je ne travaille jamais facilement. Je rature beaucoup, des suppressions, des additions. Je travaille aussi bien que je peux avec sincérité."

L'Illettré

L'inspecteur J.M. Lavigne

Avec les meilleurs limiers du monde réunis aux Bermudes

L'inspecteur J. Maxime Lavigne, de la Sûreté municipale de Hull, vient d'être élu au bureau de direction de l'Association internationale d'identité judiciaire, à la suite du 39e congrès de cette association qui s'est tenu aux Bermudes du 9 au 13 septembre dernier et auquel ont pris part quelque 117 délégués représentant une trentaine de pays.

Ce congrès a permis aux policiers du monde entier de travailler en commun au perfectionnement des méthodes utilisées dans l'identification du criminel. "Il fut vraiment remarquable et sûrement très agréable pour moi de constater une fois de plus l'esprit de collaboration amicale qui règne au sein de cette association, et l'intérêt et l'utilité des séances d'études et des conférences ne laissant à désirer sur aucun point", a déclaré l'inspecteur Lavigne.

Après chaque conférence, donnée par un spécialiste de la Gendarmerie royale, du F.B.I. de Scotland Yard et des sûretés d'ailleurs, les délégués avaient l'occasion de se réunir en groupe restreint pour discuter ensemble de leurs problèmes particuliers et de voir quelle suggestion un délégué étranger pouvait apporter.

Parmi les points les plus intéressants discutés au cours de ce congrès mentionnons brièvement l'étude qui fut faite de l'usage du ciné-caméra pour photographier, disons, les personnes en état d'ivresse, et l'usage du film en Cour de justice; l'utilité et l'importance du film en couleurs comme pièce à conviction; l'identification d'un criminel par les empreintes des deuxième et troisième phalanges du doigt, par la paume de la main et l'empreinte de la plante du pied... etc.

Les conférenciers avaient été choisis parmi les spécialistes en identité judiciaire et venaient de plusieurs pays différents. La Gendarmerie royale avait délégué l'inspecteur R. P. Hanson qui décrit les relations entre les sûretés fédérales et les sûretés municipales et fit plusieurs suggestions quant aux moyens de l'améliorer; du F.B.I. il y avait le sous-directeur lui-même, M. Quinn Tamm, qui expliqua aux délégués les me-

thodes employées par ses agents, l'équipement utilisé... etc.; M. Peter S. Welch, des Bermudes, parla de Scotland Yard et des méthodes employées en Angleterre et aux Bermudes; l'inspecteur Thomas Dwyer, de Detroit, présenta les résultats d'une longue série de recherches sur la transmission des photos des empreintes; l'établissement d'un système qui permet la transmission d'une photo en moins de 30 minutes d'un bout à l'autre du pays... etc.

"Ce fut un congrès extrêmement intéressant et très instructif, a déclaré l'inspecteur Lavigne, et je suis très heureux de pouvoir compter sur la collaboration amicale de tous les délégués. Si quelque chose me manque et si je désire des renseignements, je sais où m'adresser."

La ville de Hull avait un exhibit cette année à l'exposition qui accompagnait le congrès. L'inspecteur Lavigne fut très heureux de trouver sur le stand une de ses photos prise à l'occasion d'un accident de chemin de fer au cours duquel un jeune enfant avait été tué. Les directeurs choisissent chaque année une série d'exhibits pour illustrer le beau travail des agents de la police dans le monde.

L'inspecteur Lavigne est de retour à son bureau à Hull, où il espère faire bénéficier la municipalité le plus pleinement possible de l'expérience très riche qu'il a acquise aux Bermudes.

Un feu chasse 12 personnes et fait \$10,000 de dégâts

Un violent incendie, qui a duré moins d'une heure, a jeté sur le pavé une douzaine de personnes et a causé pour environ \$10,000 de dommages hier après-midi, à Hull. Les flammes ont considérablement endommagé une maison en brique de deux étages, à 2 et 4, rue Hôtel-de-Ville.

L'alarme a été donnée vers 3h. 45. Les pompiers des postes 1 et 2 ont répondu à l'appel, sous la direction du sergent Albert Cousineau. Le directeur Joseph Giroux s'est rendu ensuite sur les lieux pour prendre la direction des pompiers.

A l'arrivée des pompiers, le feu faisait déjà rage en arrière du logis qui est au deuxième étage de la maison. Il avait apparemment pris naissance dans la petite cuisine d'été, en arrière d'une planche à repasser adossée au mur. Les pompiers ont immédiatement dirigé les boyaux vers cet endroit et en peu de temps, ils avaient réussi à maîtriser les flammes.

Le Service des incendies continue son enquête. On attribue la cause de l'incendie à la combustion spontanée.

Les logis affectés sont ceux de M. et Mme Jos. Lebeau, qui occupent le rez-de-chaussée avec leurs trois enfants et une servante, Mlle Thérèse Cloutier; de M. et Mme Yvan Lebeau, qui demeuraient au deuxième étage, et de M. et Mme Fernand Régimbal, demeurant au sous-sol avec leurs deux enfants.

Les occupants de la maison ont pu quitter les lieux à temps. Le ménage des trois logis est une perte presque complète. Les dommages sont évalués à près de \$10,000 dont une partie est couverte par les assurances.

M. Louis Lamarche délégué au congrès

Le secrétaire-trésorier du Conseil de ville de Pointe-Gatineau, M. Louis Lamarche, a été autorisé à participer au congrès des secrétaires de municipalités qui se tient présentement à Montréal. Le Conseil s'est déclaré en faveur de la proposition à cause du bénéfice qu'en retirerait toute la municipalité.

"Une foule de questions seront abordées lors de ce congrès", a déclaré le maire Daniel Lafontaine, et nous ne pouvons que profiter de l'expérience supplémentaire que pourra acquérir notre secrétaire."

LE VENDREDI
17 SEPTEMBRE 1954
2616 jour de l'année

Lev.	5.40	Con.
Soleil	8.41	11.51

Le Droit

TEL.: BUREAU DE HULL: 3-4061 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

LE VENDREDI
17 SEPTEMBRE 1954
Fête
Quatre-Temps
Stigmates de Saint François

Quatre HULL, JEUDI, 16 SEPTEMBRE 1954 Pronostics: Demain, pluie



Trois ménages ont été chassés de leurs logis, hier après-midi, lorsqu'un incendie a considérablement ravagé une maison, située à 2-4, rue Hôtel-de-Ville, à Hull. Sur la photo, on voit quel-ques-unes des personnes qui ont dû quitter la maison endommagée: M. Jos. Lebeau, ses enfants, Robert, 4 ans, André, 8 ans; Mme Yvan Lebeau, qui demeurait dans le logis du haut, et Mlle Thérèse Cloutier, servante à l'emploi de la famille Lebeau. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

Il faudrait deux autres écoles à Pointe-Gatineau

Deux petites écoles de quatre classes chacune seront érigées dans un avenir prochain à Pointe-Gatineau si le désir de la Commission scolaire de l'endroit se réalise. "Il nous faut absolument décongestionner l'école Bruyère et le collège Saint-François", nous a déclaré le président de la Commission scolaire, M. Daniel Lafontaine.

Ces deux petites écoles s'éleveraient l'une à l'extrémité ouest et l'autre à l'extrémité est de la municipalité et la construction de ces deux écoles est fortement recommandée par la Commission qui a siégé dernièrement et qui s'est livrée à une étude sérieuse et approfondie du projet. "Si tout à notre goût, nous convoquerons l'architecte à la prochaine assemblée", a déclaré M. Lafontaine.

Les commissaires, le Dr Henri Robinson, et MM. Yves Fortin, Roméo Cousineau et Albert Tessier, ainsi que M. Lafontaine, assistaient à la réunion de la Commission au cours de laquelle on a présenté le tableau des classes, et durant laquelle aussi on a discuté du projet mentionné plus haut.

On a compté 1,200 élèves et 35 professeurs dans les écoles de Pointe-Gatineau et c'est l'étude du rapport donnant les statistiques qui a fait naître le projet de construction de deux petites écoles supplémentaires dans la municipalité.

C'est samedi matin qu'aura lieu à Hull le grand Derby d'automotocyclettes organisé par la Chambre de commerce des Jeunes de Hull. On prévoit qu'une quinzaine de véhicules prendront part aux épreuves, dans la cour du boulevard Montclair, entre le boulevard Saint-Joseph et la voie de chemin de fer.

La population peut assister à cette course. Le Jeune Commerce l'invite à aller encourager les jeunes. La course débutera vers 9 heures du matin, pour se continuer jusqu'à midi. On fera alors la présentation des prix et des trophées aux vainqueurs.

La Sûreté municipale de Hull a consenti à arrêter la circulation, boulevard Montclair, pendant les épreuves.

C'est la première fois qu'une telle course, communément appelée "soap box derby", a lieu dans la ville de Hull.



Les pompiers de Hull ont dû travailler ferme pour maîtriser l'incendie qui a causé pour environ \$10,000 de dommages, rue Hôtel-de-Ville, à Hull. Ils ont inondé le brasier de tonnes d'eau, car les flammes avaient déjà fait beaucoup de progrès à leur arrivée. L'alarme a été donnée peu avant 4 heures, hier après-midi. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

La grande course du Jeune Commerce attirera une foule

C'est samedi matin qu'aura lieu à Hull le grand Derby d'automotocyclettes organisé par la Chambre de commerce des Jeunes de Hull. On prévoit qu'une quinzaine de véhicules prendront part aux épreuves, dans la cour du boulevard Montclair, entre le boulevard Saint-Joseph et la voie de chemin de fer.

La population peut assister à cette course. Le Jeune Commerce l'invite à aller encourager les jeunes. La course débutera vers 9 heures du matin, pour se continuer jusqu'à midi. On fera alors la présentation des prix et des trophées aux vainqueurs.

La Sûreté municipale de Hull a consenti à arrêter la circulation, boulevard Montclair, pendant les épreuves.

C'est la première fois qu'une

RCA

- RADIOS
- TELEVISIONS
- POELES et
- REFRIGERATEURS

J. P. CHARRON
310, rue Notre-Dame, Hull
Tél.: PR. 7-2755

Nouvelle drogue contre le cancer

NEW-YORK (P.A.) — Un nouvel antibiotique, la pyromycine, aidera peut-être à contrôler certaines infections et certains types de cancer. La Société américaine des chimistes a fait part hier de cette nouvelle, à New-York.

Des savants de l'American Cyanamid Company disent que le remède sera peut-être le premier des nouveaux antibiotiques qui soit "vraiment efficaces" dans la lutte contre certains types de microbes et de cellules cancéreuses. La pyromycine s'est aussi révélée une panacée contre la maladie du sommeil qui est causée par un parasite.

Un expert en nutrition de l'hôpital St. Luke, de Greenwich, Conn., le docteur Anthony A. bases, a parlé, de son côté, d'un élément de protéine, la lysine, qui accélère la croissance des bébés d'un et de deux ans. On peut ajouter cette protéine aux aliments.

SERVICE de TV et RADIO
\$3.00 par appel
Vente et service de projecteurs sonores et équipements de théâtre radio-téléphone
International Sound Equipment of Canada
Tel.: PR. 1-1288

EPARGNEZ \$19.95

FOURNAISE A L'HUILE Coleman

Avec souffleur électrique

Profitez de cette **OFFRE SPÉCIALE**

Une fournaise de plancher avec souffleur électrique installé à l'intérieur, hors de la vue — ne nuit pas à la beauté de la fournaise.

Rég. \$149.00
Pour seulement **\$129.95**

Votre choix de deux jolis finis: acajou ombre ou hammerloid beige.

H.R. Paquin MEUBLES LTEE
80, rue Eddy — HULL PR 7-2761
Ouvert les vendredis soirs jusqu'à 10 h.

OFFRE SPECIALE! EPARGNEZ \$19.95

Coleman

avec **SOUFFLEUR ELECTRIQUE** installé à l'intérieur, hors de la vue — Ne nuit pas à la beauté de la fournaise.

Devrait se vendre \$129.95
Spécial **\$109.95**

Z. MIRON et FILS
MAURICE MIRON, prop.
QUINCAILLERIE
166, rue Eddy, Hull, PR. 7-1427

La question sera soumise bientôt aux contribuables

Le Conseil de ville de Pointe-Gatineau a accepté au cours d'une assemblée spéciale de soumettre aux contribuables la question de l'érection d'une sous-station électrique au coût de \$50,000. La proposition a été présentée par le maire suppléant, M. Elzéar Richard, et elle a été acceptée à l'unanimité. Le plébiscite aura lieu le 27 septembre.

Le réseau d'électricité de Pointe-Gatineau exige ces améliorations non seulement pour que la municipalité puisse recevoir des industries mais aussi pour que les contribuables soient à même de

Agence établie en 1927
EMMANUEL BINET
Agent d'assurances licencié pour Québec et Ontario
14, rue Brodeur, Hull, P. Q.
Tél.: PR. 7-4400

POUR ONTARIO:
nous pouvons vous fournir des **polices en FRANÇAIS**

Les sensationnelles nouveautés de 1954 dans les HARDBOARDS

P. V. SQUARE-TEX

... vous pouvez maintenant construire vous-même des murs et plafonds d'un dessin exclusif et chic... pour une fraction du coût ordinaire! Les rainures creusées dans les panneaux 4 x 4, légers et faciles à manier, font ressortir les carrés en relief. Les panneaux s'affrontent de façon à dissimuler les joints sans interruption dans le patron des carrés. Les clous peuvent être "cachés" dans les rainures.

P. V. Plank BOARD

... le panneau qui marque le plus étonnant progrès dans le lambrissage des murs! Les rainures verticales creusées dans le panneau forment un motif original et frappant. Les bords des panneaux s'affrontent en 3 rainures pour composer un patron ininterrompu: un mur ainsi lambrissé n'a pas de joint visible. Tous les clous sont "cachés" dans les rainures. On peut appliquer tous les finis à la surface dure et lisse de ce nouveau panneau. Recommandé pour la décoration des murs auxquels on veut donner un cachet particulier... au-dessus des foyers, dans les salles d'entrée, les salles de jet, etc. Très économique.

Voyez votre MARCHAND LOCAL

PILON LTEE
distributeur pour l'ouest du Québec et l'est de l'Ontario

Chez **ACHBAR... C'est ENCORE LE MEILLEUR ENDROIT POUR ACHETER CE NOUVEL APPAREIL DE TV**

CROSLEY 17" SUPER-V

Le plus complet
Le plus léger
jamais fabriqué!

- Extérieur nouveau — l'écran occupe tout le devant — et les contrôles sont placés sur le côté.
- Occupe 1/2 moins d'espace que les appareils courants de 17".
- Léger — peut être transporté facilement.
- Nouveau châssis super-vertical exclusif.
- Circuit spécial qui prolonge la durée des tubes.
- Garantie d'un an pour le tube écran — autres pièces et tubes 90 jours.
- Fini, noyer, acajou, ou chêne blanchi.

TERMES TRES FACILES
\$10 PAR MOIS SEULEMENT

\$199.95

AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE — VOUS FAITES AFFAIRES AVEC ACHBAR SEULEMENT.

Pas de taxe provinciale à payer (Nous la payons pour vous)

Vous verrez MIEUX avec un CROSLEY

A. L. Achbar LTEE
85 - 95, RUE PRINCIPALE - HULL

J.-C. BONHOMME, gérant
Téléphone: PR. 7-4321

OUVERT tous les jours
de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
et le vendredi soir jusqu'à 10 h. p.m.



BRIGADIERS AU POSTE — Les brigadiers scolaires de Hull ont repris leur poste...

le sergent Ernest Charron, de la Sûreté municipale...

Double noyade à Grand-Mère

GRAND-MÈRE (P.C.) — Une excursion de pêche s'est terminée de façon tragique...



Elu directeur: — Me Wilfrid Michaud, de Hull, du bureau du Conseil privé à Ottawa...

Gérard Picard se dit désappointé

MONTREAL (P.C.) — M. Gérard Picard, président de la Confédération des Travailleurs catholiques du Canada...

On rebâtera la demeure de Nicholas Sparks

Où donc reconstruira-t-on l'histo- rique demeure de Nicolas Sparks?

Un des compagnons de Philémon Wright, fondateur de Hull, Sparks a franchi l'Ottawa pour participer à l'aménagement de Bytown...

Un pilote se tue dans la chute de son Sabre

CHATHAM, N.-B. (P.C.) — L'officier pilote John Thomas Mitchell, 34 ans, de Vancouver a perdu la vie mardi quand son chasseur F-86 à réaction du C.A.R.C. s'est écrasé dans le détroit de Northumberland.

Remerciements des dames auxiliaires de l'hôpital Saint-Vincent

Les Dames auxiliaires de l'Hôpital Saint-Vincent tiennent à remercier spécialement tous ceux qui leur ont apporté de l'aide à l'occasion du pèlerinage des patients de l'institution à la Grotte Notre-Dame de Lourdes d'Estevie.

14e anniversaire de la bataille aérienne de la Gde-Bretagne

Le dimanche de la Bataille de la Grande-Bretagne, en commémoration de ces braves si peu nombreux qui ont repoussé les hordes aériennes nazies dans le ciel anglais en 1940, sera observé cette année le 19 septembre.

Les cérémonies marqueront le 14e anniversaire de cette grande victoire. Il y aura des parades d'église et des services religieux spéciaux dans les unités du C.A.R.C. au Canada.

De la mi-juillet jusqu'à la fin d'octobre 1940, la Luftwaffe essaya de conquérir la suprématie aérienne au-dessus de l'Angleterre en bombardant sans répit le sud de l'Angleterre.

LONDRES — (P.A.) — Près de 200 avions britanniques, canadiens et américains ont survolé Londres hier pour commémorer le 14e anniversaire de la bataille de Grande-Bretagne.

SOEST, Allemagne (P.C.) — Des troupes britanniques, canadiennes, belges et hollandaises qui font partie des forces de l'OTAN prendront part la semaine prochaine à l'exercice "bataille royale".

querront celles du sud dont fait partie la première brigade d'infanterie canadienne.

Nécrologie

Mme Napoléon Brunet

Mme Napoléon Brunet, née Alice Cyr, est décédée à sa demeure, 65, rue Demontigny, à Hull, le mardi 15 septembre, à l'âge de 52 ans.

Née à Saint-André, la défunte était la fille de feu Edouard Cyr et Ernestine Bourgeois. Elle s'était mariée à Hull, il y a 36 ans.

Elle laisse dans le deuil, trois fils, Edouard, Paul et Georges; trois filles, Mme Roland Bélley, née Gergette; Mme Victor Courant, née Stella, et Mme Lucien Burt, née Rejeanne; un frère, Adolphe; trois sœurs, Mme Rosalie Krouac, Mme Raoul Fortin et Mme François Lefebvre, ainsi que six petits-enfants, tous de Hull.

La dépouille mortelle repose six salons funéraires Emond, boulevard Saint-Joseph. Le départ se fera des salons, à 9 h. 55, le samedi 18 septembre, pour l'église Saint-Joseph, où le service sera chanté à 10 heures.

L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

Serge Desjardins blessé en tombant de sa bicyclette

Serge Desjardins, 16 ans, 141, rue Dillard, à Hull, jeune messager à l'emploi du journal "Le Droit", a subi de douloureuses blessures ce matin, en se rendant au travail à bicyclette.

Le jeune homme a glissé sous le viaduc du pont interprovincial, alors qu'il pleuvait, et est tombé avec violence sur la chaussée. On l'a conduit à l'hôpital général.

Serge a subi au menton une coupure qui a nécessité sept points de suture. Il a aussi subi une douloureuse blessure à la main gauche. Il a pu néanmoins quitter l'hôpital après avoir reçu les pansements nécessaires.

Herbert J. Taylor est décoré de la Légion d'honneur

PARIS (A.F.P.) — Le général Ganeval, chef de la maison militaire du président de la République, a remis ce soir la Croix de chevalier de la Légion d'honneur à M. Herbert J. Taylor, président international du Rotary, au cours d'un dîner offert en son honneur par les membres du club de Paris, au Cercle interallié.

Environ 150 membres du Rotary assistaient à cette réunion parmi lesquels des Égyptiens, des Allemands et des Vénézuéliens. Un grand nombre de rotariens de province étaient venus rejoindre leurs camarades de Paris pour ce banquet qui prenait un caractère particulier du fait que c'est sous la présidence de son hôte d'honneur qu'aura lieu en février prochain à Chicago, la célébration du cinquantième du Rotary.

Notre-Dame de Pontmain

NOTRE-DAME DE PONTMAIN, (D.N.C.) — M. et Mme Roland Bondu et leurs enfants, de Montréal, ainsi que Mlle Thérèse Bondu, ont passé la Fête du Travail chez leurs parents.

M. et Mme Lucien Chénier, de Montréal, ont rendu visite, en fin de semaine, à M. et Mme Zéphyr Chénier.

Mme Aldéric Grenier a passé une semaine à Montréal.

M. Corriveau, de South-Bridge, Mass., passe quelques jours à la "Pension Bondu".

Mme Noël Grenier est de retour dans sa famille après quelques jours à Mont-Laurel.

M. J.-L. Fyfe est en repos chez lui, après avoir été hospitalisé à Mont-Laurel.

Le jeune G. Gougeon, fils de M. Roméo Gougeon, a failli perdre un doigt lorsque sa main fut prise dans une poulie. Il est toujours sous les soins du médecin.

Dans la nuit de mercredi à jeudi dernier, des voleurs ont pénétré dans le magasin de M. H. Bondu. Ils firent main basse sur différents articles. Comme il n'y avait personne la nuit à cet endroit, ce n'est que le lendemain matin que l'on constata les dégâts. La police fait enquête.

Plusieurs membres de l'U.C.F. sont allées à Ferme-Neuve, mercredi dernier.

Mme O. Doucet et M. L. Paquette font un voyage à Montréal.

"Boum Boum" Geoffrion à Hull, demain soir

Bernard "Boum-Boum" Geoffrion, l'étoile du club de hockey "Canadiens", sera de passage dans la ville de Hull, vendredi soir, à l'occasion de l'ouverture du nouveau poste d'essence Imperial Esso, McCrank Service Station, boulevard Taché. Il rencontrera les gens de Hull et distribuera sa photographie à ceux qui en feront la demande. Il sera au poste McCrank, de 8 heures du soir à minuit.

Au cours de la journée, on distribuera également aux clients de l'établissement des rafraîchissements et des souvenirs.

Projet d'un nouveau système d'égout à l'étude à Sudbury

SUDBURY, Ont. (D.N.C.) — La municipalité de Sudbury devra tracer les plans de la construction d'un système pour la disposition des égouts avant la fin de l'année 1957. C'est ce que déclarait, récemment, le Dr A. E. Berry, directeur du génie sanitaire de la province.

Cet ordre de la part d'un représentant du ministère provincial signifie que la municipalité de Sudbury devra dépenser environ un million de dollars avant 1958; malgré que le montant des dépenses municipales ait atteint le plan de 87 millions et demi.

Dès cet automne, les autorités municipales, avec le concours d'ingénieurs, devront préparer un rapport qui leur permettra d'entreprendre le premier pas de ce projet afin de pouvoir émettre des soumissions au public avant la fin de juillet 1957.

Le projet englobera les municipalités environnantes telles que celles de Copper Cliff, Frood, Neelon-Garson, McKim et Sudbury.

Le Dr Berry a suggéré qu'il serait possible d'envisager l'imposition d'un taux pour ceux qui se serviraient des égouts comme on le fait pour l'usage de l'eau.

Une réunion sera tenue à l'automne par les municipalités intéressées et le Dr Berry pour discuter du projet et les meilleures méthodes de le financer.

Maniwaki, Qué.

MANIWAKI Qué., (D.N.C.) — M. et Mme Cornelius Mathieu annoncent la naissance d'un fils, né le 31 août, à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki et baptisé, le 3 septembre, sous les prénoms de François-Gérard-Louis. Parrain, M. François Mathieu, oncle de l'enfant; marraine, Mlle Madeleine Hins, cousine de l'enfant. Porteuse, Mme Eugène Charbonneau, tante du bébé.

Avous qui pouvez lire... merci!

"A 31 ans, je suis devenu aveugle. J'étais alors désespéré. Malgré moi, je ne pensais qu'à mourir. Ma pauvre petite femme et mes deux enfants essayaient de m'encourager, mais ils avaient eux aussi bien de la peine et ils étaient inquiets. Heureusement que j'ai rencontré quelqu'un qui m'a aidé à redevenir un homme utile et à faire vivre ma famille malgré mon épreuve. L'Institut Canadien des Aveugles m'a aidé à apprendre un métier et à gagner ma vie et celle des miens. Aujourd'hui, mes enfants sont mariés et ils sont heureux. J'é demande au Bon Dieu chaque jour qu'il veuille sur eux et qu'il leur épargne une si douloureuse épreuve."

Signé: Alphonse

GRACE A LA FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE, L'INSTITUT CANADIEN DES AVEUGLES, A AIDE 115 AVEUGLES DE HULL ET LES MUNICIPALITES ENVIRONNANTES EN 1953. L'AN PROCHAIN, Un plus grand nombre d'"Alphonse" pourront être aidés à devenir des citoyens utiles et indépendants si la campagne d'octobre atteint son objectif \$60,100.

BOUCHER

30, rue Saint-Jacques, HULL. Bois de construction, Matériaux de construction, Charbon et Coke. PR. 7-3868



Oui... chez Achbar

c'est ENCORE

le MEILLEUR ENDROIT

Pour vous procurer une fournaise à l'huile

Coleman

CE MODELE TEL QU'ILLUSTRE

CHOIX DE BLOND OU NOYER

Installation et démonstration à la maison gratuites

71.95

Seulement

TERMES TRÈS FACILES

A. L. Achbar L.TÉE 85-95, RUE PRINCIPALE - HULL

J.C. BONHOMME, gérant. TELEPHONE PR 7-4321

AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE. — VOUS FAITES AFFAIRES AVEC ACHBAR SEULEMENT!

Pas de taxe provinciale à payer (Nous la payons pour vous)

Ouvert tous les jours de 9 h. à 6 h. les vendredis soirs jusqu'à 10 h.

Chronique de Bridge

Par Noël DUCHESNE
Adresser toutes communications au sujet du bridge au
Chroniqueur du Bridge
M. Noël Duchesne, 781, 3e Avenue, L'Amoulois, Québec.

2070

B-930

GAMBIT

Le gambit est bien connu de tous les joueurs d'échecs. Il est constitué par le sacrifice volontaire d'une pièce, dans le but d'obtenir en retour une attaque que l'on espère être victorieuse. Au bridge, le gambit est constitué par le sacrifice volontaire d'une levée, dans le but de développer une situation favorable. La main suivante nous en fournit un exemple.

Donneur: Nord

Personne vulnérable

- ▲ 9-5-2
- ♦ A-8
- ♥ D-7-6-4-3
- ♠ D-6-2

N

- ▲ D-V-7
- ♥ 10-9-7-4
- ♦ V-8-5
- ♠ 7-4-3

N

- ▲ 8-4
- ♥ R-D-V-5-2
- ♦ A-10-9
- ♠ A-V-10

Nord	Est	Sud	Ouest
3-cœurs (1)	1-pique	2-cœurs	3-cœurs
3-cœurs (1)	1-pique	2-cœurs	3-cœurs
3-cœurs (1)	1-pique	2-cœurs	3-cœurs

(1) Alors que Sud annonce une suite après avoir tout d'abord fait un contre d'appel, il est évident que cette suite était redemandable et que A-8 en devenant un complément adéquat. Malgré que les deux adversaires semblent accuser faiblesse, la relance à 3-cœurs, qui invite le partenaire à se rendre à la manche, est certainement légèrement teintée d'enthousiasme.

Entame: — Dame de pique.

Comme les adversaires reviennent à pique après avoir obtenu deux levées à cette suite, le déclarant coupe de son cinq de cœur. Constatant qu'un partage 4-2 des atouts chez les adversaires empêcherait la réalisation du contrat, si le retrait en est fait immédiatement, le déclarant songe à une possibilité de réaliser son contrat malgré cette distribution. Sud encaisse le roi de cœur puis en joue la dame vers l'as. Le jeu du valet de cœur en révèle le partage. Le déclarant encaisse ses deux derniers trèfles, ce qui épuise également Ouest à cette suite. Sur le jeu du deux de cœur, Ouest doit forcément prendre la main et s'attaquer aux carreaux, ce qui permet au déclarant d'obtenir les trois dernières levées et réaliser son contrat.

Présentant un partage 4-2 des atouts, le déclarant veut avoir recours à un gambit éventuel en coupant de son cinq de cœur, puis en faisant prendre sa dame par l'as du Mort. Ainsi, si les atouts sont partagés 4-2 chez les adversaires, au moment proclame la main peut être cédée par le sacrifice d'une levée d'atout et en retour les adversaires perdent la levée qu'ils auraient pu obtenir à carreau.

Jeu spectaculaire plutôt que pratique. En effet, si le déclarant désire se protéger contre un partage 4-2 des atouts chez les adversaires et juge que le roi de carreau se trouve chez Est, rien de plus simple que d'en jouer tout d'abord l'as, puis faire suivre le dix, en laissant courir si Ouest refuse de couvrir. Ou encore, à la quatrième levée s'attaquer aux carreaux par le jeu du dix. Dans les deux cas, après avoir obtenu une troisième levée par le roi de carreau, la défense aurait été sans ressource alors que le roi de trèfle se trouvait chez Est.

NOËL DUCHESNE

Perkins, Qué.

PERKINS, Qué. (D.N.C.) — Sur l'invitation de M. le curé, les paroissiens ont commencé à nettoyer leur lot du cimetière en prévision de la cérémonie annuelle à la mémoire de nos défunts, qui aura lieu dimanche prochain à trois heures. Le R.P. Elzéar Lafontaine, des Pères du Saint-Esprit, est venu passer quelques semaines dans sa paroisse natale, après plusieurs années comme missionnaire à l'île Maurice, possession anglaise de l'Océan Indien.

Baptêmes

M. et Mme Raymond Prud'homme font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Royal, Benoit. Parrain et marraine: M. et Mme Roger Prud'homme, oncle et tante de l'enfant.

A. M. et Mme Roger Mineault est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Arthur, Pierre. Parrain et marraine: M. et Mme Walter-Arthur Mineau Charbonneau est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Lucien. Parrain et marraine: M. et Mme Lucien Garneau, oncle et tante de l'enfant, représentés par M. et Mme Antoine Renaud, de Perkins. M. et Mme Léon Cousineau annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Louise, Jeanne. Parrain et marraine: M. et Mme Léonard Martin.

M. et Mme Fernand Renaud est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Olympe, Lorraine. Parrain et marraine: M. Georges Maisonneuve et Mme Henri Maisonneuve.

Mariages

Le 19 juin 1954 avait lieu le mariage de Mlle Lilliane Malette, fille de M. et Mme Emile Malette, et de M. Robert Nadon, fils de M. et Mme Roméo Nadon, de Sainte-Rose-de-Lima.

Le 26 juin 1954 avait lieu le mariage de Mlle Claire Martin, fille de M. et Mme Palma Martin, et de M. Florian Thom, fils de M. et Mme William Thom, de Hull.

Le même jour, M. l'abbé Delphis Rollin, supérieur du Grand Séminaire, béni le mariage de Mlle Irène Rollin, fille de M. et Mme Albert Rollin, et de M. Réal Saint-Jean, fils de M. et Mme Orlas Saint-Jean, de Gatineau.

Le 31 juillet 1954 avait lieu le mariage de Mlle Catherine Dwyer, fille de M. John Dwyer, et de M. Herbert McPaul, fils de M. et Mme Albert McPaul, de Buckingham.

Le 21 août était béni le mariage de Mlle Marie Scantland, fille de M. et Mme Felix Scantland, et de M. Roméo Gratton, de Buckingham.

Le 28 août était célébré le mariage de Mlle Rollande Renaud, fille de M. et Mme Léon Renaud,

Wendover, Ont.

WENDOVER, Ont. (D.N.C.) — En l'église Saint-Benoît-Labre, de Wendover, a été béni, le lundi 6 septembre, le mariage de Mlle Madeleine Thibodeau, fille de M. et Mme Adrien Thibodeau, à M. Marcel Derpentigny, fils de M. et Mme Olivier Derpentigny, de Curran. M. le curé Réal De Varennes leur a donné la bénédiction nuptiale. Les pères respectifs des époux remplissaient la fonction de témoin. Le sanctuaire était décoré de glaieuls blancs, roses et rouges et des glaieuls marquaient les places des invités. M. Noël Viau fit les frais du chant et Mme Gertrude Gratton touchait l'orgue. La mariée portait une robe longue, blanche avec dentelle de nylon. Sa coiffure était un chapeau genre bonnet, retenant un voile mi-long en tulle illusion. Son bouquet était de roses rouges, des demoiselles d'honneur, Mlle Rachelle Thibodeau et Blaise Derpentigny, portaient des toilettes en tulle nylon jaune et verte. Elles coiffaient des diadèmes de tulle avec voiles courts et même teinte; leurs bouquets étaient formés de glaieuls, MM. Pierre Annot et Raymond Thibodeau étaient garçons d'honneur. La mère de la mariée portait une toilette de nylon, marine, avec accessoires en velours noir. La mère du marié avait choisi pour la circonstance, la teinte "american beauty". Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la résidence de M. et Mme Derpentigny. Pour leur voyage à Detroit, la mariée portait un costume bleu marin avec des accessoires roses et bleu marine. Les nouveaux époux éliront domicile à Eastview.

et de M. Raymond Mineault, fils de M. et Mme Ernest Mineault, tous deux de cette paroisse.

Le 4 septembre était béni le mariage de Mlle Doreen Berrea, fille de M. et Mme Arthur Berrea, et de M. Réal Choquette, fils de M. et Mme Lorenzo Choquette, de Sainte-Rose-de-Lima.

Les porteurs étaient: Jérôme Belcourt, Lionel Frappier, Emilien Langlois, Azarie Paiement, Lucien et Edmond Courville.

A la soirée, M. Joseph Cassio chanta "Les Adieux" de Schubert. Mme Antoinette touchait l'orgue. Les funérailles étaient sous la direction de la Coopérative Funéraire Ltée de Sudbury.

Funérailles de Mme H. Paiement

SUDBURY, Ont. (D.N.C.) — Dimanches obscures ont été faites, récemment, en l'église Saint-Jean-Brebeuf, à la mémoire de Mme Huguette Paiement, décédée, subitement à l'hôpital Saint-Joseph, le 11 septembre dernier, à l'âge de 31 ans. A l'église, Mgr J.-H. Coallier, P.D., V.F., cure, a fait la levée du corps et a chanté le service funéraire, assisté de MM. les abbés Laurent Martinet Gérard Vachon, comme diacre et sous-diacre. La défunte, née Jacqueline Courville, était la fille de Joseph Courville et de Mme Courville, décédée. Elle était originaire de Sturgeon Falls et demeurait à Sudbury depuis son mariage célébré en 1940.

Elle laisse pour la pleurer, outre son époux, son père et trois enfants: Marcel, 12 ans; Huguette, 9 ans; et Antonio, 5 ans; ainsi que trois frères: Edmond, de Sudbury; Gérard, de Sturgeon Falls et Lucien, de Timmins; et trois sœurs: Mme A. Fournier, de Sudbury; Mme R. Robitaille, de Atikokin, Ont.; et Mme R. Guerin, de Sarnia.

L'inhumation eut lieu au cimetière catholique de Sudbury. M. l'abbé L. Martin recita les dernières prières à la tombe.

Les porteurs étaient: Jérôme Belcourt, Lionel Frappier, Emilien Langlois, Azarie Paiement, Lucien et Edmond Courville.

A la soirée, M. Joseph Cassio chanta "Les Adieux" de Schubert. Mme Antoinette touchait l'orgue. Les funérailles étaient sous la direction de la Coopérative Funéraire Ltée de Sudbury.

Nouvelles de Sudbury

Campagne de la police.

SUDBURY, Ont. (D.N.C.) — A la suite de plusieurs plaintes formulées par des parents qui affirment que leurs enfants peuvent facilement se procurer des cigarettes à Sudbury, l'escouade des mœurs de la Sûreté municipale, sous la direction du détective Hubert Guillet, a déclaré que son département est décidé à poursuivre en cour de justice tout marchand qui serait reconnu coupable de vendre des cigarettes à des enfants de moins de 18 ans. Le sergent-détective Guillet a dit que les marchands reconnus coupables seraient passibles d'une amende de \$50. De plus, les enfants allant en contravention de la loi seraient réprimandés dès la première faute, \$1 d'amende, à la deuxième, \$2, à la troisième \$3 et à la quatrième \$4.

Règlement mis en vigueur.

L'avocat de la ville de Sudbury, Me J.J. Kelly, a dit qu'il considérerait sérieusement l'idée de mettre en vigueur un règlement adopté par le Conseil de ville, en 1927, stipulant le contrôle des animaux tout particulièrement des chiens. Me Kelly a déclaré que les chiens doivent être tenus attachés et en aucune circonstance doivent être laissés en liberté parmi le public. L'exécution de cette loi empêcherait les chiens d'être en liberté sur les terrains des écoles et d'endommager les jardins et la propriété.

Pour atteindre ce but, la "Sudbury Humane Society" a embauché des employés, l'un recevant les plaintes et patrouillant les

Chelmsford, Ont.

CHELMSFORD, Ont. (D.N.C.) — S. Exc. Mgr R.H. Dignan, évêque de Sault-Sainte-Marie, a administré le sacrement de confirmation à deux cent cinquante-cinq enfants et à deux adultes, ces jours derniers.

M. l'abbé Donnelly l'accompagnait. Durant la cérémonie, la chorale de l'école Saint-Joseph, dirigée par la R. S. Odineau Carmel, s.g.c., a fait les frais du chant.

M. Roland Groulx touchait l'orgue. M. et Mme Hervé Berthiaume servaient de parrain et de marraine aux nouveaux confirmés.

Le 13 septembre en l'église Saint-Joseph, avait lieu le mariage de Mlle Françoise Trotter, fille de M. et Mme Ovide Trotter, avec M. Yvon Castonguay, fils de M. et Mme Eugène Castonguay. M. l'abbé Jean-Marie Paiement a béni le mariage.

Au cours de la messe, Mlle Rita McDonald a chanté le cantique "Devant Jésus". Mme Roger Montpeller était à l'orgue. Pour la circonstance, l'église était décorée de glaieuls roses et blancs.

La mariée, au bras de son père, portait une robe de tulle blanc garnie de dentelle. Son voile demi-long était retenu par un diadème garni de perles. Elle portait une gerbe de fleurs roses et blanches. Mlle Juanita Trotter et Claire Bélanger agissaient comme demoiselles d'honneur. Elles étaient vêtues respectivement de longues robes de tulle mauve et bleu poudre, avec diadèmes de même ton.

Les nouveaux époux ont élu domicile à Eastview.

et portaient des manchons de roses. M. Gaston Castonguay et Mme McDonald étaient garçons d'honneur. Pauline Chevrier, nièce du marié, âgée de quatre ans, était bouquetière. Richard Trotter, neveu de la mariée, était page.

Après la réception, qui avait lieu à la "Salle des Capains", M. et Mme Castonguay partirent pour un voyage à Montréal. Mme Castonguay portait une toilette de velours bleu, un chapeau corail, des accessoires bleus et un corsage blanc et corail. A leur retour, les nouveaux époux demeureront à Chelmsford.

Et-est-venant
M. et Mme Urgel Réaume sont actuellement en voyage à Montréal.

Réfrigérateurs nettoyés et assainis par le SODA

Saupoudrez du soda sur un linge humide que vous passez sur les surfaces intérieures. Lavez les tiroirs à cubes dans une solution de soda: 3 c. à table par pinte d'eau chaude. Ne laissez pas d'odeur de savon. Recommandé par les fabricants de réfrigérateurs.

SODA À PATE COW BRAND

BICARBONATE DE SOUDE PUR

A&P VOUS INVITE A FAIRE UNE COMPARAISON

Quelle figure font les valeurs A&P en regard des autres? Si favorable, que nous recommandons la comparaison. Nous vous invitons à vérifier les articles au magasin. Comparez les bas prix A&P avec ceux que vous avez notés et payés ailleurs pour des produits de qualité égale. Ensuite considérez l'économie sur chaque article. Souvenez-vous que les économies A&P ne se limitent pas à un ou deux jours ou à certains départements. Elles s'offrent tout au long de la semaine et partout dans le magasin. Venez voir... venez épargner au A&P!

SPECIALS TRES COUPES!

SACS DE THE NECTAR - - - - -	pat 79¢	10 oss	Epargnez 8c
SOUPE AUX TOMATES - - - - -	2 btes 21¢	32 oss	Epargnez 2c
JAVEX - - - - -	btle 23¢	32 oss	Epargnez 2c
BISCUITS SODA - - - - -	pat 27¢	1 lb	Epargnez 2c
BEIGNES JANE PARKER - - - - -	douz 21¢	Epargnez 4c	
ROULES DE PECANES - - - - -	cha 35¢	Epargnez 4c	
JARRES A CONSERVES - - - - -	douz 1.29		
VINAIGRE MARINADES - - - - -	cruche 45¢	1 gallon	
SEAL-A-WAX - - - - -	ctn 16¢		
GERTO - - - - -	btle 29¢	8 oss	
BALAI 5 CORDES - - - - -	cha 99¢		
S.O.S. - - - - -	2 pots 27¢	de 4	
AMPOULES ELECTRIQUES - - - - -	cha 20¢		
BREEZE GEANT - - - - -	pat 81¢		
BISCUITS RITZ - - - - -	pat 19¢	8 oss	
POIS A&P - - - - -	2 btes 35¢	20 oss	
GEREALES DE BEBE - - - - -	pat 21¢		
MAIS A&P - - - - -	2 btes 27¢	20 oss	

VIANDES "SUPER-RIGHT"

VENTE DE PORC FRAIS

PORTION DE COTE DE LONGE - - - - -	47¢
PORTION DU FILET - - - - -	53¢
COUPE DU CENTRE OU TRANCHES - - - - -	63¢
JAMBON FRAIS - - - - -	47¢
TENDERLOIN DE PORC MAIGRE - - - - -	87¢
POULET - - - - -	49¢
BACON DE DOS - - - - -	50¢
TRUITE DE LAC - - - - -	59¢
BOEUF HACHE - - - - -	33¢
ROTI DE CASSEROLE - - - - -	31¢
FOIE DE BOEUF - - - - -	35¢
SAUCISSON - - - - -	29¢
SPARE RIBS - - - - -	55¢
BIFTECK - - - - -	45¢
ROTI DE COTE - - - - -	55¢
FOIE DE PORC - - - - -	29¢
ROULE cottage - - - - -	55¢
ROGNONS - - - - -	19¢

VEDETTES EN PRODUITS!

ORANGES - - - - -	69¢
POMMES - - - - -	45¢
CAROTTES - - - - -	19¢
LAITUE - - - - -	11¢
CHOUX-FLEURS - - - - -	15¢
RAISIN TOKAY - - - - -	25¢
RADIS - - - - -	10¢
CELERI - - - - -	19¢
OIGNONS - - - - -	14¢

CAFE BOKAR

VIGOUREUX ET FORT—MOULU SUR DEMANDE

lb 1.15

PAIN BLANC

DELICIEUX ET TRANCHE, JANE PARKER

DATE TOUS LES JOURS

pain 15¢

Prix en vigueur jusqu'à samedi, le 18 septembre

A&P Super Markets

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Pour connaître la vraie saveur du café pur...

faites cet essai...



et ÉPARGNEZ 25¢

CONSTATEZ VOUS-MÊME

comme le nouveau Nescafé vous donne, à chaque tasse, une saveur supérieure à celle du café moulu

Versez dans votre tasse ¼ de cuillerée à thé de nouveau Nescafé; ajoutez de l'eau très chaude... et voilà: instantanément, vous obtenez un café délicieux, d'une saveur incomparable!

Le nouveau Nescafé ne contient que du café. C'est un café absolument pur, fait de fèves de café de tout premier choix. Il est fraîchement grillé, filtré sous pression, et sa saveur est "scellée". Toute la richesse

du goût du café est merveilleusement préservée.

Le nouveau Nescafé est vraiment commode: il se prépare facilement et rapidement... et en outre, il est très économique. Notre offre spéciale vous permet d'économiser 25¢ sur le prix d'un pot géant, et 10¢ sur le prix d'un pot ordinaire.

Adoptez, vous aussi, le nouveau Nescafé et, dès aujourd'hui, servez-en à tous les repas!

Même à son prix régulier, le nouveau Nescafé vous permet encore d'économiser jusqu'à 40¢ par livre de café moulu



Cette photographie a été prise quelques minutes après que l'amarre eut été solidement accrochée à bord du petit navire Monte-Carlo au cours d'une opération de sauvetage effectuée par le patrouilleur arctique Labrador de la Marine royale canadienne. Le Monte Carlo était captif dans une mer de glace au nord de l'île Prince of Wales, dans le chenal de Bearing. Le Labrador a ouvert un passage pour le petit navire qui, après avoir refait ses provisions a

même celles du navire canadien, a pris la direction des Etats-Unis d'où il était venu. De gauche à droite: le matelot de 1ère classe John Gale, de Port-aux-Basques, T.-N., le maître George Furey, de Dartmouth, et M. Wilbur E. Dow Jr., de New-York, capitaine du Monte Carlo. A droite, le Révérend Père Daniel Linehan, S.J., de Boston, qui faisait partie de l'équipage du Monte Carlo à titre d'investigateur des séismes. (Photo de la Défense nationale)

Comment le Labrador a rescapé un navire américain dans les glaces

A BORD DU LABRADOR (Retardé) — La rumeur s'était déjà répandue à travers le navire que nous allions entreprendre la traversée de l'est à l'ouest du passage du Nord-Ouest, lorsque nos opérations régulières ont été interrompues pour aller à la rescousse d'un petit bateau (Boston dragger) américain encerclé par les glaces près du Pôle nord magnétique.

Le 19 août, après 27 jours hors de Halifax, nous avons appris de la part du service de reconnaissance aérien du C.A.R.C. à Resolute Bay, qu'un groupe d'explorateurs américains privés à bord du navire "Monte Carlo", était captif dans la glace, près de l'île Feeham, en plein cœur du chenal Bering encore inexploité. Le "Monte Carlo" transportait une grande partie des hommes de science dont quelques-uns s'occupaient d'obtenir des renseignements et des spécimens pour l'American Museum of Natural History.

Lors de son départ de Portland, Maine, un mois plus tôt, le "Monte Carlo" avait pour objectif de localiser avec exactitude le site actuel du Pôle nord magnétique qui fluctue sans cesse. Les cartes géographiques les plus récentes, situent le pôle magnétique à quelques milles à peine de l'endroit où le "Monte Carlo" a échoué dans les glaces.

Tout s'était bien passé pour le petit navire jusqu'au moment où il s'est approché de la côte nord de l'île Prince of Wales. C'est alors que les glaces se sont accumulées, emprisonnant le navire le Bering.

Heureusement pour le "Monte Carlo", le "Labrador" se trouvait dans la région. Nous sommes immédiatement allés à la rescousse. Le 20 août, nous étions à l'entrée du chenal de Bering, mais nous avons dû arrêter les moteurs en attendant que l'épais brouillard qui enveloppait la région se dissipe. Le lendemain après-midi, le brouillard s'est dispersé et nous avons navigué avec soin dans les eaux inexploitées du chenal. Nous avons parcouru 20 milles à l'est du chenal qui n'a que trois milles de large.

Nous sommes entrés en communication avec le "Monte Carlo" à minuit. Notre commandant, le capitaine Owen C. S. Robertson, de Victoria, a décidé de tenter le petit navire afin de le sortir des ourdes glaces qui l'entouraient. Le "Labrador" est muni d'un cran de touage et d'un treuil puissant

qui lui permettent de remorquer de gros navires.

Cependant, dans le cas du "Monte Carlo", on ne s'est pas servi de ces puissants dispositifs, mais plutôt d'une amarre en fil d'acier. Des marins du "Labrador" ont été embarqués sur le "Monte Carlo" afin de contrôler l'opération des deux extrémités.

Le touage a été lent et effectué avec beaucoup de prudence. A midi, le 22 août, les deux navires avaient parcouru 15 milles. La situation quant aux glaces s'était améliorée suffisamment pour qu'on enlève l'amarre. Le "Monte Carlo" a tout simplement suivi un passage ouvert par notre navire, sans toutefois se rapprocher trop de notre arrière, de peur de se faire fracasser par les gros morceaux de glace rejetés par le "Labrador".

Quant à nous, après avoir inscrit au livre de bord notre incursion dans le chenal de Bering, nous avons mis le cap vers l'Ouest afin de ne pas manquer notre rendez-vous avec les navires de l'expédition de la mer Beaufort, les brise-glaces américains "Northwind" et "Burton Island", venus du nord-ouest au large de la côte de l'Alaska.

Lorsqu'ils retourneront à leur base sur la Côte du Pacifique, nous serons avec eux et nous aurons concrétisé un rêve vieux de 400 ans.

Kuzmack sera pendu

LETHBRIDGE, Alberta (P.C.) — Michael Kuzmack, 48 ans, de Windsor, Ont., a été trouvé coupable de meurtre par un jury de la Cour suprême de l'Alberta, hier, et condamné par le juge en chef C. C. McLaurin à être pendu le 7 décembre.

VENTE

T.V. 21po. Westinghouse

Model 1955



SEULEMENT \$249

CABINET EN BOIS.

25.00 à compte - 11.50 par mois

ROTHMAN'S

TELEVISION CENTRE

432, RUE RIDEAU Tél. 4-9567



AVEZ-VOUS ESSAYÉ LE NOUVEAU FINI DURABLE FLOOR GLOSS



Poli GARANTI à même

FINI DURABLE

FLOOR GLOSS

Directement de la VIGNE



Madame la ménagère! Avez-vous appris la nouvelle au sujet du succulent raisin Tokay, rouge flamme, chez Steinberg? Il vient d'arriver frais de la Californie et en parfait état. Il est gros, ferme et sucré. Pour le choix de la récolte, essayez le raisin Tokay Rouge Flamme en vente à votre marché Steinberg.



RAISIN TOKAY

"Red Flame", de Californie.

Appétissant, grosses grappes!

Il est ferme et juteux!

3 lbs pour 29¢

Procurez-vous un couvert de 5 pièces de Vaissellerie pour 1¢ avec des factures VERTES de caisses, se totalisant à \$30.00 ou plus. Vaissellerie disponible tous les jours de la semaine. Les factures de caisses seront vertes jusqu'au 9 octobre.

Epargnez 15c - Douzaine du boulanger MARQUE ORCHARD KING DE CHOIX

PRUNES - PRUNEAUX

Fraîches d'Ontario, NOYAUX LACHES

Cat. no 1. Panier de 6 pintes

Un savoureux régal en fruits. Sucrés et juteux.

69¢

Pommes Joyce

tous usages — cultivés dans l'Ontario, dans commode sac de polythène

3 lbs 39¢

Carottes lavées

fraîches, dans sac de polythène

2 sacs de 20 oz. 25¢

Betteraves fraîches

en paquets — de l'Ontario, savoureuses

3 pqs 14¢

12 paquets, 49¢

STEINBERG'S bat la marche des valeurs en viandes et volailles.

DINDES "Beltsville"

Fraîches. Cat. "A", prêtes à cuire



lb. 59¢

(pesanteur moyenne 4 à 8 lbs)

Roules Cottage

MAPLE LEAF

lb. 69¢

Socs de porc frais

lb. 49¢

Foie de boeuf

SANS PEAU, NOURRISSANT.

lb. 29¢

CANARDS CAT. "A"

Marque Maple Leaf prêts à cuire

(pesanteur moyenne 4 à 5 lbs.)

Lb. 59¢

PAIN TRANCHÉ

Blanc, "Big City"

Pain de qualité à bas prix

15¢

Appétissant, enrichi, frais du premier jour, miche enveloppée de 24 oz.



LIMITEE OTTAWA

CHEZ Freiman

Epargnez 15c - Douzaine du boulanger MARQUE ORCHARD KING DE CHOIX

Fèves vertes coupées

Achetez 12 boîtes, recevez 1 boîte supplémentaire GRATUITE sans frais de plus

13 boîtes à la douzaine 1.74

Format de 20 oz., 2 boîtes, 29¢



Epargnez 15c - Douzaine du boulanger

PÊCHES DE CHOIX

Orchard King, moitiés.

Achetez 12 boîtes, recevez 1 boîte supplémentaire GRATUITE sans frais de plus!

13 boîtes à la douzaine 2.22

Format de 15 oz., 2 boîtes 37¢

Un aliment délicieux!



Crevettes

ORLEANS Boîte de 5 oz.

31¢

Jus de pamplemousses

SUCRE MARQUE TRINIDAD Boîte de 20 oz.

29¢

Epargnez 6c

Arachides salées

Espagnoles (Prix régulier 39¢)

33¢

Sac cello de 16 oz.

EPARGNEZ 6c

Fondants

(Jelly Beans) de McCormick. (Prix régulier 35¢)

Sac de 16 oz. 29¢

Papier de toilette

12 rouleaux, Oxford, blanc ou de couleur

69¢

Les prix du café sont baissés chez Steinberg

<p style="font-size: 0.8em;">Café CHALET</p> <p style="font-size: 0.8em;">Paquet de - 1 lb</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.5em;">1.09</p>	<p style="font-size: 0.8em;">Café CREAM-O</p> <p style="font-size: 0.8em;">Paquet de 1 lb</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 1.5em;">1.15</p>
---	--



Biscuits

crème cossetarde

WESTON 29¢

35 dans paquet



Le R. P. Jérôme Hamer, O.P., assis à gauche, a donné la leçon inaugurale, hier matin, à l'ouverture de l'année académique aux facultés ecclésiastiques du Séminaire universitaire, rue Main. Le R. P. Hamer, directeur des études au collège de la Sartre, en Belgique, est en plus un spécialiste des problèmes du protestantisme contemporain. Il s'adressait, hier matin, aux membres du personnel enseignant des diverses facultés ainsi qu'aux étudiants réunis pour l'entendre dans l'auditorium du Séminaire.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

Ecole construite à St-Philippe d'Argenteuil

LACHUTE, P.Q. — (D.N.C.) — Lundi dernier, dans la municipalité de Saint-Philippe d'Argenteuil débutaient les travaux de construction d'une nouvelle école qui ouvrira ses portes aux écoliers au début du cours de l'année scolaire 1955. C'est pour répondre à un vœu depuis longtemps exprimé par S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque du diocèse, et des autorités religieuses de l'endroit que la Commission scolaire de Saint-Philippe a entrepris ces travaux d'entreprise de construction d'une école centrale qui éliminera les écoles de rangs. Les premiers pourparlers à cet effet ont débuté il y a environ trois ans et la construction de cette école sera l'aboutissement normal d'une situation qui semblait ne pas vouloir se clarifier et se régler.

Suivant les plans et devis de M. Maurice Champagne, architecte, la bâtisse sera de blocs de ciment et de brique, le tout à l'épreuve du feu et aura deux étages. Elle contiendra neuf classes du cours primaire régulier plus une classe d'enseignement ménager et logera environ deux cents élèves. Le coût approximatif de construction sera de \$196,330, dont 80-p.100 seront défrayés par le gouvernement provincial. C'est M. J.-Dorius Lépine, entrepreneur, de Brownsburg, qui a obtenu le contrat de construction.

La nouvelle école s'élèvera à l'arrière de la bâtisse actuelle, à l'entrée du village sur la route de Lachute, près de l'église. Les travaux de construction seront terminés vers le mois d'août 1955 et les élèves devraient l'inaugurer dès le début de la prochaine année scolaire.

La Commission scolaire actuelle se compose de MM. Alfred Saint-

Noëlville, Ont.

A l'honneur NOELVILLE, Ont. (D.N.C.) — M. Emile Guy, fils de M. et Mme Antonio Guy, étudiant du Sudbury High School, a été l'heureux gagnant d'une bourse de \$500 offerte par Masson Foundation.

Va-et-vient
M. et Mme Arthur Daoust, Gérard Lafortune, Philippe Larose sont de retour de l'Exposition de Toronto.

M. et Mme Donat Demers et leur fils René sont allés passer quelques jours chez leur fille, à Hamilton, Ont.

M. et Mme Eugène Rioux sont revenus d'un voyage à Montréal.

M. et Mme Alfred Lafrenière, de Mattawa, visitaient des parents à Noëlville, dernièrement.

Parmi nos étudiantes et étudiants qui sont retournés à leurs études, à Ottawa, mentionnons Isabelle Potvin, Rejeanne Séguin, Rita Chartrand, Marcelle Vaillancourt, Eveline Pitre, Pauline Guérin et Mariette Daoust.

Au couvent de Sturgeon Fall: Claudette Daoust, Noëlla Lahaie, Isabelle Pilon, Colette Perron.

A Rigaud: Aime et Hector Daoust, Hervé Guérin.

Au collège du Sacré-Coeur de Sudbury: Claude Mayer, Roger Pitre, Gilles Daoust, Richard Ran-court, Hervé Séguin, Orval Potvin et Denis Boileau.

Au High School de Sturgeon Fall: Roger, Robert et Eveline Dionne, Marcienne Lamarche, Claire Séguin, Henri Lahaie, Murielle et Percy Purcell et Claude Brunet.

Denis, fils, président, Eddie Bertrand, René Saint-Jacques, Ernest Lacasse et Wilfrid Campeau, commissaires. Le secrétaire-trésorier est M. Jean-Paul Laramboise.

Funérailles

M. I. Brazeau

M. Isaie Brazeau, de Sainte-Cécile-de-Masham, est décédé le vendredi 10 septembre, à l'âge de 76 ans. Il avait épousé en premières noces, Evvide Liard, décédée, et en secondes noces, Delia Bélair, qui lui survit. Il laisse dans le deuil, outre son épouse: huit fils: Salomon, d'Ottawa; Absolon, de Kirkland Lake; Auguste, de Windsor; Damien, Laurent, de Rouyn; Patrice, Conrad, Henri, de Masham; un demi-fils, Noël Liard; deux filles, Mme A. Meunier, née Bernadette, de Cornwall; Mme P. Meunier, née Adrienne, de Masham; deux demi-filles, Mme R. Martineau, née Noëlla, de Masham; Mme D. Brazeau, née Yvonne, de Hull; 63 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants; deux frères, MM. Thomas et François Brazeau, de Masham; deux sœurs, Mme P. Martial, née Dolorès, de Hull, et Mme P. Cloutier, née Mélodie, de Masham. Les funérailles ont eu lieu le lundi 13 septembre. Le service a été chanté en l'église Sainte-Cécile-de-Masham, par M. le curé Adéodat Benoit. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

M. J. McAndrew

BUCKINGHAM — (Spécial) — Une foule nombreuse de parents et amis, ont tenu à rendre un dernier hommage à M. Joseph McAndrew, de Buckingham, organisateur sportif et arbitre, durant de nombreuses années. Il s'intéressa particulièrement pendant plusieurs années, aux équipes et ligues de ball, regionales et locales. M. McAndrew est décédé subitement à sa résidence, rue Saint-Joseph, à Buckingham, à l'âge de 69 ans. La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Vin-

cent Brunet, 20 est, rue McLaren, à Buckingham, d'où a eu lieu le départ du cortège funèbre à 9 h. 20, pour le service en l'église Notre-Dame des Victoires, à 9 h. 30. M. le curé W.-N. Nevins a fait la levée du corps et chanté le service, assisté de M. le curé H.-C. Braceland, P.P., de Mayo, et de M. l'abbé Pierre Martel, comme diacre et sous-diacre. La chorale de l'église Saint-Gregoire fit les frais du chant et Mlle F. Martin toucha l'orgue. Les porteurs étaient MM. Léo McDonnell, Angus Cameron, Léo McKay, Gérald Laforce, Elzear Fauvelle et Alci-de Chalifoux. L'inhumation se fit au cimetière paroissial. M. le curé Nevins récita les dernières prières.

Funérailles, M. H. Giroux

BUCKINGHAM (Spécial) — Le mercredi 8 septembre, avait lieu en l'église Saint-Gregoire de Naziance, à Buckingham, les funérailles de M. Harold Giroux, époux de Emilienne Lépine, décédé à l'hôpital Saint-Michel, de Buckingham, à l'âge de 38 ans, après une brève maladie. La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Vincent Brunet, 20 est, rue McLaren, à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre à 9h.20, pour le service en l'église paroissiale à 9h.30. Le R.P. Gaetan Paquette a fait la levée du corps et chanté le service, assisté comme diacre et sous-diacre, de MM. les abbés Pierre Martel et Fernand Carrière. Les porteurs étaient: MM. Hubert et Russel Giroux, Léo et William Cyr, John Gay et Raymond Daoust. L'inhumation se fit au cimetière paroissial, où le R.P. Paquette récita les dernières prières.

A.J. FREIMAN LIMITED

Très en vogue pour l'automne

Chandails

Les chandails sont très appréciés... pour la rentrée des classes, le bureau, les fins de semaines, les joutes — ils sont très à la page ! Cette année, vous porterez des chandails partout... nouveaux modèles, nouveaux genres, détails plus seyants... pullovers à l'esprit sportif ou fascinants comme de délicates petites blouses, des cardigans que vous pouvez choisir comme robes ou jupes, de l'aube au crépuscule. Voyez bientôt toute la collection !



B



A



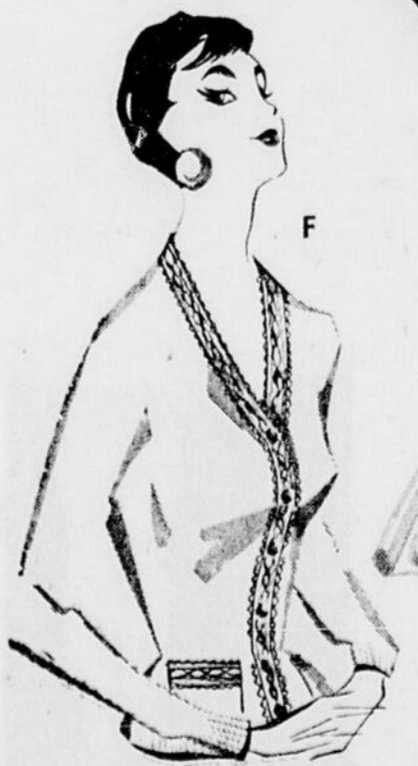
C



D



E



F



G

A. Chandails de nylon Duclé par Jantzen, belle laine fine, torsuée, se lavant parfaitement, sèche promptement. Blanc gelée ou poudre. Tailles 14 à 20.

Cardigan classique 13.95 Pullovers, encolure marine, manches capes. 7.95

B. Cardigans de laine souple de mouton, par Grand-mère, avec garniture tartan au collet, aux manches, et aux bandes en avant. Entièrement lavables. — Teintes jaune, blanc, rouge, marine. 10.95 vert bouteille. Tailles 14 à 20.

C. Cardigan de pure laine Botany par St. Michaels, d'Angleterre. Teintes canneberges, vert bouteille, marine, noir, poudre. Tailles moyennes et fortes. 9.95

Cardigan classique 8.95

D. Gilets nouveaux, courts, de pure laine, avec devant tuxédo, manches trois quarts à poignets. Blancs ou noirs. Tailles 9.95 petites, moyennes, fortes.

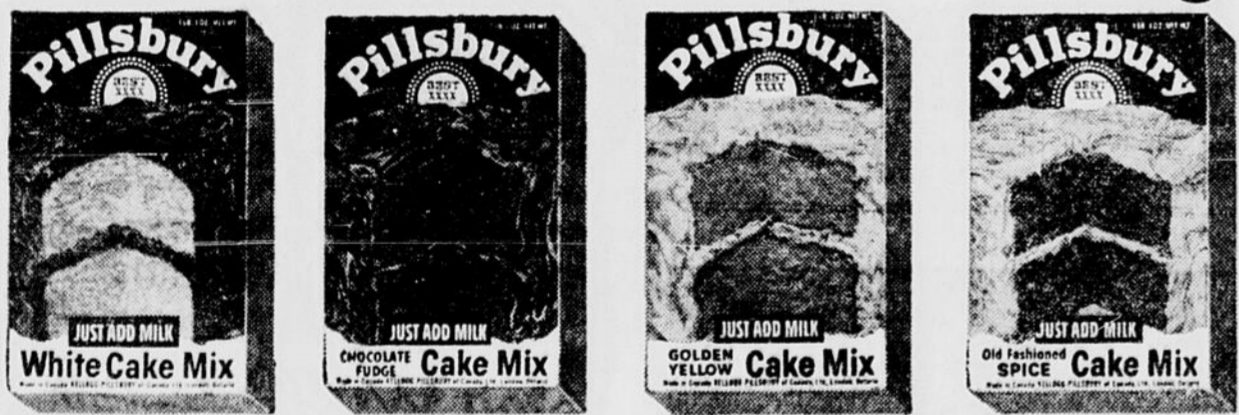
E. Pullover de pure laine à gros tricot, avec large collet châle. Mis à l'épreuve des mites par du "MITIN". Teintes marine, jaune, blanc. Tailles 9.95 12 à 16.

F. Cardigan de pure laine à encolure en "V", avec piqûres nouveauté au bord de l'encolure et aux poches. Teintes noir, blanc, bleu poudre. 7.95 Tailles 14 à 20.

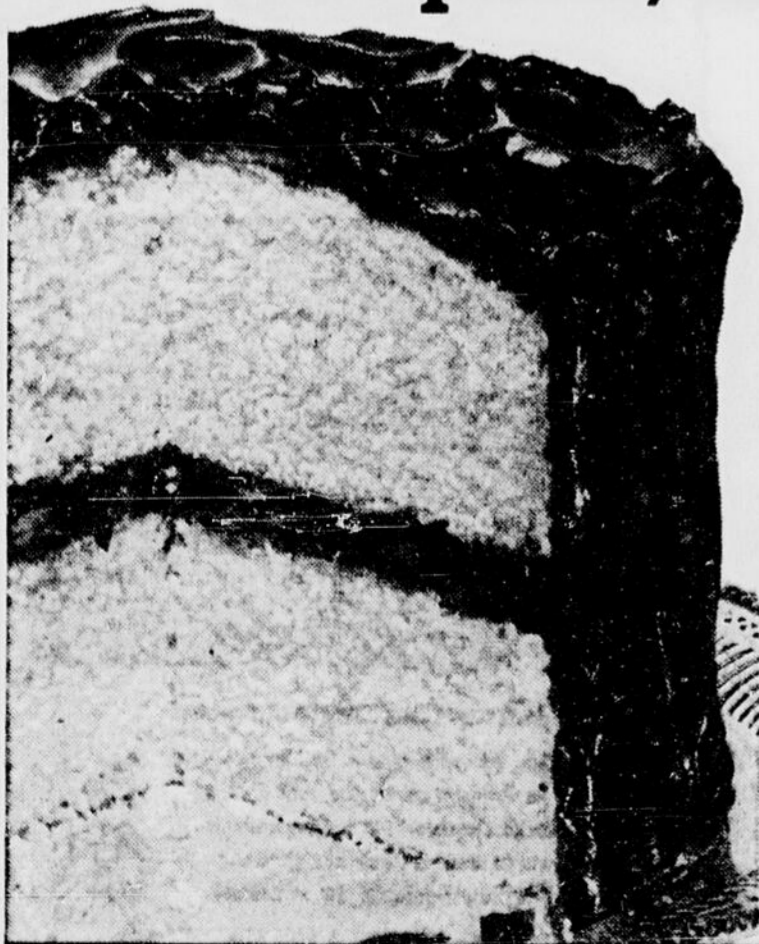
G. Pullover de laine à point câblé, confectionné en Angleterre par St. Michaels, tel que le cliché ou avec encolure torsuée. Teintes: Kelly, blanc, noir. Tailles moyennes ou fortes. 7.95

Rayon des vêtements sport chez Freiman, deuxième étage.

Les mélanges à gâteaux Pillsbury



Présentez vos coupons à votre épicier, dès maintenant!



Pas d'œufs à acheter... pas d'œufs à ajouter... ce sont des mélanges complets

N'AJOUTER QUE DU LAIT

Les fameux mélanges qui vous donnent ces beaux gros gâteaux se vendent maintenant chez votre épicier dans les quatre saveurs les plus populaires. Chacun de ces gâteaux est une merveille... aussi frais, aussi tendre que vous puissiez l'imaginer. Vous devez vraiment de les essayer.

Hellogg Pillsbury of Canada, Limited



Fiançailles — M. et Mme Roland Brazeau d'Ottawa annoncent les fiançailles de leur fille Jacqueline, à M. Pierre Brisebois, d'Ottawa, fils de M. et Mme Amélie Brisebois. La bénédiction nuptiale sera donnée en la Basilique Notre-Dame, à 9 heures, le 9 octobre prochain.

Pour vous mesdames

Un des exploits de Inge Artil: 6,000 en bicyclette

(P.C.) — Une jeune Allemande de 23 ans, qui déclare n'être pas du type sportif, est revenue à Québec après un voyage de 6,000 milles sur une bicyclette motorisée.

Mlle Inge Artil, une grande blonde de Bad-Nuheim, considère son voyage comme étant "simplement une autre de mes folles idées". Elle ou non, Inge dit que ce voyage lui a appris quel-que chose... surtout que les "jeans" sont préférables à une jupe par une journée de grand vent et qu'il est possible de grignoter des biscuits et de boire du jus de pamplemousse tout en roulant à bicyclette.

Inge a quitté Québec le 10 juin, avec 25 livres de bagage attaché à son dos et elle a atteint Vancouver au milieu de juillet.

"Je déteste les records et je n'aime pas les gens trop ambitieux; et j'ai déjà considéré les amateurs de bicyclette comme des gens complètement idiots" ajoute-t-elle.

Mais elle voulait voir le Canada et elle prit le moyen le plus économique pour réaliser son désir: un vélo à moteur.

Son petit véhicule la transporta sur une distance quotidienne de 120 milles, sauf dans les chemins de montagnes et des prairies, où elle n'a pu parcourir qu'environ 75 milles.

Elle commença son voyage vêtue d'une jupe et d'un chandail, parce qu'elle "n'aime pas voir des femmes porter des "jeans" ou des pantalons". Lorsqu'elle atteignit Saint-Sauveur, en Ontario, elle était convertie et la jupe avait fait place aux "jeans".

Le moteur de sa bicyclette s'est arrêté une fois, mais Inge a vite appris à le nettoyer et à changer son unique bougie d'allumage.

Une autre fois, elle a manqué d'essence, dans le centre des Prairies, et elle a voyagé sur le ventre pour la première fois de sa vie — jusqu'au prochain poste d'essence. Son opinion des voyages "sur le pouce": "C'est agréable."

Inge, qui parle couramment le français, mais parle l'anglais avec un fort accent allemand, a déclaré qu'elle préfère Québec à toute autre ville canadienne, parce qu'elle ressemble plus aux villes européennes.

Elle a étudié le français à Paris et à l'enseignement en Italie. Elle veut devenir écrivain et prend des cours de journalisme le soir, à l'université McGill, de Montréal, durant l'hiver.

La jeune Allemande ne veut pas demeurer au Canada, parce qu'elle n'aime pas "voir le plus de pays possible".

"Mais actuellement, je suis heureuse ici", de conclure Inge Artil.



Fiançailles — M. l'échevin et Mme Charles Saint-Germain annoncent les fiançailles de leur fille Marie Hélène Carmen à M. Robert Bayne Stephen Welch, fils de M. et Mme John Welch. Le mariage sera célébré le 19 octobre prochain, à 10 heures, en l'église Saint-Joseph d'Ottawa.



(Photo Newton)

Carnet mondain

Corps diplomatique — Le Mexique fête aujourd'hui l'anniversaire de son Indépendance.

Va-et-vient — Mlle Jacqueline Létourneau est de retour de ses vacances de deux semaines, passées à Hatford, Conn., et New-York.

Fiançailles — Mme Gracia Fréchette fait part des fiançailles de sa fille Berthe, à M. Jean-Marie Mathieu, fils de M. Louis Mathieu et de M. Mathieu, décédé. Le mariage sera célébré le 11 octobre prochain en l'église Sainte-Bernadette Soubirous, de Hull.

M. et Mme Edmond Cusson, annoncent les fiançailles de leur fille Marielle à M. Victor Lefebvre, fils de Mme Ida Lefebvre et de M. O. Lefebvre, décédé, de Grand'mère, P.Q. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Notre-Dame de la Présentation, d'Overbrook, le samedi 9 octobre, à 9 heures du matin.

Mariage — Le mariage de Mlle Françoise Robillard, fille de Mme Marie Robillard-Zuana à M. Remi Leclerc, fils de Mme Alice Leclerc, a été célébré récemment en l'église Saint-Gerard.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception à la demeure des jubilaires. Les vœux des parents et amis furent exprimés dans une adresse, lue par Mlle Lise Boulerice. Mlle Françoise Laflamme offrit une gerbe de 50 roses à Mme Laflamme et M. René Laflamme.

Au nombre des invités, on remarquait: M. le curé J.-G. Desrosiers, le R.P. H. Leduc, O.M.I., du Cap-de-la-Madeleine. Leurs enfants: M. Emerio Laflamme, Mme Germaine Laflamme, M. Marcel Laflamme, M. Jean-Claude Laflamme, Mlle Fleuriette et Adrienne Laflamme. Mme Emerio Laflamme, M. Germaine Laflamme, Mme Aimé Lemay, M. et Mme Edouard Guinette, M. Albert Cotnoir, M. R. Cutter, M. Aristide Campeau, M. J.-L. Deschênes, M. André Guertin, M. Jean St-Denis, Mlle Irène Bélie, et Emilienne Seguin, M. et Mme Edgar Seguin, M. et Mme Roland Legault, M. Albert Seguin, MM. et Mmes R. Menard et J. Gagné, Mlle Juliette, Rose, Germaine et Magella Seguin, M. et Mme M. Lamarche.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

La plupart des garçonnets et fillettes adorent le beurre d'arachide, soit en sandwichs, dans les biscuits ou comme garniture sur les craquelins. En partant de ce principe, essayez de confectionner un goûter mérité en mélangeant le beurre d'arachide avec une égale quantité d'ananas écrasé et égoutté. Les enfants en raffolent.

Une autre préparation, pour un repas cette fois, qui fera les délices de votre famille: des saucisses grillées enrobées dans de la pâte, accompagnées d'une saucissonnade que l'on peut assaisonner au goût. Un peu d'oignon et une pincée de sarriette relèvent admirablement bien une sauce de ce genre.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.



NOCES D'OR DE M. ET Mme XAVIER LAFLAMME — M. et Mme Xavier Laflamme, de Thurso, ont été l'objet, récemment, d'une belle fête organisée par un groupe de parents et d'amis, à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. L'on voit, ici, les heureux jubilaires photographés au cours de la réception qui a eu lieu à leur demeure. (Thurso, D.N.C.)

Noces d'or de M. et madame Xavier Laflamme

Récemment avaient lieu les noces d'or de M. et Mme Xavier Laflamme (Alma Seguin). Une messe solennelle fut célébrée par Mgr J.-G. Desrosiers. M. le curé prononça le sermon de circonstance. Mme Germaine Laflamme accompagnait sa mère alors que M. Emerio Laflamme accompagnait son père. Lise Boulerice, sa petite-fille, était bouquetière. Mme Laflamme portait pour l'occasion un costume de Shantung marine, un chapeau de milan maris et blanc et une gerbe de roses rouges ornait son corsage.

L'église était magnifiquement décorée de fleurs naturelles. La partie musicale avait été confiée au R.P. H. Leduc, M. F. Bélanger et Mme A. Dubé.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception à la demeure des jubilaires. Les vœux des parents et amis furent exprimés dans une adresse, lue par Mlle Lise Boulerice. Mlle Françoise Laflamme offrit une gerbe de 50 roses à Mme Laflamme et M. René Laflamme.

présenta une bourse à son père. M. le curé offrit ensuite ses vœux aux jubilaires. M. Laflamme exprima brièvement et avec émotion, ses remerciements.

Au nombre des invités, on remarquait: M. le curé J.-G. Desrosiers, le R.P. H. Leduc, O.M.I., du Cap-de-la-Madeleine. Leurs enfants: M. Emerio Laflamme, Mme Germaine Laflamme, M. Marcel Laflamme, M. Jean-Claude Laflamme, Mlle Fleuriette et Adrienne Laflamme. Mme Emerio Laflamme, M. Germaine Laflamme, Mme Aimé Lemay, M. et Mme Edouard Guinette, M. Albert Cotnoir, M. R. Cutter, M. Aristide Campeau, M. J.-L. Deschênes, M. André Guertin, M. Jean St-Denis, Mlle Irène Bélie, et Emilienne Seguin, M. et Mme Edgar Seguin, M. et Mme Roland Legault, M. Albert Seguin, MM. et Mmes R. Menard et J. Gagné, Mlle Juliette, Rose, Germaine et Magella Seguin, M. et Mme M. Lamarche.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

Un autre moyen d'alléger la tâche de la ménagère, ou plutôt de la cuisinière, en l'occurrence, pourquoi ne pas faire cuire souvent ce mets favori des hommes: le steak de bœuf grillé à la poêle. Mais attention! Il faut bien prendre soin, tout d'abord, de choisir un poêlon épais et de le graisser légèrement et ensuite, d'enlever pendant la cuisson la graisse qui s'accumule dans le fond de la poêle. Retournez la viande de temps à autre pour qu'elle brunisse et qu'elle cuise également.

FEUILLETON DU "DROIT"

Un singulier mariage

par Louis DERTHAL

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de France

Arnold ouvrit ses yeux profonds; un sourire amusé passa sur son visage.

Vous me semblez dangereusement perspicace, Geneviève, riposta le comte avec un redoublement d'intérêt dans le regard.

C'étaient des yeux bien étranges que les yeux d'Arnold! Gris, nuançés de vert, tantôt plus clairs, tantôt plus foncés, et qui, tour à tour, devenaient d'un sombre opaque ou l'éclaircissaient de longs jets de lumière.

L'expression du regard n'était pas moins changeante que la couleur des yeux. Et cette expression qui, à cette minute, souffrait presque douce, faisait palpiter d'angoisse le cœur d'Arnold de la jeune femme.

— Vous me semblez dangereusement perspicace, Geneviève, riposta le comte avec un redoublement d'intérêt dans le regard.

— Comment vous menton? interrogea M. de Nozières.

— Pas du tout. Mes connaissances de la Côte d'Azur se bornent à Beaulieu, mais j'en ai entendu raconter merveilleuses.

— Je possède dans cette ville des cousins de ma mère qui depuis fort longtemps attendent une visite de la vicomtesse de Serzy. J'ai pensé que vous ne vous refuserez pas de leur être présentée?

— J'aurais mauvaise grâce, vraiment! Mais ils sont prévenus de notre arrivée?

— Oui, par un télégramme que je leur ai envoyé tout à l'heure, de Lyon.

— Et ce vicomte et cette vicomtesse de Serzy sont jeunes? demanda Geneviève.

— Deux aimables vieillards, au contraire, qui habitent tout l'année leur superbe villa Daniela. Mais, le plus souvent, ils sont entourés de leurs enfants et petits-enfants.

— Ils ignorent totalement notre mariage; votre vue leur sera donc une surprise. Mais je vous prie de ne pas leur apprendre, demain, que notre union date seulement de la veille. J'abandonne ces sortes de traquenets égoïstes qui généralement, se défilent dans ces occasions. Pour les amoureux, pas encore, mais pour un couple raisonnable comme le nôtre, cela deviendrait ridicule!

M. de Nozières avait haï ces mots avec un accent plein de dureté, qui donna le frisson à Geneviève.

Soudainement devenus sombres, les yeux d'Arnold ne conservaient

plus aucune trace de douceur ni d'intérêt, et la jeune femme se sentit tout à coup mortellement triste.

Un instant, un silence de plomb tomba entre eux, mais comme l'in définissable regard du comte revenait sans cesse à Geneviève, cette dernière prit le parti de chasser son trouble pour offrir une attitude desinvolte et indifférente.

Sans se soucier de son mari, elle se leva, secoua ses boucles devant le miroir du wagon, mais comme elle s'appretait à descendre du filet un couvert de linne moelleuse et simple, M. de Nozières l'arrêta en posant vivement sa main sur la sienne.

— Que voulez-vous, Geneviève? Dormir?

— Mon Dieu! c'est ce qu'il y a de mieux à faire, je pense, jusqu'à demain matin?

— Alors, pourquoi ne pas vous servir de la couchette? Je vais te ce rideau et vous serez tout à fait chez vous.

— J'ai horreur de ces lits improvisés, surtout lorsqu'il ne s'agit que d'une nuit. Non, vraiment; bien pelotonnée dans cet angle, avec des oreillers et une bonne couverture sur les genoux, je serai parfaitement bien pour dormir.

— Laissez-moi au moins vous installer! dit le comte.

Le Courier de Jeanne

Q.—Que pensez-vous d'un jeune homme qui demande un baiser à une jeune fille, la première fois qu'il la fréquente? Aurais-je du le refuser?

15 PRINTEMPS

R.—Un jeune homme qui se conduit de la sorte ne peut être sincère. Vous ne devez pas et à plus forte raison, n'êtes pas tenue d'accepter cette proposition. Ce n'est pas à quinze printemps, alors que vous n'avez certainement pas une conception suffisamment établie des normes qui vous aideront plus tard à déterminer votre choix d'un compagnon, ce n'est pas présentement, dis-je, que vous pouvez vous permettre l'accès à ce moyen physique qu'est le baiser, d'extérioriser, d'exprimer, des sentiments véritables. Si, à votre âge, vous vous permettez une telle licence, cela n'aura rien de bien. A l'âge adulte, il vous sera impossible ou tout au moins vous aurez beaucoup de difficultés, à estimer cette manifestation de sentiments qui doit être le baiser.

Quinze printemps, patientez et attendez la fin de "votre saison". Vous ne profiterez que davantage, des rayons plus ardents du soleil de l'été: car si l'âge adulte vous n'avez rien pour remplacer votre fraîcheur et vos illusions de jeunesse, qu'advient-il!

Q.— Quel est l'horoscope des personnes nées le 11 décembre et le 2 septembre? Que signifie les noms de Lucien et Gertrude? Correspondante du courrier

R.—Une personne née du 23 novembre au 21 décembre est franche, honnête, droite. Elle est active, intelligente et ingénieuse. Etant dominée par Jupiter elle a toutes les qualités et capacités pour réussir dans les affaires. Ne se plaignant pas à un travail routinier, elle aime plutôt le changement et la variété. Elle a besoin d'être enthousiasmée par d'autres pour réaliser et accomplir. Les projets, les ambitions et les espérances forment la base de sa personnalité. Elle est aussi facilement emportée et irritable, mais ne garde aucune rancune. Elle a un besoin naturel d'être aimée. Très sensible à la critique, elle ne supporte pas qu'on doute de son amour. Cette personne devrait se marier à une personne du type idéaliste et aventureux. On trouve surtout ce genre de caractère chez les personnes nées sous le signe de la Balance ou du Cancer.

Q.— Me donneriez-vous le tableau de maison de la mariée, de condition moyenne.

R.—Trois paires de draps; deux paires de couvertures de laine, deux couvre-pieds, trois paires de tantes d'oreillers; une couverture pour matelas, Trois douzaines de serviettes de toilette; deux douzaines de grandes serviettes de bain en tissu éponge; trois nappes de bain; une douzaine de débarbouillettes; un dessus pour chaque table de toilettes, plusieurs petits-tables de table, une nappe de douze couverts avec un douzaine de grandes serviettes assorties; deux nappes de grandeur moyenne; deux douzaines de serviettes de grandeur moyenne; six petites nappes à déjeuner avec trois jolies parures de table pour les réceptions; deux douzaines de torchons pour la cuisine; des éponges, des poignées, et tous les petits articles de fantaisie que confectionnent les jeunes filles en prévision de leur mariage.



INVESTITURE DE Mgr ALBERT GOULET — De belles fêtes religieuses et paroissiales se sont déroulées, dimanche dernier, à Crrysler, à l'occasion de l'élevation à la prêtrise domestique de M. le curé Albert Goulet. La cérémonie d'investiture à laquelle assistaient un grand nombre de personnalités religieuses et civiles, a été présidée par Son Exc. Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria. La photo ci-dessus a été prise lors du banquet qui

a suivi la cérémonie d'investiture. L'on aperçoit, de gauche à droite, Mgr Albert Goulet, Son Exc. Mgr Rosario Brodeur, Mgr Edouard Brunet, curé d'Embrun, Mgr J.-A. Secours, curé d'Alfred, et oncle du nouveau prêtre domestique, et Mgr A. Brunelle, curé de la paroisse de la Nativité de Cornwall.

(Photo de Lucien Brisson, Crrysler, D.N.C.)

Un pèlerinage régional à N.-D. de la Salette

A l'occasion de l'Année mariale, en réparation de tous les péchés et surtout de ceux dont parlait la Sainte-Vierge à la Salette et qui attirent tant et de si terribles châtements sur notre pauvre terre, savoir le mépris de la parole de Dieu, la profanation du dimanche et du saint nom de Dieu, la violation du jeûne, un pèlerinage régional aura lieu à la Salette (Cité de Papineau).

Voici le programme qui sera suivi:

- 1 — 2 heures p.m. — Départ de l'église pour la Sainte Montagne. En chemin recitation du chapelet médité.
- 2 — Ensuite, chemin de croix prêché à la Sainte Montagne.
- 3 — Bénédiction d'une Nouvelle Croix au sommet de la Sainte Montagne.
- 4 — à 4 heures p.m. — Messe et communion.

REMARQUE — Ceux qui désirent se confesser trouveront de nombreux confesseurs à leur disposition, avant 2 heures p.m.

1,268,000 syndiqués dans tout le Canada

En marge de l'invitation de M. Gérard Picard, président de la C.T.C.C. au Congrès des Métiers et du Travail et au Congrès Canadien du Travail au sujet du chômage, M. A. H. Brown, sous-ministre fédéral du Travail nous apprend que l'effectif global des syndicats de travailleurs au Canada se chiffrait par 1,268,000 au début de 1954.

"Environ 83 p. 100 de tous les travailleurs syndiqués au Canada sont membres d'unions ou de syndicats affiliés à l'un ou à l'autre des principaux congrès ouvriers, précise M. Brown dans son dépliant no 152 (Deux minutes de faits sur le Placement). L'effectif des syndicats affiliés au Congrès des Métiers et du Travail du Canada a augmenté de 6.7 p. 100; les 596,004 membres étaient répartis entre 3,471 unités locales le premier janvier dernier. Le Congrès Canadien du Travail groupait 360,782 membres répartis entre 1,424 unités locales, soit une augmentation de 2.3 p. 100. La Confédération des travailleurs catholiques du Canada en comptait 100,312, répartis entre 434 unités locales, malgré la crise du textile et la situation particulière dans l'industrie du bâtiment."

L'O.N.F. remporte trois prix au festival de Durban

Au premier Festival cinématographique international de Durban, Afrique du Sud, l'Office national du Film du Canada vient de remporter trois premiers prix de même qu'un deuxième prix. La France, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la Russie, de même que 17 autres pays ont soumis un total de 80 films à ce festival.

Le documentaire canadien en couleur intitulé "Au pays des jours sans fin" (reportage sur les Esquimaux) a remporté le premier prix dans la classe des documentaires, alors que l'on a attribué au film "Corral" le deuxième prix dans cette même catégorie. Un dessin animé en couleurs qui a pour titre "Sports et transports" (fantaisie sur les moyens de transport employés au Canada depuis les débuts de la colonie jusqu'à nos jours) a mérité le premier des prix attribués aux films d'animation. Un film d'avant-garde de Norman McLaren, "Caprice en couleurs", a remporté le premier prix parmi les films expérimentaux.

Au sujet des films de l'O.N.F. soumis à ce festival, le critique du "Durban Sunday Tribune" écrivait:

"Il faut l'admettre: les films canadiens atteignent probablement le standard le plus constamment élevé de toutes les participations à ce Festival. "Corral", par exemple, (sur le domptage des chevaux en Alberta) est un film remarquable. Film sans parole. Une seule figure, celle du cowboy. Mais ça suffit. Si l'on ajoute à cela la superbe photographie en blanc et noir des chevaux et du paysage, de même que le mélancolique accompagnement de guitare, on a là un film dont on se souviendra".

Noyade à Prescott

PRESCOTT, Ont. (P.C.)—John Norris, âgé de 17 ans, s'est noyé mardi soir dans le port lorsqu'il est tombé à l'eau en jouant sur le bord d'un quai. Prescott est située à 40 milles au sud-ouest de Cornwall.



Frais de Kellogg



"Trop tard, papa!"

Les mignonnes petites fripouilles avec leur plein bol se fichent pas mal du fait que le reste de la famille manque de Corn Flakes ce matin. Mais cela arrive, et dans les meilleures familles. Pourquoi? Parce que les Corn Flakes sont meilleurs. Toujours... et depuis toujours les préférés de tout le monde. Ce n'est pas pour rien que tant de ménagères achètent toujours une boîte supplémentaire de Corn Flakes Kellogg chaque fois qu'elles achètent une céréale quelconque. Excellente façon de préparer un lendemain matin.



Pour plaire à tous les membres de la famille, Kellogg présente maintenant le nouveau Hardy-Pak... huit petites boîtes de Corn Flakes contenant des portions individuelles.

BIRKS de nouveau

est très fier d'être en mesure de faire une autre de ces grandes ventes de tasses et soucoupes de porcelaine d'origine anglaise

Nous sommes d'avis que les valeurs sont aussi bonnes que celles que nous avons offertes jusqu'ici. Les valeurs, comme d'habitude, sont d'un minimum de \$2.75, jusqu'à \$6.00, quelques-unes davantage.

L'assortiment est vaste et probablement plus varié que dans nos autres collections antérieures.

Comme d'habitude ils ont des dessins peints à la main signés par des artistes anglais réputés. Les fabricants sont

Crown, Staffordshire, Foley et Hammersley



La vente commence
Vendredi, 17 sept. à 9 h. a. m.

C'EST DE CHEZ BIRKS
B.B.

et se continuera samedi, le 18 septembre

Nous avons fait de semblables ventes plusieurs fois en ces quelques dernières années. Nous aimions en faire plus souvent, mais cela est impossible, car il faut des mois d'effort de la part de nos acheteurs pour réunir ces articles de trois différents fabricants. Les fabricants nous ont avisés que nous ne pourrions plus les offrir à **1.50** chacune

Nous regrettons, pas d'échanges, de remboursements ni de commandes téléphoniques.

Toutes les ventes sont définitives.

Pas de livraison pour quantités de moins de 6.

BIRKS



RÉVOLUTION DANS LE LAVAGE DE LA VAISSELLE!

LE NOUVEAU
DÉTERGENT Liquide MAPLE LEAF

AVEC LANOLINE
AGIT **COMME PAR MAGIE**



*Aide vraiment à garder
les mains douces, lisses, ravissantes*

CONTIENT DE LA LANOLINE

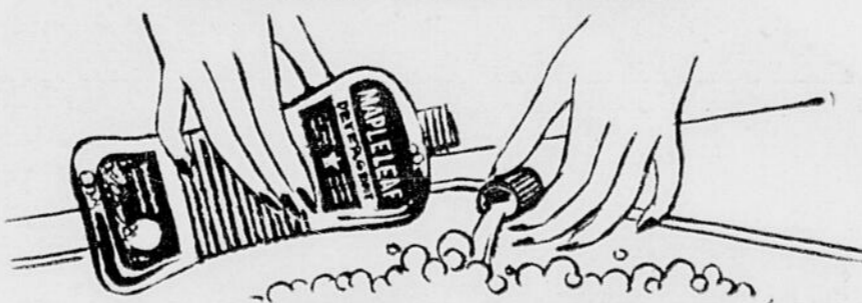
Le Détergent Liquide Maple Leaf contient de la lanoline — l'émollient naturel le plus doux qui adoucit et protège l'épiderme. Vous pouvez vraiment la sentir dans l'eau où elle protège la beauté de vos mains. Employez le Détergent Liquide Maple Leaf aussi souvent qu'il vous plaira — vos mains resteront douces et lisses.

VOUS ÉPARGNE DE L'ARGENT

Une bouteille de Détergent Liquide Maple Leaf lavera plus de vaisselle que deux paquets de format régulier de n'importe quel détergent ordinaire ou de savon domestique.

C'EST UN LIQUIDE MAGIQUE

IL DONNE EN QUELQUES SECONDES
UNE MOUSSE ACTIVE ET DURABLE



RÉELLE ÉCONOMIE — PAS DE PERTE
UN BOUCHON PLEIN suffit largement pour une bassine à vaisselle. Ce détergent étant déjà dissous — chaque goutte entre en action.

MERVEILLEUX pour la vaisselle

Le Détergent Liquide Maple Leaf agit comme par magie sur la graisse. Ne laisse pas d'écume savonneuse — pas de cerne sur la bassine à vaisselle.

EXCELLENT pour la Soie et le Nylon

Employez-le régulièrement pour la lingerie fine — celle à laquelle vous tenez — qu'elle soit blanche ou de couleur. Elle sera propre, douce et fraîche.

GRATIS-une bouteille de grosseur normale

(UNE seule par famille)

Achetez du Détergent Liquide Maple Leaf chez votre épiciers. Après l'avoir employé, envoyez le bouchon de la bouteille par la poste avec vos nom et adresse — indiquez aussi le prix que vous avez payé — à: MAPLE LEAF OFFER, P. O. Box 2124, Toronto.

Nous vous retournerons le REMBOURSEMENT TOTAL DU PRIX D'ACHAT. CETTE OFFRE EXPIRE LE 15 NOV. 1954.

DÉTERGENT Liquide. MAPLE LEAF

FAIT MOUSSER N'IMPORTE QUELLE EAU

FAIT PAR les Fabricants du SAVON EN FLOCONS MAPLE LEAF

CANADA PACKERS LIMITED, DIVISION DU SAVON

Congrès diocésain de l'U.C.F., tenu à Ferme-Neuve, Qué.

GRACEFIELD, Qué. (D.N.C.) — Un nombre imposant de membres ont assisté mercredi dernier, à Ferme-Neuve, au huitième congrès diocésain de l'Action Catholique des Femmes.

La journée débuta par une messe célébrée en l'église de Ferme-Neuve, par M. l'abbé Laviolette, aumônier diocésain, qui prononça le sermon de circonstance.

Toutes les déléguées se sont ensuite réunies en la salle paroissiale où M. l'abbé Bélanger adressa quelques mots de bienvenue.

Puis, Mme Hervé Bélanger, présidente diocésaine félicita les membres de l'U.C.F.

Ce fut ensuite l'ouverture officielle du congrès. Mme Saint-Germain, secrétaire diocésaine, présenta le rapport financier et traça à grands traits les activités de l'U.C.F. pour l'année écoulée.

Ce furent ensuite les rapports des différents secteurs. Pour Ferme-Neuve: Mme Campeau; Gracefield: Mme Oscar Gazeau; Notre-Dame de Pointmain: Mlle Dupont; La Minerve: Mme Myre-Labelle; et Mme Dumontier, Mont-Laurier: Mme McGuire.

On procéda ensuite à l'élection du comité diocésain pour 1954-1955. Aumônier: M. l'abbé Laviolette; président diocésain: Mme Hervé Bélanger; vice-présidente: Mme Romuald Ménard; secrétaire: Mme Saint-Germain; directrices diocésaines des secteurs: Mont-Laurier: Mme Brisebois; Ferme-Neuve: Mme Campeau; La-Belle: Mme Dumontier; Pointmain: Mlle Dupont; La Minerve: Mme Myre; Gatineau: Mme Oscar Gazeau.

Par la suite on présenta la résolution suivante qui doit être soumise au congrès général: "Que demande soit faite aux dirigeants provinciaux, fédéraux et municipaux d'empêcher la mauvaise littérature de s'introduire chez nous".

Prénant la parole, M. le curé Ragot, aumônier diocésain de la J.O.C., a félicité les congressistes d'être aussi nombreuses. Il a demandé aux mères de famille d'encourager les jeunes à faire partie d'un mouvement catholique. Plusieurs jeunes ne peuvent adhérer à leur mouvement, car les parents refusent la sortie par leurs déplacements. Le conférencier demande aux membres de l'U.C.F. de comprendre mieux leur devoir d'apostolat envers la jeunesse.

M. l'abbé Cadieux, professeur à l'école d'Agriculture de Mont-Laurier, félicita l'U.C.F. de la tenue de ce congrès et invita les congressistes du diocèse à visiter l'école d'Agriculture.

M. l'aumônier diocésain termina le congrès par ces mots: "Je vous remercie de tout coeur au nom de S. E. Mgr l'évêque et je demande à tous les membres de demeurer fidèles à notre association, d'avoir à coeur son avancement, c'est à ce prix que l'U.C.F. sera des plus fructueuses pour tous".

On a annoncé que le congrès général de l'U.C.F. aura lieu cette année à Rimouski. Le prochain congrès diocésain se tiendra en septembre 1955 à Sainte-Jovite.

Cérémonie des Anges du jeune J. Chartrand

Le vendredi 10 septembre, avait lieu en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson, la cérémonie des Anges, pour le repos de l'âme du petit Joseph Chartrand, enfant de M. et Mme Ovide Chartrand, née Simone Morissette, décédé à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, à l'âge de 3 jours seulement. M. l'abbé Cyprien Bélanger a officié à la cérémonie. L'inhumation se fit au cimetière de Masson. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Vincent Brunet, 20, rue McLaren, à Buckingham.

Mémoire de la Chambre de commerce de Maniwaki présenté à la Régie provinciale de l'Electricité

MANIWAKI, Qué. (D.N.C.) — La Chambre de commerce de Maniwaki s'est adressée à la Régie provinciale de l'électricité, dans un mémoire, dont nous publions le texte ci-dessous, préparé à la suite d'une pétition de la Compagnie Gatineau Power et ses nouvelles listes de taux, publiées dans les journaux locaux, les 12 et 20 février 1953 et le 3 mars dernier, par la Régie provinciale de l'électricité.

La Chambre de commerce de Maniwaki désire connaître les véritables raisons qui motivent l'augmentation demandée par la Gatineau Power dans notre région.

"En considérant les détails portés à notre connaissance par les journaux, déclare la Chambre de commerce de Maniwaki, nous constatons que la demande d'augmentation de taux par la Gatineau Power n'est pas motivée. Nous demandons quelle soit renvoyée, au moins en ce qui concerne notre district où nous considérons les taux assez élevés et ceci pour les raisons suivantes:

"Durant l'année précédant la demande d'augmentation des taux, soit en février 1953, la Gatineau Power a réalisé un profit net de 255 p. 100 sur ses ventes (004 cts) de kw. h. à ses 71,000 clients et ceci en incluant toutes les taxes, mais en ne considérant pas les dividendes (00258 cts par kw. h.); "La Compagnie de la Gatineau Power vend du courant aux cinq compagnies suivantes: L'Hydro Ontario, la ville d'Ottawa, Canadian International Paper Co., Fraser Company, Nouveau-Brunswick; les villes de Dalhousie et Grand Falls, au Nouveau-Brunswick; "Ces cinq compagnies consomment à elles seules 62 p. 100 du courant vendu par la compagnie et elles ne sont pas l'objet d'une augmentation de taux.

"Il serait nécessaire que le public connaisse le coût d'opération et le revenu net de la vente de courant, aux cinq compagnies que nous venons d'énumérer afin de connaître s'il est réellement justifié que seuls les 71,000 petits consommateurs soient affectés par une hausse possible de taux, alors même qu'ils ne consomment que 32 p. 100 du courant produit par le vendeur et ceci en raison du fait que le rapport soumis et présenté dans son entier par le président de la Gatineau Power démontre que le prix courant d'opération est de 00258 cts par kw. h. et que le courant vendu aux cinq compagnies ci-haut mentionnées soit de \$20 par c.v. et \$12 par c.v. an est inférieur au prix courant par kw. h. durant la même période;

"Suivant les chiffres mentionnés à l'article no 3 de notre requête, cette Chambre trouve injuste que les profits d'opérations nécessaires à la compagnie Gatineau Power se reflètent seulement sur les 71,000 petits consommateurs d'électricité dans notre province et qu'il ne consomment que 32 p. 100 du courant produit par cette Compagnie.

"Le même rapport indique qu'une des cinq compagnies non affectées par la demande précitée, achète de la Gatineau Power du courant primaire secondaire à \$6 le kw. an, alors que nous devons payer le taux moyen de \$219 le kw. an, pour nos institutions d'enseignement.

"Le même rapport indique que l'Hydro Ontario achète dans notre province, de la Gatineau Power, 320,000 c.v. an, à un taux aussi bas que \$16.75 le kw. an, et qu'il est actuellement rumeur que cette Commission va baisser ses taux, alors que dans notre province nous parlons d'augmentation.

"En ne considérant pas la nouvelle augmentation demandée, le

taux actuel de vente d'électricité, dans la région de la Gatineau Power est l'équivalent de celui de la Shawinigan Water and Power Co., après qu'ils eurent obtenu une hausse de 10 p. 100, ce qui signifie que dans des conditions analogues la présente demande d'augmentation nous porterait à un taux de 33 p. 100 plus élevé que les taux de la Shawinigan Water and Power Co. La présente étude est basée sur des consommations de 600 kw. h. par mois pour consommation domestique et 800 kw. h. par mois avec 5 kw. an de demande pour consommation commerciale;

"La présente échelle de taux pour service général favorise l'usage du gaz pour la cuisson et les chauffe-eau dans les édifices à usage commerciaux; et ceci au détriment de nos propres ressources naturelles;

"La présente échelle est suffisamment élevée en ce qui concerne les taux industriels et commerciaux et même résidentiels dans notre région, et nous voyons d'un mauvais oeil et considérons comme nuisible à l'établissement d'industries nouvelles chez nous une augmentation de taux que nous considérons non justifiée;

"Notre Chambre de commerce considère comme nuisible aux meilleurs intérêts des contribuables et même de la Gatineau Power une augmentation des taux d'électricité chez nous parce qu'en plus des déjà énumérés elle favoriserait l'usage du gaz, dans la cuisson et les chauffe-eau domestiques et augmenterait d'autant les millions que nous envoyons en dehors de notre province, dans des industries de gaz du Texas, et ceci au détriment de nos ressources naturelles;

"La Chambre de commerce de Maniwaki croit qu'avant que toutes décisions justes soient prises par la Régie, qu'un rapport complet soit soumis, démontrant le capital investi de même que le coût d'opération et le revenu net dans la province de Québec seulement, de la Gatineau Power. Nous ne croyons pas qu'il soit juste que l'on s'adresse aux seuls clients de cette province pour une augmentation, alors que le rapport soumis par cette même compagnie indique des opérations de ventes à des taux inférieurs dans d'autres provinces.

"La Chambre de commerce de Maniwaki est d'opinion que la Compagnie Gatineau Power devrait prendre une attitude positive dans la vente de son produit et qu'elle modifie ses taux de façon à les simplifier, afin que le public puisse mieux les comprendre et les compiler.

"Nous sommes d'avis qu'une telle attitude encouragerait les clients à se servir davantage de l'électricité et éliminerait les nombreux clients qui en font une mauvaise propagande, parce qu'ils se sont faits prendre d'assaut par des factures élevées, inattendues et sans avertissement au préalable. Un tel changement d'attitude augmenterait sûrement les fonds de la Compagnie, et les bonnes relations avec leurs clients.

"La Chambre de commerce de Maniwaki, en présentant ce rapport, a voulu exposer la situation actuelle au point de vue électrique chez nous et dans la province et espère que la Régie provinciale de l'électricité saura donner justice aux petits consommateurs que cette Chambre représente en ce moment et puisqu'elle appuie dans la force du mot la devise de la Gatineau Power à l'effet que l'électricité est le meilleur serviteur de l'homme, elle veut qu'il puisse se servir en aussi grand nombre possible et dans tous les domaines."

Apprêts à sandwich

RED & WHITE FOOD STORES

BAS PRIX TOUS LES JOURS AUX MAGASINS RED & WHITE

Les sandwiches sont délicieux lorsque préparés avec des viandes à lunch, de la garniture et autres apprêts à sandwich maintenant disponibles à de considérables économies cette fin de semaine.

FRUITS ET LEGUMES

Pommes McIntosh

Qualité de fantaisie

sac de 3 lbs **39c**

CHOUX-FLEURS Blanc neige, grosses têtes. Chacune **15c**

OIGNONS JAUNES sacs de mailles. 10 lbs **45c**
NO. 1 D'ONTARIO.

CELERI PASCAL 2 pour **17c**
D'ONTARIO — GROSSEUR 36

POIRES BARTLETT Grosseur 150. 6 pour **25c**
C-B. DE FANTAISIE.

MEILLEUR ACHAT EN ALIMENTS

AUX MAGASINS RED & WHITE

SOUPE AUX TOMATES Bte de 20 oz. **19c**
AYLMER

FEVES AU LARD 2 btes 20 oz. **33c**
CLARK DANS SAUCE AUX TOMATES

BLE D'INDE NIBLET 2 btes 14 oz. **33c**
NOUVELLE RECOLTE, QUALITE DE FANTAISIE

SUCRE GRANULE sac de 5 lbs. **38c**
PUR DE CANE

VIANDES DE CHOIX

PICNIC fumé. Epaule. Lb. **43c**

BACON SANS COUENNE, DEVON 1/2 lb. **29c**

PAIN DELICIA 1/2 lb. **33c**
MAPLE LEAF

FOIE DE PORC Lb. **29c**
FRAIS, TRANCHE

BLE-D'INDE DORE fantaisie, genre crème. Btes de 20 oz. **2/29c**
CULVERHOUSE

CATSUP HEINZ Bouteille 10 oz. **25c** Bouteille 15 oz. **33c**
AUX TOMATES

EPICES à MARINADES Pqt de 4 oz. **19c**
GOLD MEDAL

SODAS McCORMICK crème Jersey. 7 oz. **31c**

IRISH STEW DE CLARK Bte de 15 oz. **27c**

JUS DE TOMATES de fantaisie. Btes de 20 oz. **2/25c**
RED & WHITE

PAIN BLANC TRANCHE Miche de 24 oz. **15c**
AUNT MARY

20% de plus gratuit, lorsque vous achetez le
POLI DUR JOHNSON Format moyen **65c** Format géant **1.13**

Beurre d'arachides

RED & WHITE

Pot de 16 oz. **35c**

=====
Notre prime à 1c
 à CETTE FIN DE SEMAINE
 AUX MAGASINS
 RED & WHITE

Un verre à jus de 3 1/2 oz.

à dessins de raisins pour seulement 1c avec une commande d'aliments d'au moins \$5.

Nouveau Joy Liquide DETERGENT A VAISSELLE Bouteille **42c**

Papier de toilette Cottage **3/25c**

Kleenex Régulier ou court **2/39c**

Des millions dans le monde entier constatent que le sel

ANDREWS aide à RESTER EN FORME

EFFERVESCENT, AGREABLE AU GOÛT

Tous les Matins Selon le Besoin

ANTIACIDE DOUX LAXATIF BÉNIN

SEULEMENT 45c LA BOÎTE DE 1/4 DE LIVRE

Les obligations du 4^e Emprunt de la Victoire sont appelées au remboursement le 1^{er} octobre

SI VOUS DÉTENEZ des obligations à 3% du 4^e Emprunt de la Victoire (émises en mai 1943 avec échéance en mai 1957) vous devrez les présenter pour remboursement le ou après le 1^{er} octobre à n'importe quelle succursale d'une banque à charte au Canada. APRES CETTE DATE AUCUN AUTRE INTÉRÊT NE SERA PAYÉ. Les coupons d'intérêt dus le 1^{er} novembre 1954 et tous les coupons subséquents devront être annexés aux obligations lorsqu'on les présentera pour remboursement. Chaque obligation de \$100 vaudra \$101.26 (les autres coupures ayant une valeur proportionnelle). Ce remboursement inclut \$1.26, soit l'intérêt à 3% pour la période allant du 1^{er} mai au 1^{er} octobre, c'est-à-dire celle écoulée depuis la date où le dernier coupon devient payable.

Le Gouvernement du Canada Par son agent financier, la BANQUE DU CANADA

IL Y A UN MAGASIN RED & WHITE DANS VOTRE VOISINAGE

POUR VOUS SERVIR A HULL ET DANS LA REGION

J.-L. LALONDE, Rockland, Ont.
 A. VADEBONCOEUR, 336, rue Maisonneuve, HULL
 JOS. LABELLE, 166, rue Saint-Rédempteur, HULL
 E. TASSE, 80, rue Fortier, HULL
 GROCERIA BOULEVARD, 177, boul. Saint-Joseph, HULL
 A. GRATTON, 21, rue Wellington, HULL
 GOUIN & LALONDE, 145, rue Eddy, HULL

PRIX EN VIGUEUR JNSOU'A LA FERMETURE, LE SAMEDI, 18 SEPTEMBRE

RED & WHITE FOOD STORES



L'usage de l'étrangleur

Q. — J'ai découvert que si je me sers de l'étrangleur à main, mon automobile donne un meilleur rendement dans les pentes. On m'a dit que c'était un signe du fonctionnement insuffisant de la pompe à essence.

H.O.F. R. — Si la pompe était faible, il n'y aurait pas suffisamment d'essence dans le bol du carburateur pour que l'étrangleur se relève efficacement. Ce qui ne va pas dans votre cas, c'est un mélange trop inconstant de l'essence, produit par une bouche d'air dans le tuyau d'alimentation ou par un niveau trop bas de l'essence dans le carburateur.

Q. — Le moteur de mon automobile est-il suffisamment pourvu d'huile si le niveau d'huile est bas? — L. M. MEB.

R. — Avec un système à pression, même si l'indicateur de niveau révèle un bas niveau d'huile, l'huile circulerait dans le moteur, mais une petite quantité d'huile est plus portée à s'échapper rapidement, et brûlerait plus vite.

Q. — Il semble que le radiateur du moteur de mon automobile soit trop huile, quoique je prenne soin de n'appliquer que quelques gouttes d'huile aux roulements, tel que conseillé par les fabricants. Je dois nettoyer le commutateur assez souvent.

R.F.X. R. — Il se peut que vous répandez de l'huile lorsque vous huilez le moteur; ou bien ce sont des vapeurs d'huile qui s'échappent du tuyau d'alimentation d'huile, qui, dans votre auto, se trouvent très près du générateur.

Q. — Mon automobile a l'habitude agaçante de cogner lorsque je passe sur une route cahoteuse, ou lorsque j'accélère. J'ai remarqué cela surtout lorsque je démarre. Ce genre de bruit m'est inconnu malgré mes nombreuses années d'expérience au volant.

Wm. L.H. R. — Ce qui vous fait dresser l'oreille est sans doute le mouvement d'embrayage à une vitesse supérieure, alors que l'automobile est dérangée par l'état de la route. Le moyen d'y remédier est de converser la même vitesse en roulant sur des routes de cette espèce.

Les autos modernes seraient plus sûres si moins de conducteurs prenaient des boissons alcooliques.

VERIFICATION D'AUTO SIMPLIFIEE Il y a des moyens faciles de connaître l'efficacité d'une auto, et en employant ces moyens vous éviterez beaucoup de difficultés. Bien des gens ne conçoivent pas qu'ils peuvent mieux juger de la puissance d'un moteur en conduisant lentement qu'en filant à grande allure sur la grande route. L'épreuve à petite allure indique une bonne compression, un doux fonctionnement des soupapes, un allumage efficace. Une des meilleures épreuves de la pompe à gazoline est la conduite à environ 40 milles à l'heure en deuxième. A moins que la pompe fonctionne normalement, elle ne donnera pas suffisamment de gazoline et le moteur retardera.

Il n'est pas nécessaire d'avoir recours à la vitesse pour connaître l'efficacité des freins. C'est la raison pour laquelle beaucoup de mécaniciens ne font pas la vérification de freins que dans leur garage... Un arrêt à 10 milles à l'heure indiquera ce qu'il faut corriger.

Lorsqu'un propriétaire d'auto vient demander au mécanicien de conduire son auto sur un chemin rocheux, le mécanicien refusa et suggéra une façon beaucoup plus

simple de trouver le défaut. En faisant osciller de haut en bas le volant, il découvrit rapidement que les amortisseurs de roues ne contrôlaient pas le mouvement des ressorts. Il ne lui fallait aucune autre épreuve.

PAS TOUJOURS LES DECOMPRESSEURS De soupape sont plus ou moins chose nouvelle pour nombre de nos automobilistes, ceux-ci leur attribuent souvent des bruits étranges provenant du moteur; il est bon de se rappeler que bien des bruits peuvent résulter d'autres causes. Des chaînes de réglage et d'engrenage usées font souvent un bruit semblable à des pous-seurs défectueux. Dans le cas des moteurs à soupape "overhead" un appui balancier usé produira un bruit ennuyeux. Une tige de soupape ayant trop de jeu peut causer en fait. Les pistons qui colent le moins ou même un coussinet de bielle plié peuvent parfois être pris pour des décompresseurs hydrauliques défectueux.

POUR REFERENCE FUTURE Les semelles d'un de vos freins colent-elles? Il y a une manière facile de le découvrir. Frappez simplement le tambour en question avec un marteau. S'il n'en résulte pas un bruit sonore il est probable que les semelles de ce frein sont encore en position contre l'intérieur du tambour, même si vous n'appuyez pas sur la pédale.

JOS LE MECANICIEN VOUS PARLE "Un des bruits les plus inquiétants que j'aie entendus à l'avant d'une auto d'un de mes clients n'était réellement qu'un rivet lâche dans le châssis. Il a suffi d'en marteler la tête pour le serrer. C'était un rien, mais cela m'a fait comprendre de nouveau combien il faut chercher patiemment pour localiser un défaut.

"Un autre bruit insolite qui m'a beaucoup fait chercher provenait d'un support lâche du moteur. Le son ressemblait à celui que produit un claquement des doigts. Il y eut aussi le cas où la cloison du réservoir à gazoline était lâche, pour ne pas mentionner la bille qu'un enfant avait passée dans l'embouchure du réservoir. Incidemment, on découvre souvent des bruits lorsque l'auto est complètement arrêtée et que quelqu'un la fait osciller ou la cogne durement".

Wm. L.H. R. — Ce qui vous fait dresser l'oreille est sans doute le mouvement d'embrayage à une vitesse supérieure, alors que l'automobile est dérangée par l'état de la route. Le moyen d'y remédier est de converser la même vitesse en roulant sur des routes de cette espèce.

Les autos modernes seraient plus sûres si moins de conducteurs prenaient des boissons alcooliques.

VERIFICATION D'AUTO SIMPLIFIEE Il y a des moyens faciles de connaître l'efficacité d'une auto, et en employant ces moyens vous éviterez beaucoup de difficultés. Bien des gens ne conçoivent pas qu'ils peuvent mieux juger de la puissance d'un moteur en conduisant lentement qu'en filant à grande allure sur la grande route. L'épreuve à petite allure indique une bonne compression, un doux fonctionnement des soupapes, un allumage efficace. Une des meilleures épreuves de la pompe à gazoline est la conduite à environ 40 milles à l'heure en deuxième. A moins que la pompe fonctionne normalement, elle ne donnera pas suffisamment de gazoline et le moteur retardera.

Il n'est pas nécessaire d'avoir recours à la vitesse pour connaître l'efficacité des freins. C'est la raison pour laquelle beaucoup de mécaniciens ne font pas la vérification de freins que dans leur garage... Un arrêt à 10 milles à l'heure indiquera ce qu'il faut corriger.

Lorsqu'un propriétaire d'auto vient demander au mécanicien de conduire son auto sur un chemin rocheux, le mécanicien refusa et suggéra une façon beaucoup plus

simple de trouver le défaut. En faisant osciller de haut en bas le volant, il découvrit rapidement que les amortisseurs de roues ne contrôlaient pas le mouvement des ressorts. Il ne lui fallait aucune autre épreuve.

PAS TOUJOURS LES DECOMPRESSEURS De soupape sont plus ou moins chose nouvelle pour nombre de nos automobilistes, ceux-ci leur attribuent souvent des bruits étranges provenant du moteur; il est bon de se rappeler que bien des bruits peuvent résulter d'autres causes. Des chaînes de réglage et d'engrenage usées font souvent un bruit semblable à des pous-seurs défectueux. Dans le cas des moteurs à soupape "overhead" un appui balancier usé produira un bruit ennuyeux. Une tige de soupape ayant trop de jeu peut causer en fait. Les pistons qui colent le moins ou même un coussinet de bielle plié peuvent parfois être pris pour des décompresseurs hydrauliques défectueux.

POUR REFERENCE FUTURE Les semelles d'un de vos freins colent-elles? Il y a une manière facile de le découvrir. Frappez simplement le tambour en question avec un marteau. S'il n'en résulte pas un bruit sonore il est probable que les semelles de ce frein sont encore en position contre l'intérieur du tambour, même si vous n'appuyez pas sur la pédale.

JOS LE MECANICIEN VOUS PARLE "Un des bruits les plus inquiétants que j'aie entendus à l'avant d'une auto d'un de mes clients n'était réellement qu'un rivet lâche dans le châssis. Il a suffi d'en marteler la tête pour le serrer. C'était un rien, mais cela m'a fait comprendre de nouveau combien il faut chercher patiemment pour localiser un défaut.

"Un autre bruit insolite qui m'a beaucoup fait chercher provenait d'un support lâche du moteur. Le son ressemblait à celui que produit un claquement des doigts. Il y eut aussi le cas où la cloison du réservoir à gazoline était lâche, pour ne pas mentionner la bille qu'un enfant avait passée dans l'embouchure du réservoir. Incidemment, on découvre souvent des bruits lorsque l'auto est complètement arrêtée et que quelqu'un la fait osciller ou la cogne durement".

Wm. L.H. R. — Ce qui vous fait dresser l'oreille est sans doute le mouvement d'embrayage à une vitesse supérieure, alors que l'automobile est dérangée par l'état de la route. Le moyen d'y remédier est de converser la même vitesse en roulant sur des routes de cette espèce.

Les autos modernes seraient plus sûres si moins de conducteurs prenaient des boissons alcooliques.

VERIFICATION D'AUTO SIMPLIFIEE Il y a des moyens faciles de connaître l'efficacité d'une auto, et en employant ces moyens vous éviterez beaucoup de difficultés. Bien des gens ne conçoivent pas qu'ils peuvent mieux juger de la puissance d'un moteur en conduisant lentement qu'en filant à grande allure sur la grande route. L'épreuve à petite allure indique une bonne compression, un doux fonctionnement des soupapes, un allumage efficace. Une des meilleures épreuves de la pompe à gazoline est la conduite à environ 40 milles à l'heure en deuxième. A moins que la pompe fonctionne normalement, elle ne donnera pas suffisamment de gazoline et le moteur retardera.

Il n'est pas nécessaire d'avoir recours à la vitesse pour connaître l'efficacité des freins. C'est la raison pour laquelle beaucoup de mécaniciens ne font pas la vérification de freins que dans leur garage... Un arrêt à 10 milles à l'heure indiquera ce qu'il faut corriger.

Lorsqu'un propriétaire d'auto vient demander au mécanicien de conduire son auto sur un chemin rocheux, le mécanicien refusa et suggéra une façon beaucoup plus

Plus de 3,600 enfants aux écoles de Pembroke

Plus de 3,600 enfants fréquentent, cette année, les écoles de Pembroke. Dans les classes bilingues, 450 enfants y sont inscrits. Le personnel enseignant est composé de religieuses, les RR. SS. de Sainte-Croix, dont la directrice est la R. S. Sainte-Margareta, et de cinq laïques, Mmes A. Bertrand, A. Mullen et Mlles J. Allard, E. La Collin et S. Leblanc. A l'Académie de Sainte-Croix, école bilingue, 58 élèves se sont inscrits cette année. La R. S. Saint-Félix en est la supérieure.

A l'école séparée de la Cathédrale, école de langue anglaise, 490 élèves fréquentent cette école, tandis que l'école séparée de Holy-Name, également de langue anglaise, est fréquentée par 421 élèves.

L'école séparée de Stafford, école bilingue, est fréquentée par 25 élèves, dont l'institutrice est Mme Wilfrid Ethier.

Parmi les jeunes gens et jeunes filles qui iront poursuivre leurs études dans les différentes maisons d'éducation, mentionnons: M. Roméo Lafrance, fils de M. et Mme François Lafrance, étudiant en médecine, à l'Université Laval; Mlle Inez Gervais, graduée de l'Académie Sainte-Croix, pour l'école normale de l'Université d'Ottawa; Mlle Thérèse Langlois et M. Gérard Langlois, pour l'école normale de l'Université d'Ottawa; M. George Lafrance, fils de M. et Mme Antoine Lafrance, pour le collège Saint-Alexandre; M. Bernard Ladouceur, fils de M. et Mme Adrien Ladouceur, pour le collège Saint-Alexandre; M. Allan Mau, fils de M. et Mme Edward Mau, pour le Juniorat du Sacré-Coeur, à Ottawa; M. Roland Guimond, fils de M. et Mme Octave Guimond, pour l'Université d'Ottawa.

Mlle Jacqueline Lafrance, fille de M. et Mme Antoine Lafrance, est partie au mois d'août, pour le noviciat des RR. SS. de Sainte-Croix, à Saint-Laurent.

Mlle Jocelyne Lyons, fille de M. et Mme Joseph Lyons, est depuis quelques mois, chez les RR. SS. Sainte-Famille, à Ottawa.

Mlle Edna Lafrance, étudiante garde-malade à l'Hôpital général, est revenue de Montréal, où elle a séjourné trois mois, dans un hôpital pour enfants.

Le Pape a adressé une lettre au cardinal J. De Jong, Archevêque d'Utrecht, président honoraire du congrès de la Commission internationale catholique d'émigration, qui se tient actuellement à Bréda.

Dans cette lettre, le Saint-Père rappelle les preuves de l'intérêt que le Siège Apostolique a porté à la question du transfert et de l'installation de milliers de familles européennes dans d'autres continents. Pie XII cite à cet égard le discours prononcé par lui en 1941, lors de la commémoration de l'anniversaire de l'encyclique "Quoniam Novarum" sur la condition ouvrière, et dans lequel il revendique un "espace vital" pour la famille.

Le Pape évoque, en outre, l'encyclique "Exsultet Familis", de 1921, ainsi que les paroles qu'il a adressées en 1951 aux membres du Congrès international de l'émigration et il termine en envoyant la bénédiction Apostolique pour les membres du congrès.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

Funérailles Mlle A.-L. Breslin

Les funérailles de Mlle Anna Lillian Breslin, décédée après une brève maladie, à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, ont eu lieu le mercredi 8 septembre. La défunte occupa durant 23 ans le poste de gouvernante au presbytère de Buckingham. La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Vincent Brunet, 20 est, rue McLaren, à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre, le vendredi 10 septembre, à 9h.15, pour le service en l'église Saint-Grégoire de Buckingham, à 9h.30. M. l'abbé Pierre Martel a fait la levée du corps et chanté le service, assisté de M. l'abbé Fernand Carrière et de M. P. Gaetan Paquette, C.S.P., comme diacre et sous-diacre. La chorale paroissiale fit les frais du chant alors que Mlle Annette Paquette touchait l'orgue. L'inhumation se fit au cimetière paroissial. M. l'abbé Martel récita les dernières prières.

Le Pape a adressé une lettre au cardinal J. De Jong, Archevêque d'Utrecht, président honoraire du congrès de la Commission internationale catholique d'émigration, qui se tient actuellement à Bréda.

Dans cette lettre, le Saint-Père rappelle les preuves de l'intérêt que le Siège Apostolique a porté à la question du transfert et de l'installation de milliers de familles européennes dans d'autres continents. Pie XII cite à cet égard le discours prononcé par lui en 1941, lors de la commémoration de l'anniversaire de l'encyclique "Quoniam Novarum" sur la condition ouvrière, et dans lequel il revendique un "espace vital" pour la famille.

Le Pape évoque, en outre, l'encyclique "Exsultet Familis", de 1921, ainsi que les paroles qu'il a adressées en 1951 aux membres du Congrès international de l'émigration et il termine en envoyant la bénédiction Apostolique pour les membres du congrès.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

Funérailles Mme F. Plouffe

Les funérailles de Mme F. Plouffe, décédée après une brève maladie, à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, ont eu lieu le mercredi 8 septembre. La défunte occupa durant 23 ans le poste de gouvernante au presbytère de Buckingham. La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Vincent Brunet, 20 est, rue McLaren, à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre, le vendredi 10 septembre, à 9h.15, pour le service en l'église Saint-Grégoire de Buckingham, à 9h.30. M. l'abbé Pierre Martel a fait la levée du corps et chanté le service, assisté de M. l'abbé Fernand Carrière et de M. P. Gaetan Paquette, C.S.P., comme diacre et sous-diacre. La chorale paroissiale fit les frais du chant alors que Mlle Annette Paquette touchait l'orgue. L'inhumation se fit au cimetière paroissial. M. l'abbé Martel récita les dernières prières.

Le Pape a adressé une lettre au cardinal J. De Jong, Archevêque d'Utrecht, président honoraire du congrès de la Commission internationale catholique d'émigration, qui se tient actuellement à Bréda.

Dans cette lettre, le Saint-Père rappelle les preuves de l'intérêt que le Siège Apostolique a porté à la question du transfert et de l'installation de milliers de familles européennes dans d'autres continents. Pie XII cite à cet égard le discours prononcé par lui en 1941, lors de la commémoration de l'anniversaire de l'encyclique "Quoniam Novarum" sur la condition ouvrière, et dans lequel il revendique un "espace vital" pour la famille.

Le Pape évoque, en outre, l'encyclique "Exsultet Familis", de 1921, ainsi que les paroles qu'il a adressées en 1951 aux membres du Congrès international de l'émigration et il termine en envoyant la bénédiction Apostolique pour les membres du congrès.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Téléphonez 3-4061.

Funérailles Mlle A.-L. Breslin

Les funérailles de Mlle Anna Lillian Breslin, décédée après une brève maladie, à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, ont eu lieu le mercredi 8 septembre. La défunte occupa durant 23 ans le poste de gouvernante au presbytère de Buckingham. La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Vincent Brunet, 20 est, rue McLaren, à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre, le vendredi 10 septembre, à 9h.15, pour le service en l'église Saint-Grégoire de Buckingham, à 9h.30. M. l'abbé Pierre Martel a fait la levée du corps et chanté le service, assisté de M. l'abbé Fernand Carrière et de M. P. Gaetan Paquette, C.S.P., comme diacre et sous-diacre. La chorale paroissiale fit les frais du chant alors que Mlle Annette Paquette touchait l'orgue. L'inhumation se fit au cimetière paroissial. M. l'abbé Martel récita les dernières prières.

Le Pape a adressé une lettre au cardinal J. De Jong, Archevêque d'Utrecht, président honoraire du congrès de la Commission internationale catholique d'émigration, qui se tient actuellement à Bréda.

Dans cette lettre, le Saint-Père rappelle les preuves de l'intérêt que le Siège Apostolique a porté à la question du transfert et de l'installation de milliers de familles européennes dans d'autres continents. Pie XII cite à cet égard le discours prononcé par lui en 1941, lors de la commémoration de l'anniversaire de l'encyclique "Quoniam Novarum" sur la condition ouvrière, et dans lequel il revendique un

Grande Ouverture!

BOOTH RADIO & TELEVISION LTD

392, chemin Richmond

*Tous sont bienvenus à visiter une des plus modernes
salle de montre et de service en ville*



PHOTO DE NOS CAMIONS POUR SERVICE ET VENTES DANS CETTE REGION

Dans nos nouveaux locaux à 392 chemin Richmond, il nous sera possible de vous offrir un service encore inconnu à Ottawa. Nous n'avons rien négligé pour vous offrir ce qu'il y avait de mieux. Il nous fera grandement plaisir de vous montrer ce nouveau service bientôt, de même que notre nouvelle salle de montre. Vous pouvez gagner une lessiveuse Simplicity ou un téléviseur. M. Howard Booth, président, et M. George Booth, gérant des ventes, ont maintenant 3 magasins: 2 à Ottawa et 1 à Belleville pour vous rendre service.

DU MONT

TELEVISION

Félicitations à

Booth Radio & Television LTD.

à l'occasion de
l'ouverture

de leur nouveau magasin
392, chemin Richmond

Grande Ouverture!

392, chemin Richmond, le 17 septembre à 10 h. a. m.

GRAND SPECIAL D'OUVERTURE

3 seulement

ADMIRAL 24"

Supercascode, rég.: 649.95

\$399.00

3 seulement

ADMIRAL 21"

Modèle console avec portes, très beau fini, rég. 519.95

\$319.00



Lessiveuse Simplicity
GRATUITE
à l'heureux gagnant.

BALLONS
CHAPEAUX
COCA-COLA
GRATUITS
POUR TOUS!



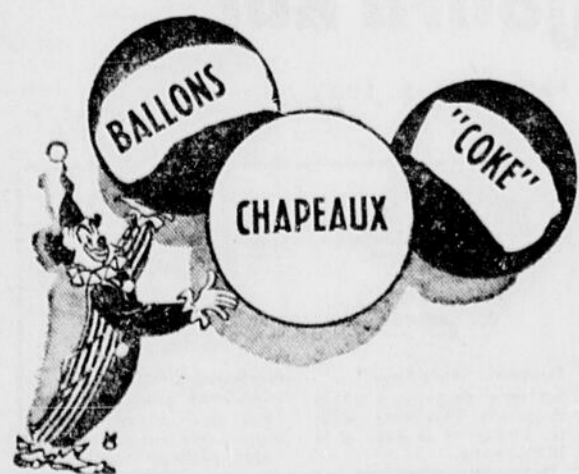
TV gratuite à un heureux gagnant

Lessiveuse
Simplicity
et une TV
GRATUITES



NOS CAMIONS ET AUTOMOBILES TOUJOURS A VOTRE SERVICE DANS LA VILLE D'OTTAWA ET LA REGION.

Marchand de TV Admiral, Motorola, Dumont, Philco; poêles électriques, réfrigérateurs et climatiseurs Admiral; réfrigérateurs et climatiseurs Philco; lessiveuses Simplicity; fournaies de plancher à l'huile Coleman.



BOOTH RADIO & TELEVISION LTD.

392, chemin Richmond Tél.: 8-1871-2 ou 129, rue Queen Tél.: 6-3743



Malgré la pluie pénétrante, la foire de l'ouest, la plus grosse de toutes les foires d'automne de l'ouest de l'Ontario, a attiré une grande foule, lors de son ouverture officielle à London. On s'attend que cet événement d'une

semaine établisse un record d'assistance, cette année. Chaut, Beverley Wilson, à gauche, et Myrna Hilton, ont été proclamées vainqueurs des concours d'orge et d'avoine. (Photo S. N. S.)

Rapide tour d'horizon

(P. C.) — Dans un rapport spécial publié hier, le Bureau de la statistique indique que le cancer a fait à lui seul presque quatre fois plus de victimes au Canada en 1952 que toutes les autres maladies connues réunies. Cette année-là 17,710 personnes sont mortes du cancer, contre 4,275 victimes de la tuberculose, de la polio et des 39 autres maladies que les médecins sont tenus de signaler aux autorités de la Santé publique.

PARIS (A. F. P.) — La fin de l'audience du procès Oberg a été consacrée à l'exposé des avocats de la défense qui ont développé les points particuliers des conclusions qu'ils avaient déposées antérieurement pour obtenir un nouveau renvoi du procès. Demain le commissaire du gouvernement s'attachera à répéter les arguments avancés par la défense et après son intervention le tribunal statuera sur la recevabilité des conclusions.

CALGARY (P. C.) — Quelque 40 témoins comparaitront pour la Couronne au cours de l'enquête préliminaire de Donald Winslow Henderson, accusé d'avoir assassiné sa fiancée Yvonne Lévesque, à Calgary, en 1949. Henderson, qui était le tueur le plus important sur la liste de criminels recherchés par la Gendarmerie royale, a été arrêté le mois dernier à San Francisco-sud. Il a été déporté au Canada peu après. L'enquête préliminaire doit commencer dans une semaine ou dix jours.

LA NOUVELLE-DELHI (P. A.) — Un rapide se rendant à la Nouvelle-Delhi s'est écrasé à un passage à niveau sur un camion rempli d'étudiants à 80 milles au nord de la capitale indienne, mercredi soir. Au moins 10 étudiants ont été tués et 18 autres blessés.

KENTVILLE, N.-E. (P. C.) — Les cultivateurs de la Nouvelle-Ecosse se sont réunis mercredi, afin de demander au gouvernement de l'aide financière et de la main-d'œuvre militaire pour cueillir les pommes, dont 90 p. c. sont tombées au cours de l'ouragan Edna, la semaine dernière.

FLORA, III. (P. A.) — Une vieille pharmacie de deux étages s'est écroulée subitement hier et cinq personnes ont été ensevelies sous un amas de briques et de ciment. Trois personnes ont perdu la vie, dont deux jeunes garçons qui travaillaient à la pharmacie. Le sauvetage, qui a duré quatre heures et demie, a été interrompu par l'effondrement d'un immeuble voisin. Quelques ouvriers l'ont échappé belle lorsqu'une partie de cet édifice s'est écroulée.

SEOUL (P. A.) — L'ambassade américaine a aujourd'hui annoncé que la retraite de quatre divisions américaines ne signifie pas que les Etats-Unis abandonnent la Corée du Sud, mais que ceux-ci sont en mesure de procurer à la Corée et aux autres nations libres d'Asie une plus efficace défense.

Les délégués rencontreront aussi les candidats au poste d'ingénieur pour la municipalité et ayant en vue la construction d'une



NOS SOLDATS MONTENT LA GARDE — Le trompeter Yves Clément, de Hull, qui fait partie de l'escadron "D" du Royal Canadian

Dragoons, patrouille la ligne de démarcation en Corée afin de s'assurer que tout est dans l'ordre. (Photo de la Défense nationale)

Funérailles de Mme Frank Desrosiers

CORNWALL, Ont. (D. N. C.) — Un bel hommage a été rendu, récemment, à la mémoire de Mme Frank Desrosiers, décédée à la demeure de sa fille, Mme Alphonse Jarbert, des suites d'une crise cardiaque.

A l'église, Mgr J. A. Brunelle, P. D., curé, a officié à la cérémonie religieuse, assisté de M. l'abbé Lionel Bourque, comme diacre, et de M. l'abbé Joseph Chagnon, comme sous-diacre.

Au départ des salons mortuaires de la maison Bourlarice & Payette, 218, Chemin de Montréal, le cortège était précédé des porteurs: MM. Albert Perrault, Alfred Desrosiers, Forest Desrosiers et Joseph Desrosiers, neveux de la défunte, et de MM. Rodolphe Perras et Maurice Desrosiers, petits-fils.

Les porteurs des rubans des

Dames de Sainte-Anne étaient: Mmes Emile Bourdon, John Carrière, Nelson Brunet et Louis Merand. Les rubans de la banquette étaient tenus par Mmes Wilfrid Lemire et Donat Martin, Mmes Jeanne Voyer et Emile Bourdon agissaient comme gardes à l'église.

Au nombre des nombreux parents présents, mentionnons MM. et Mmes Ovide Séguin, Yves Lamoureux, Emile Séguin, Louis Viarais, Roland Vézina, tous de Hull, Mlle Alice Lamoureux, d'Alexandria, Mme Wilfrid Legros, de Coteau du Lac, Que., et plusieurs autres.

Un ancien maire de North Bay trouvé mort

NORTH BAY (P. C.) — William F. Stones, qui fut trois fois maire de North Bay, a été trouvé mort à sa résidence d'été à Trout Lake, mercredi. Son fils Jimmy le trouva sans vie, le visage vis-à-vis du tuyau d'échappement de sa voiture.

On procède à la réfection du Colisée

Les directeurs de l'Association de l'Exposition ont adopté hier soir les plans de réfection du Colisée, tels que soumis par les architectes Abra et Balharrie.

Les travaux de réfection commenceront donc incessamment, et seront en tout conformes aux règlements du provost des incendies et au règlement municipal 110, régissant les salles publiques. Il s'agit d'agrandir les sorties de l'édifice en question et d'y ajouter une nouvelle sortie.

Avec ces travaux d'amélioration, il sera permis alors d'accueillir entre 4,100 et 4,500 personnes dans l'enceinte du Colisée, qui avait été restreinte jusqu'ici à 2,800 personnes.

Les directeurs ont aussi approuvé la construction d'une extension

Dulles . . .

(Suite de la première page) probable que plus tard ce mois-ci il y aura une conférence européenne où seront présents les représentants d'un certain nombre de pays intéressés et l'espère avoir à ce moment-là de nouveaux et plus larges échanges de vues.

La S. E. A. T. O. (P. A.) — Le secrétaire d'Etat américain M. Foster Dulles a dit hier soir que les plans militaires américains prévoient le maintien dans l'Ouest du Pacifique de "puissantes forces aériennes et navales" capables de repousser tout agresseur.

Il a décrit cette force comme un important renforcement du nouveau pacte de défense du sud-est asiatique, qu'il a signé à Manille la semaine dernière ainsi que les représentants de sept autres pays intéressés à la sécurité de la région du sud-est asiatique.

Le traité n'oblige pas les Etats-Unis à faire "de changement matériel dans nos plans militaires", a dit M. Dulles. Il a ajouté que la présence d'unités américaines dans l'ouest du Pacifique "peut protéger plusieurs pays aussi efficacement qu'elle protège un seul".

M. Dulles quittera Londres vendredi soir, et se rendra directement à son endroit préféré de villégiature, l'île Duck, en Ontario, où il passera la fin de semaine à rédiger un discours important, selon le secrétaire d'Etat. Il doit prononcer ce discours, qui, croit-on, révélera les détails du plan Eisenhower pour un pool atomique, mercredi ou jeudi de la semaine prochaine devant l'Assemblée générale des Nations Unis, qui s'ouvre mardi à New-York.

de 50 pieds à l'édifice Pure Food, la construction aussi d'un entrepôt sur le côté ouest, et de salles publiques, à l'est du même édifice,

LAPOINTE 3-6221
ARRIVANT TOUS LES JOURS
HUITRES FRAICHES
MARCHÉ BY WARD

William Trueman arrive à Paris

PARIS — (A. F. P.) — M. William Trueman, directeur de l'Office national du film du Canada, est arrivé à Paris. Il a été reçu par M. Jean Dessy, ambassadeur du Canada en France.

Augmentation du nombre d'élèves à Cornwall, Ont.

CORNWALL, Ont. (D. N. C.) — Et l'on s'en rapporte aux statistiques complètes par les différentes commissions scolaires du canton de Cornwall, le nombre des élèves inscrits dans les écoles a augmenté de 300 sur l'année dernière, alors qu'il atteignait cette année 4,500 étudiants et étudiantes. Le nombre des instituteurs et institutrices est pour sa part passé de 125 à 137.

Nouvelle école. Une nouvelle école a ouvert ses portes, en septembre dernier, à Cornwall. Il s'agit de l'école Sainte-Thérèse, construite au coût de \$100,000 par la commission scolaire de cette paroisse. Deux cent six élèves fréquentent actuellement les six classes de cette école que dirigent les Frères du Sacré-Coeur. Le personnel enseignant se compose de huit frères, dont le R. F. Paul-Armand, directeur.

Paroisse Sainte-Croix. Les autorités de la commission scolaire de la paroisse Sainte-Croix ont déclaré que l'annexe actuellement en construction à l'école Sainte-Croix, sera vraisemblablement terminée vers le mois de janvier prochain. D'ici là, les élèves suivront leurs cours au sous-sol de l'école actuelle.

Paroisse Saint-Félix. L'école Saint-Louis de Gonzague de la paroisse Saint-Félix comprend deux sections, l'une dirigée par le R. F. Paul, S. C., et l'autre par la R. S. Joseph-de-Turin, C. N. D. En vue de loger tous les élèves inscrits à cette école, les autorités scolaires ont dû louer un édifice de la ville, situé en face de l'église de la Nativité, en attendant la fin des travaux de construction de la nouvelle école, érigée à l'angle de l'avenue McConnell et de la 3e Rue, au coût de \$160,000.

L'école Saint-Joseph que dirige M. Rosaire Léger, a été dotée, au cours des vacances, d'une annexe. Cette annexe a permis aux autorités scolaires d'ajouter trois nouvelles classes.

A l'école Sainte-Marie où une nouvelle classe a été ajoutée, le nombre des élèves est passé, cette année, de 69 à 99. Cette école, située à Eamers Corners, est dirigée par M. Enclide Forgue.

Une maison . . .

(Suite de la première page)

heure à maîtriser les flammes, quelques-uns sont demeurés sur les lieux jusqu'à 8 heures pour empêcher les débris de se rallumer. Aucune évaluation officielle n'est disponible pour le moment, mais tout indique que les pertes varieront entre \$8,000 et \$10,000.

L'inspecteur Larkin, qui a mené l'enquête sur l'origine de l'incendie, a souligné qu'un coussin ou un divan en feu est toujours dangereux. "On croit avoir éteint le feu complètement, puis on découvre son erreur quelques heures plus tard. Un coussin enflammé est très difficile à éteindre. Le feu est tenace et sournois. Il disparaît, puis il renaît quelque temps plus tard à notre insu. On n'est jamais trop prudent", a souligné l'inspecteur.

On conseille à Marilyn Bell de faire ses études

TORONTO (P. C.) — Gus Ryder, l'instructeur de Marilyn Bell, a déclaré hier qu'il a conseillé à sa jeune élève de 16 ans de demeurer au Canada et de ne pas accepter les offres qui lui sont faites par les agences de production américaines.

"N'attachez pas d'importance à tous ces potins au sujet d'une carrière à Hollywood", a déclaré Ryder dans une causerie présentée à l'occasion de la réunion annuelle des chefs de police municipaux. "J'ai conseillé à Marilyn de demeurer au Canada et je crois que nous nous entendons pour avancer que ce pays a beaucoup à offrir", a ajouté l'instructeur de la jeune nageuse.

Les conseillers de la conquérante du lac Ontario ont par la suite déclaré qu'ils n'avaient aucun commentaire à faire au sujet de la déclaration de M. Ryder. "C'est la première fois que nous sommes mis au courant de cette déclaration", a déclaré l'un d'eux, "et ce n'est là que l'avis de Gus Ryder". Marilyn a passé la matinée au lit après que son médecin lui eut conseillé de se reposer. Même si elle est encore épuisée et fatiguée par les cinq jours qu'elle vient de passer devant le public, il ressort que le repos a fait grandement de bien à la jeune fille.

la libération de la livre sterling

LONDRES (A. F. P.) — Avant son départ pour Washington, où il assistera aux conférences du fonds monétaire international et de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement M. R. A. Butler, chancelier de l'Echiquier, a fait part aux journalistes de trois conditions nécessaires, à son avis, pour la libération de la livre sterling. Ce sont: 1—Un commerce plus libre avec les Etats-Unis. 2—La certitude d'obtenir un crédit américain si nécessaire. 3—Une politique plus équilibrée dans l'ensemble du Commonwealth et de la zone sterling.

Le maire et le trésorier de McKim à Toronto

SUDBURY, Ont. (D. N. C.) — Le maire Carl Nesbitt et le trésorier, George Patterson, de la municipalité de McKim, passent la semaine à Toronto, afin d'assister au cours sur les affaires municipales.

Ils profiteront de cette visite pour discuter surtout de questions qui intéressent tout particulièrement leur municipalité tels que la manière d'agir dans l'annexion proposée par la municipalité de Sudbury et la question de la construction d'une école secondaire, le choix d'un site propice et la possibilité d'émettre des débetures pour rencontrer les frais de construction et de maintien.

On questionnera aussi le ministre d'Education au sujet de la taxe minière; les autorités de la Sûreté provinciale au sujet du contrat de 1955 concernant la surveillance de la municipalité par ce corps policier; le ministre de la Voirie, à qui l'on demandera la construction d'un pont sur le chemin du lac Kelly.

Les délégués rencontreront aussi les candidats au poste d'ingénieur pour la municipalité et ayant en vue la construction d'une

CONCERTS TREMBLAY

Les privilèges de renouvellement EXPIRENT LUNDI PROCHAIN

Les billets qui n'auront pas été renouvelés à cette date seront passés aux nouveaux-venus dont la liste est très longue.

POUR AVOIR UN BLANC DE COMMANDE OU POUR RENOUVELER MAINTENANT

Ecrire ou téléphoner à A. TREMBLAY, 214, rue Cobourg, Ottawa 2. Tél. 4-2176

Spéciaux pour fin de semaine

BEURRE No 1	lb	58c	JAVEX	32 oz.	4/99c
PAIN TRANCHE	24 oz.	15c	PURE SPRING GINGER ALE		
CAFE KADANA	boîte 1 lb.	1.17	2	bouteilles de 30 oz.	25c
ANANAS TRANCHES "Sweet Treat"	20 oz.	25c	6	bouteilles de 12 oz.	36c
POIS VERTS "Green Valley"	rég.	2/31c	OLIVES COCKTAIL		29c
ALLUMETTES "CANADA"		3/25c	THE MOTHER PARKER	90 sacs	84c

Fruits et légumes

RAISIN TOBE	2 lbs	29c
POIRES BARTLETT	6 pour	29c
CAROTTES	3 lbs	25c
BLEUETS	lb.	45c
PATATES No 1	10 lbs	39c

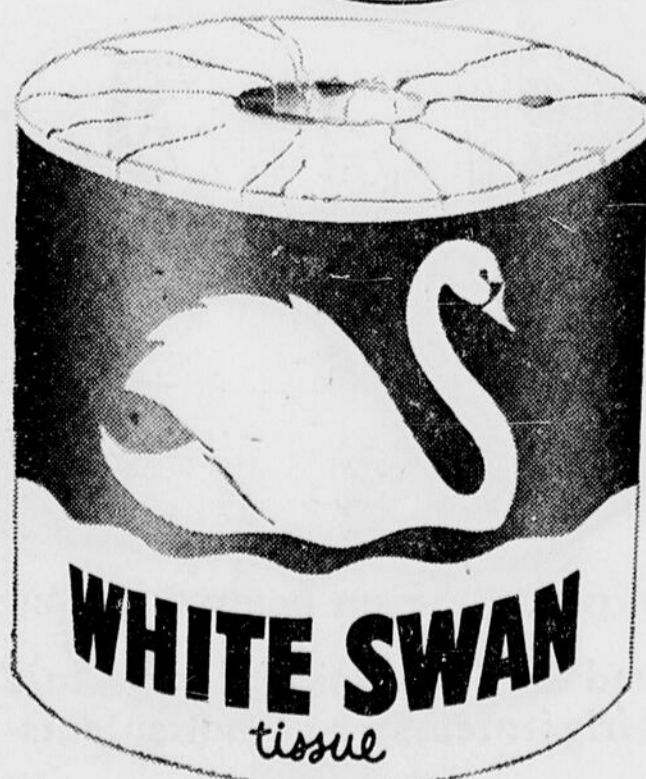
Viande de choix

BOEUF HACHE	3 lbs.	1.00
ROTI VEAU ROULE	lb.	49c
T-BONE STEAK	lb.	69c
BOLOGNE TRANCHE	lb.	31c
FOIE DE BOEUF	lb.	35c

POIRIER FRÈRES
175, King Edward Tél. 3-7707 - 8

Le NOUVEAU "WHITE SWAN" est meilleur

pour 3 raisons...



La marque la plus populaire de papier de toilette au Canada présente, dans un nouvel emballage, un papier meilleur pour 3 raisons...

- 1 Il est plus doux! Le nouveau "White Swan" a une texture nouvelle, à la fois douce et résistante... C'est un papier merveilleusement souple, absorbant, et solide.
- 2 Il est plus blanc! Le nouveau "White Swan" est d'une blancheur éclatante... immaculée. C'est le papier de toilette le plus blanc qu'on ait jamais fabriqué.
- 3 Il est fabriqué aussi hygiéniquement que possible! La nouvelle fabrique de papier "White Swan" (coût: \$4,500,000) est la plus moderne, la plus hygiénique au monde.

Achetez du NOUVEAU "WHITE SWAN" aujourd'hui

UN PRODUIT E. B. EDDY

3 nouveaux produits "WHITE SWAN" ESSAYEZ-LES AUSSI!

Essuie-mains "White Swan" en rouleau: Absorbants, ils remplacent les torchons pour une foule d'usages.

Serviettes "White Swan": Serviettes de papier à reliefs décoratifs. Excellente qualité. Enlargent le linge et le blanchissent.

Essuie-mains "Ontlown White Swan" pour distributeur: Ideaux pour d'innombrables usages domestiques. Pratiques et économiques.

Nouvelles soumissions requises pour l'école du Lac des Fées

Il est possible que la Commission scolaire de Hull soit obligée de demander de nouvelles soumissions pour la construction de l'école du Lac des Fées. C'est ce qui ressort d'une discussion pas-sablement orageuse qui s'est déroulée hier soir, au cours d'une réunion de la Commission.

Le conseiller juridique de la Commission devra probablement éclairer les commissaires sur la procédure à suivre dans les circonstances présentes. Comme on le sait, la Commission vient de déclarer nulle sa résolution en vue d'accorder le contrat à la compagnie de construction Capinal, du Cap-de-la-Madeleine, alléguant que les prescriptions du code scolaire n'avaient pas été suivies.

La Commission devra maintenant décider si elle accordera le contrat au plus bas des trois autres soumissionnaires, soit: la maison Brunet et Fils, si elle demandera de nouvelles soumissions aux quatre soumissionnaires, suivant les mêmes plans et devis, ou si elle demandera de nouvelles soumissions publiques.

Une résolution de Me Paul Raymond, C.R., en vue d'accorder le contrat à la compagnie Brunet, est demeurée sur la table, hier soir, après une discussion assez longue. Toutefois, aucune décision définitive n'a été prise après ce débat.

Quelques minutes auparavant, soit à 10 heures, le commissaire

Hermas Bertrand avait demandé qu'on ajourne la réunion, comme le veut une résolution adoptée en 1951, fixant à 10 heures, l'heure-limite des réunions. Me Raymond a présenté un amendement pour passer outre à ce règlement et les autres commissaires l'ont appuyé. Après quoi, Me Raymond a présenté une nouvelle résolution pour annuler celle qui fixait l'heure-limite. Seul M. Bertrand a voté en faveur de cette résolution.

Au cours de la réunion, la Commission a voté un don de \$200 à la Fédération des Oeuvres de charité de Hull, ainsi qu'une somme de \$25 pour le programme-souvenir des prochaines fêtes en l'honneur des Saints Martyrs canadiens, à Val-Tétreau.

Elle a renouvelé son entente avec le Transport Urbain de Hull pour le transport des enfants de la Gappe, Silver Beach et ferme Dalhousie, aux écoles Reboul et Lauzon.

La Commission a signé un bail de location avec le Conseil de ville de Hull, à raison d'un loyer d'un dollar par année au sujet du terrain avoisinant l'école du Lac des Fées. Suivant cette entente, signée pour une période de 25 ans, la Commission pourra se servir du terrain de jeux comme cour d'école pendant les heures de classe.

900 charpentiers menacent de faire la grève à Ottawa

Neuf cents menuisiers d'Ottawa et de la région menacent de se déclarer en grève à la suite du refus par l'Union des Bûchers d'échanger de se soumettre aux exigences d'un rapport majoritaire de la Commission ontarienne des relations ouvrières qui recommande que le salaire horaire des menuisiers, au service de cette entreprise, soit porté de \$1.75 à \$1.85.

Le rapport majoritaire recommande aussi que l'on accorde une période de vacances double de celle actuellement accordée et que le nouveau contrat ait un effet rétroactif au premier juillet 1954.

Le représentant des employeurs, M. Boisvert, assistera à une assemblée qui est convoquée pour 8 heures ce soir et fera rapport, demain matin, à une réunion qui est, elle, convoquée pour 8 heures demain matin.

Nécrologie

Mme A. Potvin

Mme Angèle Potvin, née Ove-line Rose, 218, rue Dalhousie, est décédée, jeudi 16 septembre, dans un hôpital local, après une brève maladie, à l'âge de 91 ans. Née à Ottawa, elle était paroissienne de la Basilique, membre de la congrégation des Dames de Sainte-Anne. Elle était fille de Germaine Rose et de Marie Desrosiers. Elle fut mariée en 1883, Augustin Potvin, décédé en 1932. Elle laisse dans le deuil: deux fils, Rodolphe, de Hull, et Oscar, d'Ottawa; une fille, Mme Frank Aubichon, née Dona, d'Ottawa; un frère, M. Ovide Rose, d'Ottawa. Les funérailles auront lieu le samedi 18 septembre, à 7 heures, des salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour le service en la Basilique, à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. O. Potvin

M. Ovide Potvin est décédé le mercredi 15 septembre, à la demeure de sa fille, Mme Ducharme, à l'âge de 82 ans. Né le 18 février 1872, à Sainte-Marthe, Qué., il était le fils de Julien Potvin et de Adèle Bellefeuille, décédés. Paroissien de l'église Saint-Bonaventure, il avait épousé en 1894, Marie Louise Proulx, qui lui survit. Il laisse dans le deuil, outre son épouse: trois filles, Mme A. Ducharme, née Eugénie, d'Ottawa; Mme René Bon-din, née Aurélie, de Plantagenet; Mlle Régina Potvin, d'Ottawa; un frère, M. Gilles Potvin, de Bourg-et, Ont. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, à Ottawa, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le samedi 18 septembre, à 8 h. 20 pour le service en l'église Saint-Bonaventure, à 9 heures. Il y aura un libre en l'église paroissiale de Sarsfield, à 11 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

M. O. Lafrance

M. Omer Lafrance est décédé le 15 septembre, après une longue maladie, à l'âge de 62 ans. Né à Ottawa, il était le fils de Emilien Lafrance et de Rosanne Filion, décédés. Il fut employé durant 32 ans au service civil. Il épousa à Ottawa, en 1910, Anna Riopelle, qui lui survit. Paroissien de l'église Saint-Gérard, il demeurait à 70, rue Young. Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse: six fils, Ernest, Leopold, Raoul et Hector, d'Ottawa; Lucien, de Belvedere; Kant, Angleterre, et Roger, membre du Corps dentaire de l'Armée canadienne, actuellement en Corée; une fille, Mme Georges Clots, née Rose-Anna, d'Ottawa; cinq frères, Albert, Paul, Ovide, Maxime et Donat, tous d'Ottawa, ainsi que onze petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Landreville, 78, rue Somerset Ouest, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le samedi 18 septembre à 9 h. 45, pour l'église Saint-Gérard, où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Montgomery est reçu par le Pape

CITE DU VATICAN — (A.F.P.) — Le pape a reçu à Castelgandolfo le maréchal Sir Bernard Montgomery, commandant en chef adjoint du SHAPE.



LES CANDIDATS DEPOSENT LEUR BULLETTIN DE VOTE — Dès l'ouverture des bureaux de scrutin, ce matin, les trois candidats se présentaient aux urnes, chacun avec son sourire de confiance en la victoire. A gauche, on remarque le maire d'Eastview Gordon Lavergne, candidat conservateur; à droite, le can-



didat Raphaël Pilon, libéral. M. George Hay, candidat CCF, n'a pu être photographié puisqu'il votait dans le village de Russell. On sait cependant qu'il a déposé son bulletin dès l'ouverture du bureau de vote. (Photo "Le Droit", par Champlain Marciel)

1,367 contrats de travail sont en vigueur dans la province de Québec

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, a rendu public en fin de semaine le rapport que vient de lui soumettre la Commission de relations ouvrières pour l'année fiscale 1953-1954.

La première chose à retenir l'attention, dans le rapport de la Commission, se trouve être le chiffre remarquable des contrats de travail en vigueur dans la province à la fin de l'année fiscale écoulée. On voit en effet, dans le rapport de la Commission, que, au 31 mars 1954, il y avait en vigueur, dans Québec, 1,367 contrats de travail.

Le second point intéressant du rapport de la Commission réside dans le nombre considérable des travailleurs régis par des contrats de travail.

On constate en effet, à l'examen du rapport, que 212,746 salariés étaient gouvernés par des contrats de travail à la fin de l'année fiscale 1953-1954.

On aura une idée exacte des progrès accomplis dans ce domaine depuis quelques années si on tient compte que, à la fin de l'année fiscale 1947, on relevait, dans Québec, 654 contrats de travail, couvrant 94,711 salariés.

Ceci signifie que le chiffre des contrats de travail et le nombre des salariés régis par des contrats de travail ont tous deux plus et mieux que doublé dans le court espace de sept années à peine.

Il faut aussi noter que 100 décrets de travail assurent également leur protection à au-delà de 220,000 salariés.

C'est dire que près de 450,000 travailleurs du Québec bénéficient de contrats ou décrets de travail dans la province à l'heure actuelle.

On peut remarquer à ce sujet que le nombre des travailleurs protégés par des contrats ou décrets de travail a plus que triplé depuis une décennie.

C'est assurément là un indice indéniable de l'ampleur des progrès syndicaux dans Québec en ces dernières années.

Le rapport de la Commission mentionne qu'elle a émis 315 nouveaux certificats de reconnaissance syndicale en 1953-1954.

Toujours en 1953-1954, la Commission a accordé 80 arbitrages.

Dans la même année encore, la Commission a octroyé 300 requêtes en conciliation.

La Commission a aussi examiné 116 plaintes de pratiques antisyndicales.

L'avion de Frost doit amerrir

TORONTO (P.C.) — Un vent violent a contraint le pilote de l'avion transportant M. Frost, premier ministre de l'Ontario, à faire un atterrissage forcé, hier, dans une lagune près du parc de l'Île, de Toronto. Deux autres avions se sont vus forcés d'atterrir près du même endroit. L'avion dans lequel prenait place le premier ministre appartient au ministère des Terres et Forêts et était piloté par M. Frank MacDougall, sous-ministre des Terres et Forêts.

Chef du contre-espionnage arrêté en Iran

TEHERAN, Iran (P.A.) — Le chef du contre-espionnage militaire iranien chargé de veiller sur le grand centre de raffinerie de pétrole d'Abadan a été jeté hier en prison, sous l'accusation d'avoir espionné pour le compte des Russes au lieu d'exercer ses activités contre leurs agents. Il s'agit du capitaine Gholam Hossein Garagooli qui dirigeait un groupe de 133 hommes chargés d'empêcher les espions communistes de s'infiltrer à Abadan. Il travaillait en vêtements civils, sous le nom de "M. Moghadam".

A la grotte d'Eastview

Quelque 700 ecclésiastiques, soit presque la totalité des séminaristes et des scolastiques de la région d'Ottawa se sont agglomérés à la Grotte de Lourdes d'Eastview à l'occasion de la 6e grande fête mariale, hier après-midi à 3 heures 30. Cette fête était sous le vocable de Notre-Dame des Sept-Douleurs.

Les institutions représentées étaient le Séminaire diocésain d'Ottawa, le Séminaire universitaire, le scolasticat Saint-Joseph, le scolasticat Holy Rosary, tous deux de la Congrégation des Oblats de Marie Immaculée; le scolasticat des Dominicains et des Capucins; celui des Pères Blancs d'Afrique, des Rédemptoristes à Aylmer, des Servites d'Ottawa et Aylmer, des Servites d'Ottawa et le scolasticat Saint-Jean des Montfortains.

Au cours de la cérémonie, qui comporta la récitation en commun du chapelet, il y eut un sermon prononcé en français par le T.R.P. Rémi Décarie, supérieur provincial des Montfortains au Canada; et un sermon prononcé en anglais par le R.P. A.W. Hall, O.M.I., supérieur de la province oblata de langue anglaise St. Peter.

Egalement dans les deux langues, la consécration des ecclésiastiques à Marie selon la formule de saint Louis-Marie de Montfort a été lue en français par le R.P. A.W. Hall, O.M.I., supérieur du Séminaire Saint-Paul de l'Université d'Ottawa; et en anglais par le R.P. Hubert Poocek, S.M.M.

M. l'abbé Delphis Rollin, supérieur du Séminaire d'Ottawa, était l'officiant au salut du Saint-Sacrement, tandis que le Rev. Frère L. Arsenault, C.S.S.R., était le diacre et le R. Frère A. Bouvier, O.P., le sous-diacre.

A 7h. 30 ce matin, les élèves de l'école Ducharme ont assisté à une messe célébrée en l'église Notre-Dame de Lourdes, d'Eastview. Environ 200 communions furent distribuées. Les élèves se rendirent ensuite à la Grotte où ils récitèrent le chapelet à l'attention spéciale de la journée des vocations religieuses et ecclésiastiques.

Les enfants offrirent leur messe et leur pèlerinage à la Grotte aux intentions de tous les grands séminaristes et scolastiques de la région d'Ottawa.

Combat remis

NEWYORK (P.A.) — Le combat entre Rocky Marciano et Ezzard Charles, qui devait avoir lieu ce soir pour le championnat mondial des poids-lourds détenu par Marciano, a été remis à demain soir à cause de la pluie.

Harold Scharf s'était vanté de frapper d'une façon "définitive"

"Quand je frappe, je cogne dur, a dit Harold Scharf... et personne ne peut échapper à mes coups." — "Oui, et comme le légendaire Jesse James tu réussis toujours à tirer d'affaires", a déclaré son épouse, Mme Scharf.

Tels sont les propos rapportés en Cour, ce matin, par l'agent John Aldrich, de la Sûreté municipale, propos tenus devant lui par Harold Scharf, accusé d'homicide involontaire, et sa femme peu après le drame.

On se rappellera que Harold Scharf, qui subit actuellement son procès en Cour suprême d'Ontario devant Son Honneur le juge Spence, est accusé d'avoir porté les coups qui ont entraîné la mort de M. Roland Dean, 38 ans, 1025 1/2, boulevard Saint-Laurent, survenue dans la soirée du 14 avril dernier.

A l'occasion du témoignage du caporal John Gagnon, on presenta à la Cour les vêtements portés par M. Roland Dean au moment de sa mort tragique. Mme Dean, mère, déclara en sanglots lorsqu'elle reconnut les vêtements de son fils. Il s'agissait de pantalons gris, une lourde chemise de travail, et une paire de bas de laine gris.

Vers 10h. 45, Mme Dean entendit quelqu'un frapper violemment dans la fenêtre. Effrayée, elle en informa son mari qui se rendit à la porte. Il était complètement habillé, mais n'avait pas ses souliers. Mme Dean suivit son époux à la porte et vit Scharf qui quittait la fenêtre pour se rendre devant la veranda.

M. Dean resta sur la petite veranda et son épouse demeura derrière lui, juste sur le seuil de la porte. Scharf resta au pied des marches de la veranda. Une discussion commença.

"Tu n'es pas assez chic pour inviter un ami à venir prendre une bière", aurait dit Scharf, d'après Mme Dean.

"Mon mari répondit qu'il n'en avait pas", raconta Mme Dean.

"Scharf déclara ensuite: Je vais te tuer toi, mon... Il l'appela toutes sortes de noms épouvantables... Puis mon mari se retourna, comme pour rentrer dans la maison... J'ai alors vu Scharf étendre sa main vers mon mari... Je l'ai vu le tenir sur le trottoir et l'étrangler... Les enfants pleuraient."

Mme Dean ajouta que Scharf était encore en train d'étouffer son mari lorsqu'elle téléphona au central pour demander qu'on envoie la police.

"Je retournai auprès de mon mari, constata Mme Dean, et je vis Gilbert (frère de Harold Scharf) essayant de le ramener. Il était effrayé qu'il serait mieux dans quelques instants. Je le vis ouvrir la bouche, comme pour essayer de dire quelque chose. Je mis une oreiller sous lui, parce que je craignais qu'il prenne une pneumonie."

Trop émue, Mme Dean est demeurée assise à répondre aux questions de Me Raoul Meurier, procureur de la Couronne, et de Me J. C. Horwitz, avocat de l'accusé.

Trop émue, Mme Dean est demeurée assise à répondre aux questions de Me Raoul Meurier, procureur de la Couronne, et de Me J. C. Horwitz, avocat de l'accusé.

Vol de \$3,000 à Sudbury

SUDBURY (P.C.) — Trois heures après qu'un bandit se fut emparé de plus de \$3,000 dans le tiroir d'un caissier de banque, à Sudbury, la police a retrouvé l'argent et accusé un homme de vol à main armée. Lorne Jarvis Smith, âgé de 26 ans, a été arrêté par des détectives à la suite de recherches dans plusieurs maisons de chambres. Smith, une fois arrêté, déclara qu'il cachait sous son lit. L'argent, divisé en trois liasses de billets de cinq et de dix dollars, était inséré entre le matelas et le sommier du lit.

En Cour d'Ottawa

Deux jeunes gens ont été condamnés à 15 mois de prison ce matin, en Cour du magistrat d'Ottawa, pour avoir commis un cambriolage à 420, rue Rideau, le 9 septembre.

Ce sont: Patrick Charest, 25 ans, 53, rue Guigues, et Arthur Paquette, 23 ans, sans adresse au dossier.

Les deux jeunes gens se sont introduits de nuit dans le magasin de M. Léon Leclerc et ont fait main-basse sur divers articles. Ils ont volé en plus \$23.26 dans le bureau de poste situé dans le même établissement.

Charest et Paquette, arrêtés par la police sur les lieux, presque en flagrant délit, ont reconnu avoir cambriolé le magasin, mais ont nié leur culpabilité à l'accusation d'avoir volé les \$23.26 dans le bureau de poste. Le magistrat Glenn Strike les a cependant trouvés coupables.

Ils devront passer un mois additionnel en réclusion si leur conduite en prison n'est pas jugée satisfaisante.

Les jumelles Dionne sont aux études

MONTREAL (P.C.) — Les quatre survivantes des quintuplés Dionne, qui pleurent encore la mort de leur sœur Emilie, ont commencé sans bruit une nouvelle existence à Montréal.

Marie, qui était sortie, au début de l'année, d'un couvent cloître de Québec, s'est inscrite avec sa sœur Annette dans un collège privé de la rue Sherbrooke. Cécile et Yvonne ont, de leur côté, commencé un cours d'infirmières à l'hôpital Notre-Dame de l'Espérance de Ville Saint-Laurent. Le cours en question dure trois ans.

Depuis la mort d'Emilie, survivante, on s'en souvient, le 6 août dernier, à Sainte-Agathe, les quatre jeunes filles ont vécu chez leurs parents à Callander, Ont., et chez leur sœur, Mme Maurice Girouard, à Waterloo.

On signale que Marie et Annette ont l'intention de poursuivre leurs études, la première en littérature française et couture, la seconde en musique, au collège Marguerite Bourgeoys, dirigé par les religieuses de la Congrégation de Notre-Dame.

Mao se tourne vers la Russie

HONG-KONG (Reuter) — Mao-Tse-Tung, chef suprême de la Chine communiste, a pris hier la parole à Pékin, devant 1,141 délégués du Congrès national populaire. Le Congrès a été formé cette année au cours d'élections à la mode communiste. Mao a déclaré que la Chine rouge doit devenir "un grand pays industriel avec un niveau très élevé de culture moderne". Il a précisé que pour cela, la Chine doit profiter de la "technique avancée de l'Union soviétique et des autres pays communistes". Le Congrès a placé à l'ordre du jour l'établissement d'une nouvelle constitution qui ressemble par endroits à celle de l'Union soviétique mais n'abolit pas les entreprises "capitalistes".

2,000,000 de gens ont quitté l'Est

BONN (A.F.P.) — Soixante-et-une personnes politiques de la zone soviétique se sont enfuies à l'Ouest depuis 1951, a déclaré le Dr Gerhard Schroeder, ministre fédéral de l'Intérieur, au cours de la séance de rentrée du Parlement fédéral.

Le ministre a précisé que, sur ce nombre, on comptait cinq membres du gouvernement, 13 membres des gouvernements régionaux, et 28 personnes appartenant aux ministères de zone soviétique. Enfin, le ministre a révélé que 14,500 officiers et hommes de troupe de la police populaire étaient passés à l'Ouest en 1952 et que le nombre total des réfugiés de zone soviétique se tenait, à l'heure actuelle, aux environs de deux millions.

Entente conclue entre les Black Hawks et le St-Charles d'Eastview

M. J.-C. Leblanc, un des gérants de l'équipe St-Charles d'Eastview, de la Ligue de hockey junior d'Ottawa, nous annonce que les Black Hawks de Chicago de la Ligue nationale conclueront aujourd'hui une entente avec son équipe. Dans un appel téléphonique à M. Tommy Ivan, gérant-général des Hawks, présentement à Pembroke, il semble que cette équipe de la Ligue Nationale accepte de commander les Charlots.



AVEC \$5 ELLE OBTIENT CET APPAREIL DE TELEVISION VALANT \$295! — Le grand bijoutier Jack Snow organise cette semaine une série de "ventes" d'anniversaire. A cette occasion des prix sont distribués à des personnes ayant rempli certaines conditions exigibles. C'est

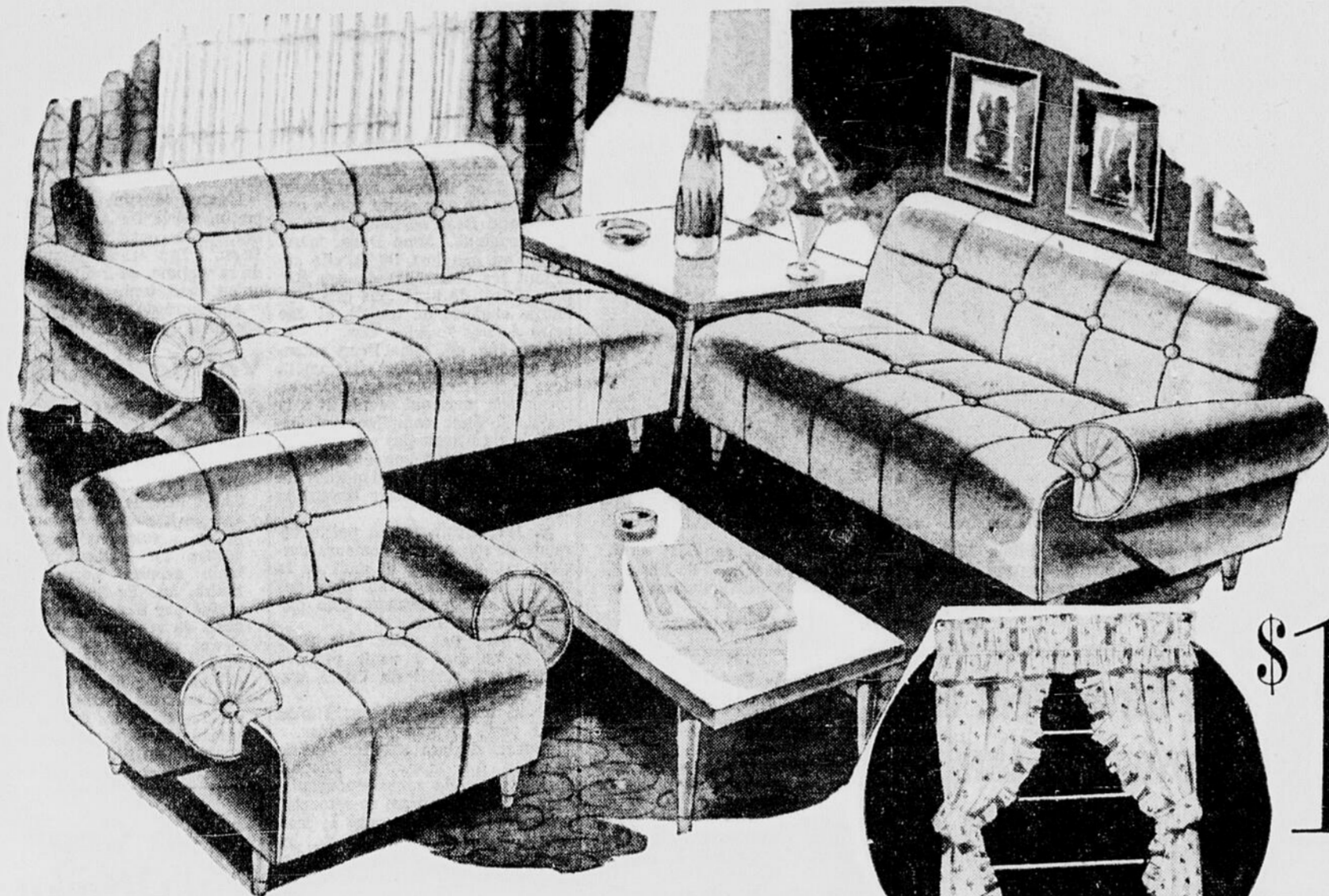
ainsi que ce matin à 9 heures, Mme Donald Fulford, de Shawville, P.Q., première cliente à pénétrer dans le magasin, a pu acheter cet appareil de télévision pour la somme de... \$5! On voit ici M. Jack Snow remettant l'appareil à l'heureuse cliente. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marciel)

Vente CHEZ WOODHOUSE

Les plus grands fournisseurs d'ameublement du Canada!

HEURES D'AFFAIRES: LUNDI A SAMEDI, 9 A.M., A 6 P.M.

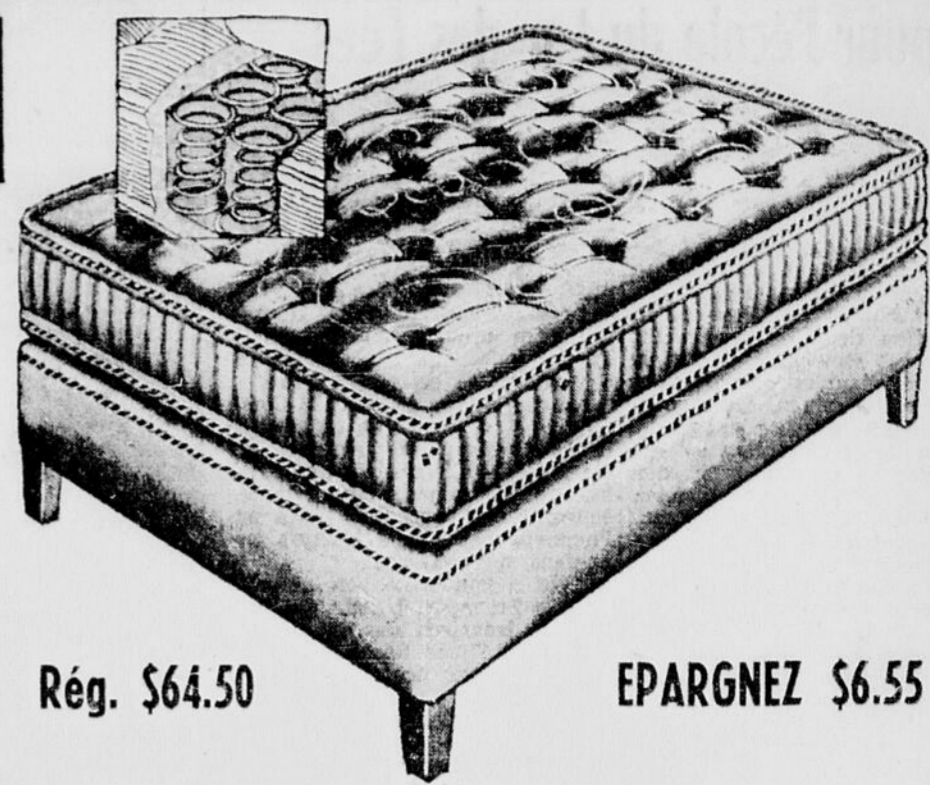
Rég. \$249 - Épargnez \$60 sur cet étonnant mobilier à sections 3 pcs.



Notre nouveau mobilier sectionnel "Cabana" possède cette apparence luxueuse, exclusive trouvée seulement dans les ensembles qui se vendent à prix plus élevés. Pour ce qui concerne ce chef-d'oeuvre de fabrication, notre prix de vente est, en vérité, sensationnel le ment modique. 2 demi-sofas et fauteuil, recouverts de nouveaux tissus métalliques aux couleurs rouge ou verte. Vous serez charmés par ce super-sectionnel!

\$189

AUCUN DEPOT
\$2.00 PAR SEMAINE
30 MOIS POUR PAYER



Rég. \$64.50

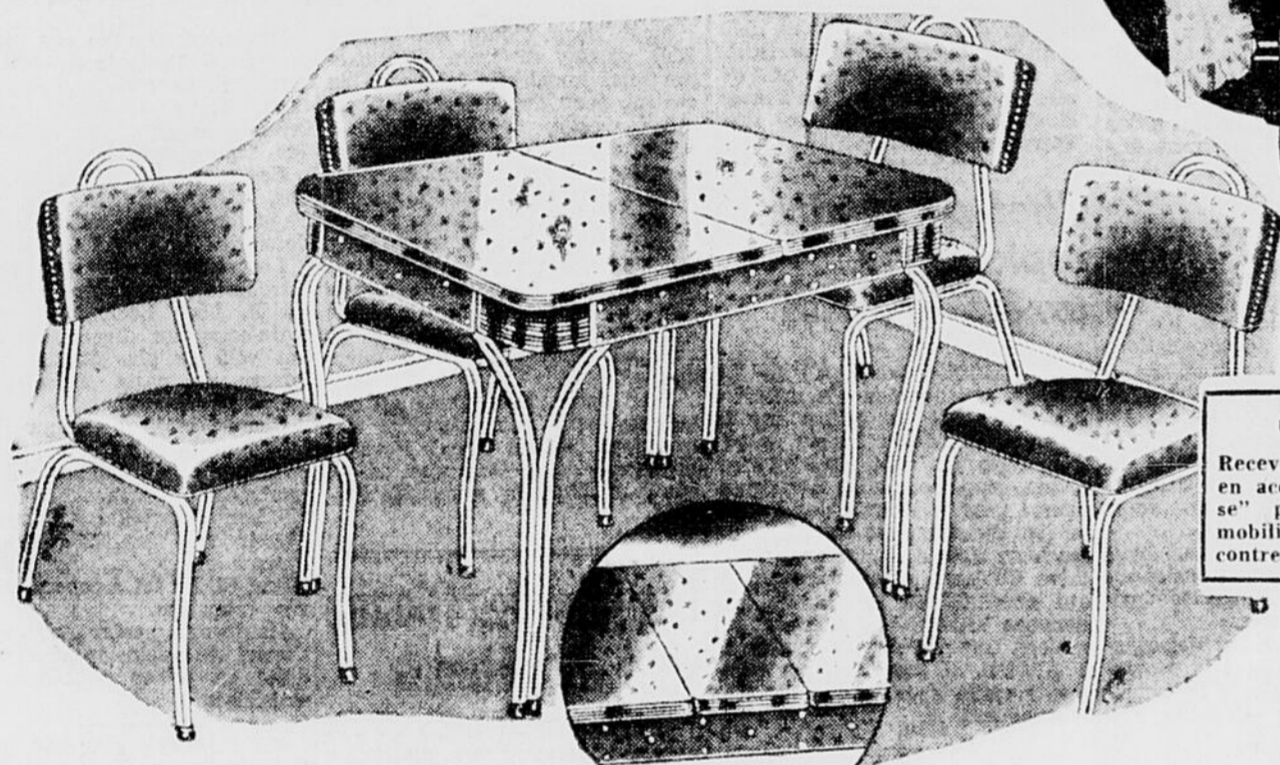
EPARGNEZ \$6.55

Lits continentaux à ressorts
Base sommier-boîte - Matelas à ressorts

Le matelas à ressorts robuste est rempli de doux feutre de coton. Ferme bordure pour réduire au minimum l'affaissement. Base solide à ressorts, appuyée sur quatre pattes. Couverture excellente en coutil, pareille à celle du matelas. Toutes les grandeurs régulières.

57.95

AUCUN DEPOT — 60c PAR SEMAINE
30 MOIS POUR PAYER



GRATIS!
Recevez un tablier et rideaux en acétate de patron "finesse" pour s'harmoniser au mobilier chromé, illustré ci-contre.

Rég. \$139.00. MOBILIER de DINETTE CHROME, 5 PIECES

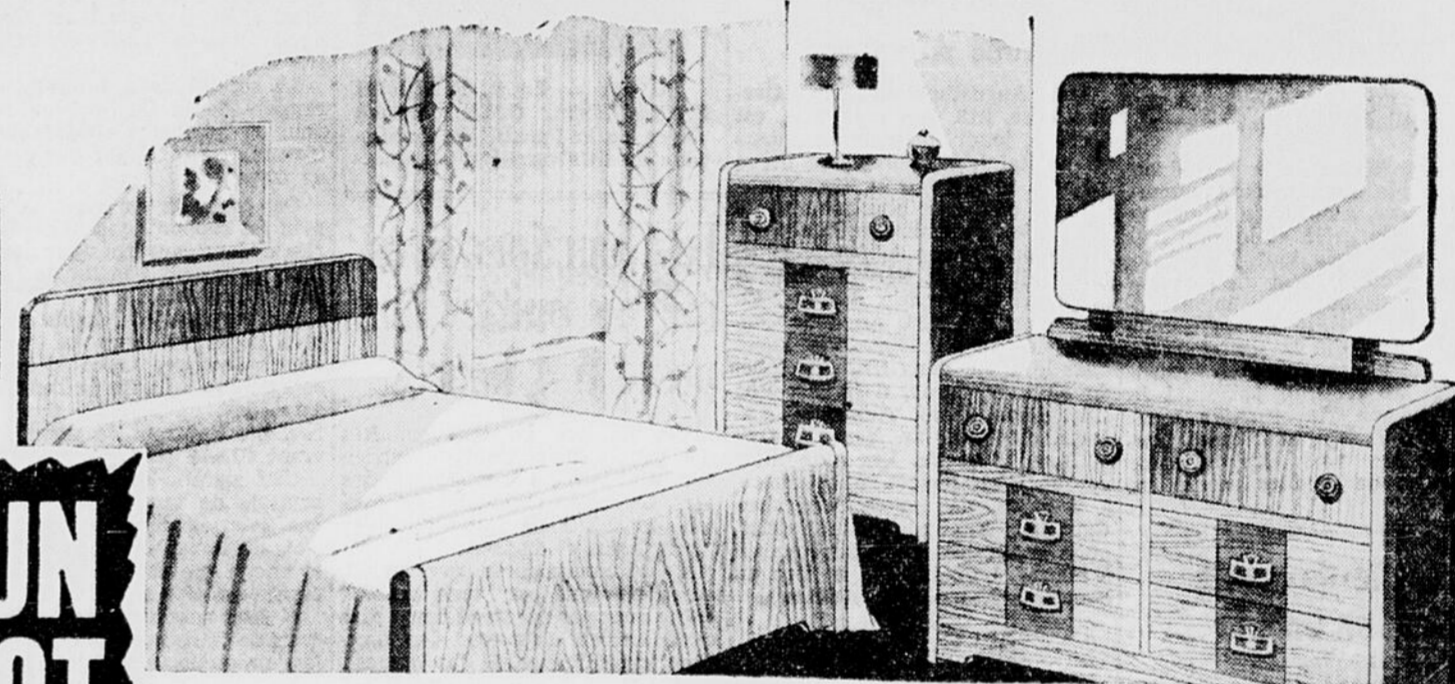
GRANDE TABLE RALLONGEABLE, A DESSUS DE PLASTIQUE & 4 CHAISES SOLIDES

Le dessus de la table est recouvert de plastique avec bord chromé et pattes doubles chromées. Quatre chaises solidement construites, s'harmonisant à la table. Les sièges et dossiers des chaises recouverts de plastique avec pattes chromées luisantes. Teintes assorties.

\$109

AUCUN DEPOT 30 MOIS POUR PAYER

Aucun dépôt - \$1.10 par semaine - 30 mois pour payer

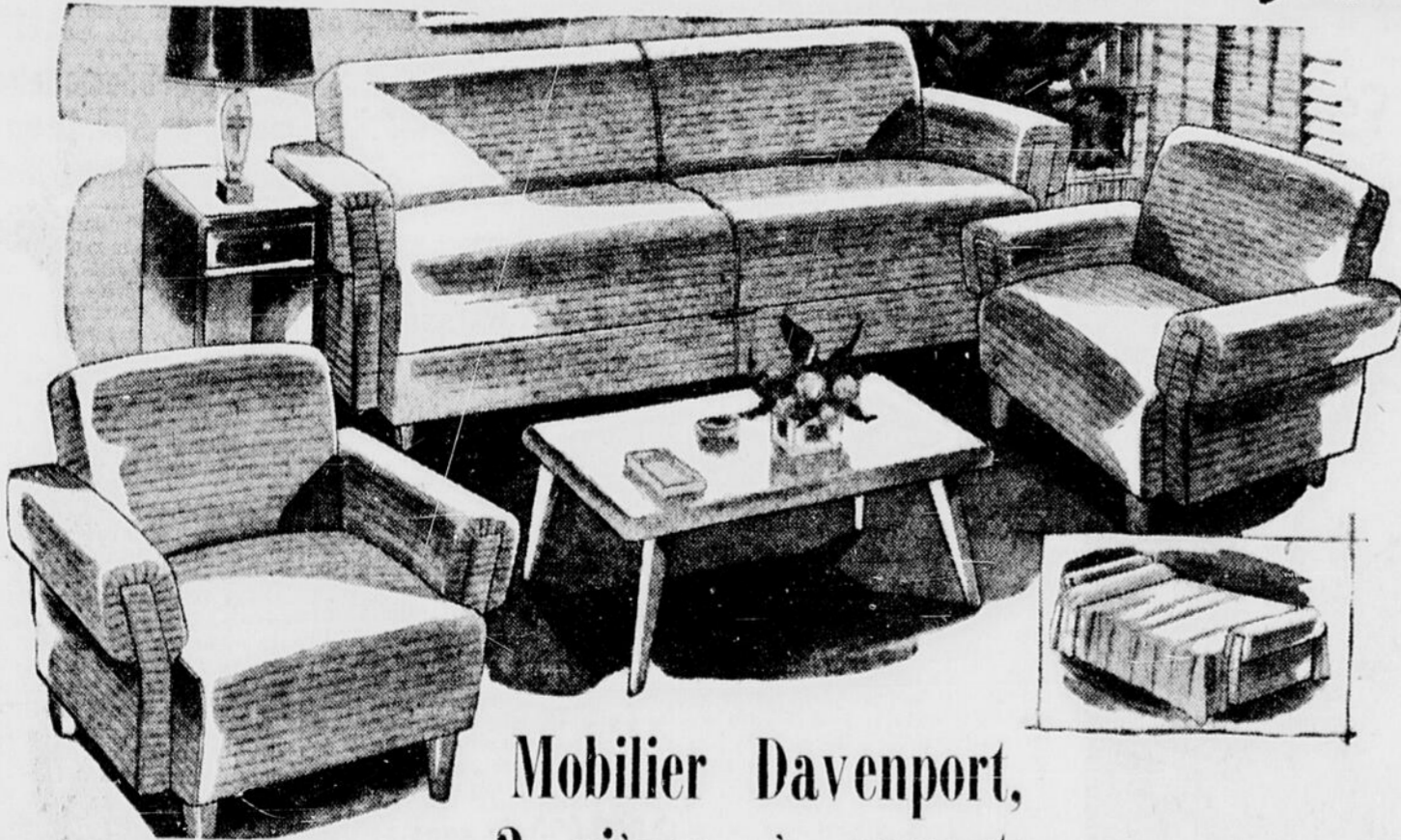


Rég. \$139.00. Mobilier de chambre, 3 pièces, avec bureau double

- A prix budgétaire mais d'une valeur étonnante. En achetant ce mobilier, vous économiserez considérablement. Fini noyer deux tons et dessus gracieusement arrondis.
- Bureau double avec miroir, commode et lit à panneaux pleins.

114.50

AUCUN DEPOT — \$1.15 PAR SEMAINE — 30 MOIS POUR PAYER



Mobilier Davenport,
3 pièces, à ressorts

\$149

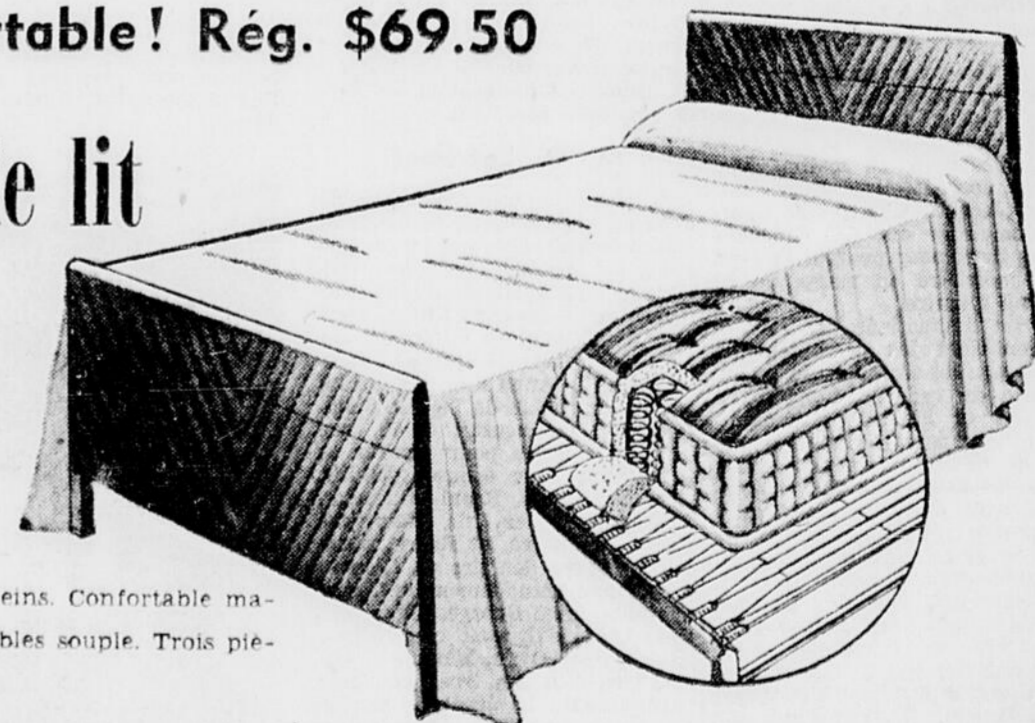
De forme nouvelle! Couverture en reps de nouveauté. Dossier et siège entièrement à ressorts. Bras de nouvelle conception. Se convertit aisément et prestement en un GRAND lit double. Couleurs variées.

AUCUN DEPOT - \$1.50 PAR SEMAINE
30 MOIS POUR PAYER

Valeur imbattable! Rég. \$69.50

Ensemble de lit

3 pièces



Joli fini noyer. A panneaux pleins. Confortable matelas à ressorts. Sommier à câbles souple. Trois pièces, à prix de vente!

49.95

AUCUN DEPOT
60c PAR SEMAINE

• MATELAS A RESSORTS
• SOMMIER • LIT EN METAL
30 MOIS POUR PAYER

WOODHOUSE 194, rue Rideau, Ottawa, Téléphone: 5-5137

Achetez-le suivant le crédit amical Peoples

Aussi Peu Que

35¢

COMPTANT

UNE MOISSON D'AUBAINES!

Bague à diner de quinze diamants — chaque diamant certifié "A-1", le plus haut prototype de diamant de qualité — sert dans or blanc de 18 carats — \$350
\$17.50 à compte, \$5 par semaine

Bague à diamant pour homme — diamant certifié de qualité "A-1", monture d'or massif de 10 carats — Pas de frais de crédit
\$10 à compte, \$2.50 par semaine

Bague de fiancailles à 5 diamants — Chaque diamant certifié "A-1", le plus haut prototype de diamant de qualité. Vous ne payez pas d'intérêt — pas de frais de crédit
\$10 à compte, \$2.50 par semaine

Chic bague de fiancailles — comprenant un diamant certifié "A-1", le plus haut prototype de diamant de qualité — sert pour en révéler son superbe attrait dans or de 14-18 carats. Ouvrez un compte de crédit amical Peoples
\$7.50 à compte, \$1.50 par semaine

Aubaine exceptionnelle — Diamant de qualité certifiée "A-1", sert pour en révéler le superbe attrait dans or de 14-18 carats. Ouvrez un compte de crédit amical Peoples
49.75 à compte, \$1.25 par semaine

Sans Intérêt
ni frais de Service!



Des Aubaines Tout-étoiles - Incomparables

BERTMAR
Tuned with Toronto's Observatory

35¢ A COMPTE

Présentant la
DUCHESSE ROYALE

La plus nouvelle bague de fiancailles à diamant de Peoples Credit Jewellers, d'une qualité et valeur par excellence.

Défiant la comparaison
\$100

35¢ à compte, \$1.00 par semaine

Comprend un splendide diamant certifié "A-1" — jointement sert dans or naturel et blanc 14-18 carats ou or tout tre 30e anniversaire, suivant votre choix de conduite de vous offrir des "DIAMANTS DE QUALITE ET UNE AUBAINE" — défiant la comparaison!

Vous devriez voir la bague "Duchesse royale" — Vous n'en croirez pas vos yeux

Horloge bateau \$18.95
électrique

Imaginez cette horloge décorative de cheminée, ravissante dans votre foyer? ... richement chromée, ne ternissant pas et bois de qualité fini lustré — naturel, acajou ou riche noyer. Placez cette attrayante horloge-bateau n'importe où ... sur la cheminée, le radio, le téléviseur ... dans la salle de récréation, la bibliothèque, le vivoir ... Elle enchantera, fera des merveilles dans votre foyer! UNE VALEUR EXTRAORDINAIRE DÉFIANT LA COMPARAISON A \$18.95! Ne manquez pas cette occasion!

Achetez-le aux conditions spéciales Peoples durant cette vente.

35¢ à compte — \$1.00 par semaine

35¢ A COMPTE

HORLOGE DE 400 JOURS \$18.95

Achetez un crédit amical de Peoples N'AYEZ PAS BESOIN D'ÊTRE REMONTÉ QU'UNE FOIS L'AN — Plus attrayant modèle — exactitude recommandable! Importée d'Europe par des générations d'horlogers sont réputées pour leur habileté. Remarquez l'attrayant cadran, les parties mobiles en cuivre, le gracieux dôme de verre.

35¢ à compte \$1.00 par semaine

35¢ A COMPTE

ENSEMBLE DE DIAMANTS \$32.50
Montre d'or de 14 carats pour dames

Un chef-d'œuvre de conception moderne — agrémenté de deux diamants de qualité certifiée "A-1", sert pour en révéler l'attrait. Le boîtier est d'or massif de 14 carats. Le mouvement, 10 pierres, garanti pour le service durant 5 ans. La valeur au delà de toute comparaison! Ne manquez pas d'en profiter!

35¢ à compte — \$1.00 par semaine

35¢ A COMPTE

MONTRE se remonte automatiquement de 17 pierres pour hommes \$29.95

Se remonte automatiquement au mouvement de votre main! Est à l'épreuve de l'eau, résiste aux chocs, est antimagnétique! Attrayant modèle tel que le cliché avec bracelet extensible, trotteuse, cadran lumineux ... avec mouvement exact de 17 pierres garanti pour 5 ans.

Achetez-le suivant le crédit amical Peoples

35¢ à compte, \$1.00 par semaine

MAROQUIN \$1.95 ANGLAIS

Porte-monnaie en maroquin anglais finement travaillé, dans un choix de modèles.

Achetez à crédit!

Bague à initiale \$9.95 pour hommes

Aubaine défiant la comparaison! Attrayante monture d'or massif de 10 carats, avec grosse initiale sertie dans du véritable onyx.

35¢ à compte 50¢ par semaine

35¢ A COMPTE

SERVICE A THE DE 4 PIÈCES EN ARGENT PLAQUE ÉPAIS \$16.95

UNE VALEUR DÉFIANT LA COMPARAISON — Plateau massif, grosse tige de six tasses, pot à crème et surtout — richement argentés sur base de cuivre.

35¢ à compte \$1.00 par semaine

35¢ A COMPTE

BAGUE A INITIALE \$19.95
Aubaine extraordinaire Onyx à diamant pour hommes

Cet extra spécial du 35e anniversaire a un diamant de qualité certifié "A-1", sert dans du véritable onyx, une valeur défiant la comparaison. La monture et l'initiale sont joliment exécutées sur or massif de 10 carats.

Soyez avisé! Achetez maintenant ... mettez de côté pour Noël!

35¢ à compte, \$1.00 par semaine

REVEIL DE VOYAGE \$8.95

Centre poche de gilet! Réveil de voyage à 7 pierres dans une boîte de véritable cuir — cadran lumineux. Se plie en peu d'encombrement — reste droit! Couleurs: rouge, vert, brun, bleu de mer.

35¢ à compte 50¢ par semaine

CAMERA PLIANTE \$14.95

Aubaine extraordinaire! Fabrication anglaise pour prendre de belles photos à l'intérieur et à l'extérieur. Utilisez le film de 120 grains grandeur 2 1/2, ou 35. Achetez-le suivant le crédit amical Peoples!

35¢ à compte 50¢ par semaine

Movado automatique \$160

Indique le jour et la date — se remonte automatiquement avec une réserve de 36 heures, entièrement AUTOMATIQUE!

\$2.50 par semaine

Montres Cortebert \$59.50

Les plus chics modèles Cortebert de Suisse. Choix complet pour dames et messieurs. A partir de 39.50.

\$1.00 par semaine

Omega Seamaster \$155

D'une chic apparence, élégante. A l'épreuve de l'eau, antimagnétique. Absolument recommandables.

\$2.50 par semaine

Montres Waltham \$42.50

Toutes les nouvelles Waltham en modèles modernes, attrayants. Absolument recommandables.

\$1.00 par semaine

Montres \$35.75 et Bulova \$37.50 plus

Les plus chics montres Bulova suivant le crédit amical Peoples.

\$1.00 par semaine

Montres \$33.75 et Gruen \$35 plus

Tous des chefs-d'œuvre Gruen ici, faciles à acheter suivant le crédit amical Peoples. Choix complet.

\$1.00 par semaine

NECESSAIRES DE VOYAGE 5 PIÈCES

Une valeur défiant la comparaison **\$29.95**

Fait avec couverture imperméable, large bordure de peau de vache grise véritable. Dans la nouvelle forme effilée — de luxe sous tous rapports. Malle Gladstone avec support de robe amovible pour six robes, de 3 pièces dans le couvercle tel que le cliché. Couleurs: bleu ciel, automarine, brun automare, fini cuir naturel.

35¢ à compte — \$1.00 par semaine

Onyx à diamant \$24.50

Bague en or de 10 carats pour dames. Avec diamant certifié "A-1", sert pour en révéler le superbe attrait dans un VÉRITABLE ONYX.

\$1.00 par semaine

Chevallière à pierre de naissance \$10

Bague chevalière en or de 10 carats pour dames, avec pierre de naissance simulée de qualité de choix et deux initiales gravées sur votre commande!

50¢ par semaine

Nécessaire Parker "21" \$10 et plus

Le style avec dispositif à remplissage rapide, véritable pointe d'écritain. Choix de pointes fines à larges.

Achetez à crédit

Garniture de poignets et cravates \$5 et plus

A pierrierie ou unies, choix des plus nouveaux genres sport, nouveauté et classiques, des plus habiles artisans.

Achetez à crédit

Rasoir Packard \$29.50

Nouveau modèle amélioré avec 4 têtes de coupe qui vous assurent le meilleur rasage. Complet avec nécessaire après la barbe dans chic valise.

\$1.00 par semaine

Dactylographe Underwood \$74.50

Le dactylographe portatif avec toutes les caractéristiques essentielles, la machine de l'avenir. Pas d'intérêt, pas de frais de crédit.

\$1.50 par semaine

35¢ A COMPTE

SAC GLADSTONE \$27.50
de peau de vache durable pour hommes

Genre renforcé tel que le cliché avec de larges courroies latérales — fabrication à bordure renforcée avec support de complète rigidité contre le froissement, support d'aluminium, de chemises, de cravates, poche d'usage. Couleurs: tan et brun Cordova.

35¢ à compte — \$1.00 par semaine

IL EST PLUS FACILE DE PAYER A NOTRE FACON!
PRIZ DU COMPTANT A CREDIT

PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

Il y a **35** ans,
seulement un nom ...
Aujourd'hui

Commandez par la poste!

Découpez ce que vous désirez dans cette vente, et remplissez.

SOM _____ (Veuillez écrire en lettres moulées)

Votre adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Nouveau compte Vieux compte (Veuillez donner le numéro)

Messagerie ou gare la plus proche

Postez ce coupon à PEOPLES CREDIT JEWELLERS, 190, RUE SPARKS, OTTAWA, ONT.

NOUS EXPÉDIONS PORT PAYÉ ET GARANTISSONS ENTIERE SATISFACTION!

MALLE DE TRAIN

Forme effilée pour assortir le nécessaire de voyage de 5 pièces illustré ci-dessus avec attrayant plateau de plastique, poche froncée et boutons à boutons élastiques — miroir de qualité de choix dans le couvercle. Couleurs: bleu ciel, automarine, brun automare et fini cuir naturel. \$12.95

50¢ par semaine

190, RUE SPARKS
Telephone: 5-6706

les plus importants bijoutiers vendant à crédit de tout l'Empire Britannique

Le Canada représenté à la 10e Foire internationale de Milan

ROME — (Par Maurice Montbré, correspondant particulier du "Droit") — Le Canada est officiellement représenté à la 10e exposition internationale de Milan, (Italie), parmi les treize autres nations, dont la France, la Belgique, les Pays-Bas, la Suède, la Norvège, le Danemark, la Finlande, Israël, etc. Les Etats-Unis et le Royaume-Uni y figurent aussi mais à titre privé.

Cette exposition, qui est une sorte de foire industrielle, a pour but de faire connaître aux Italiens ce qui se fabrique et se vend à l'étranger. Elle a été inaugurée le 28 août par M. Mario Stelba, premier ministre d'Italie; elle fermera ses portes le 15 novembre prochain. Le stand du Canada y occupe une place assez importante. M. Pierre Dupuy, ambassadeur du Canada à Rome, l'a visité le 12 septembre. A cette occasion, l'éminent diplomate a prononcé, en langue italienne, un discours dont nous donnons le résumé ci-après.

L'ambassadeur canadien a rappelé à ses auditeurs italiens quels étaient les caractéristiques du produit manufacturé canadien. "Le manufacturier canadien tend à fournir un produit simple, en éliminant tous les accessoires. Le produit canadien doit avoir ces deux qualités fondamentales: la solidité et la durabilité. Le consommateur canadien ne se laisse pas impressionner par le plaqué et les nouveautés peu fonctionnelles et dispendieuses".

Tout d'un aspect très intéressant de l'industrie canadienne, M. Dupuy a ajouté: "Beaucoup de Canadiens s'attendent à ce que l'art soit relié très intimement avec le produit manufacturé". Pour illustrer sa déclaration, M. Dupuy a mentionné l'existence du

musée des arts, de la Galerie nationale où on s'efforce de combiner l'utile à l'agréable.

"Les produits canadiens, comme vous pouvez le remarquer, dit-il, brillent surtout par les traits suivants: leur forme, leur fonction, leur originalité, leur valeur et l'attrait qu'ils offrent aux yeux du consommateur".

M. l'ambassadeur a ensuite entretenu ses auditeurs des travaux de construction de maisons qui se poursuivaient à un rythme très accéléré au Canada. Il a rappelé les conditions dans lesquelles les Canadiens vivent et comment ces conditions influent sur leur goût et leurs exigences.

M. Dupuy s'est déclaré très heureux du choix que les directeurs de l'exposition avaient fait de deux exhibits canadiens comme étant les meilleurs dans leur catégorie au monde.

Chez les infirmières

Comment faire un meilleur usage du personnel existant

MONTREAL — (P.C.) — Pearl Stiver, secrétaire-général de l'Association canadienne des infirmières, a déclaré que la profession étudie les moyens de faire un meilleur usage du personnel existant d'infirmières.

Mlle Stiver commentait un discours fait à Québec samedi par le ministre de la Santé, M. Martin. M. Martin a dit qu'il y aura probablement toujours une pénurie d'infirmières et qu'on devrait chercher à remédier à cette situation.

Tout en continuant ses efforts pour recruter plus d'étudiantes, l'Association "dirige son attention sur les moyens de mieux utiliser les ressources que nous avons déjà", a dit Mlle Stiver.

Une étude en cours dans les hôpitaux a montré que les infirmières en chef font parfois des travaux qui pourraient être laissés à un personnel moins qualifié, pour permettre aux infirmières plus qualifiées de travailler plus efficacement.

"Les résultats des études auprès des infirmières en chef ont été si encourageants que nous espérons pouvoir conduire d'autres enquêtes semblables auprès des infirmières ordinaires dans les hôpitaux et dans le domaine de la santé publique."

On a aussi conduit des expériences de travail d'équipes dans plusieurs hôpitaux canadiens, et quelques infirmières sont allées aux Etats-Unis pour étudier cette méthode de travail.

"Un personnel d'infirmières administré efficacement et travaillant en équipe, augmente la qualité et la quantité du travail", a conclu Mlle Stiver.

Pollimore, Qué.

OUVERTURE DES CLASSES — POLLIMORE, Qué. (D.N.C.) — L'ouverture des classes a eu lieu le mardi, sept septembre. Les autobus ont repris leur routine régulière pour le transport des écoliers à l'école.

Les institutrices sont: Mme Jacqueline Chiffault Corpeza, directrice de Notre-Dame de la Salette, Mme Wilbert Conroy pour la classe anglaise et Mlle B. Boisvenue de N. D. de la Salette.

Nous souhaitons à nos dévouées institutrices un bon succès.

Val d'Or

M. et Mme Simon Lassalle de Hull ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Edgar Lassalle.

M. et Mme Rolland Plante et leur fils Marcel ont passé quelques jours à leur résidence.

M. et Mme Norbert Charron de Troy, N.Y., étaient les invités de leurs nombreux parents tels que les familles Ed et Arthur Lassalle, Omer et Adrien Charron.

M. Real Mercier de Glen Almond a visité sa sœur Mme Claude Laumon, dernièrement.

Mme Alfred Thom ainsi que Mlle Pauline, Monique et Joy Thom et leur jeune frère Michael ont passé la fin de semaine avec les familles Faubert et Thom.

M. et Mme Arthur Provost ont visité leur fillelette Huguette hospitalisée à Ottawa depuis plus d'un mois.

M. et Mme Vanasse Gauthier de Glen Almond ont rendu visite aux parents de la région dimanche.

Mme Adélaïde Morin de Val des Bois était de passage chez ses filles Mmes Paul Woodstock et Fidèle Gagnon.

M. et Mme Robert Lassalle et leurs enfants Gaétane et Claude ont passé la fête du travail dans la région.

M. et Mme Fred Noack ainsi que M. Albert Mallone de Pembroke Ont., ont passé quelques jours chez M. Emile Mallone la semaine dernière.

Mlle Yvette Laumon et son fiancé M. Jackie Mayhar ont passé la fête du travail à Pollimore.

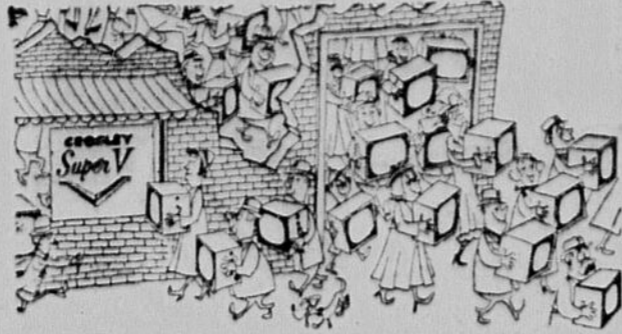
MM. Martin Butler, Jules Cheslock, Eddie Cheslock et Harold Hogg's ont passé une couple de jours dans leurs familles respectives.

Mme Edgar Pinkos est de retour chez elle après avoir été hospitalisée pour quelques jours.

M. et Mme Jean-Marc Bourassa et leurs enfants Yvon, Jean-Paul et Michel de Buckingham ont passé quelques jours au Lac Escalier.

M. et Mme Omer Poitras d'Ottawa ont visité les familles Eugène et Roma Poitras récemment.

M. et Mme Frank Mallone et leurs enfants Gerald et Kenneth Laurin et Glen Mallone sont revenus d'Inlet où ils ont assisté aux funérailles de M. Charles Bernid père de Mme Mallone décédé dans un hôpital local la semaine dernière.



ABAT TOUS LES RECORDS DE VENTE

UN AUTRE

CROSLEY

EN VEDETTE

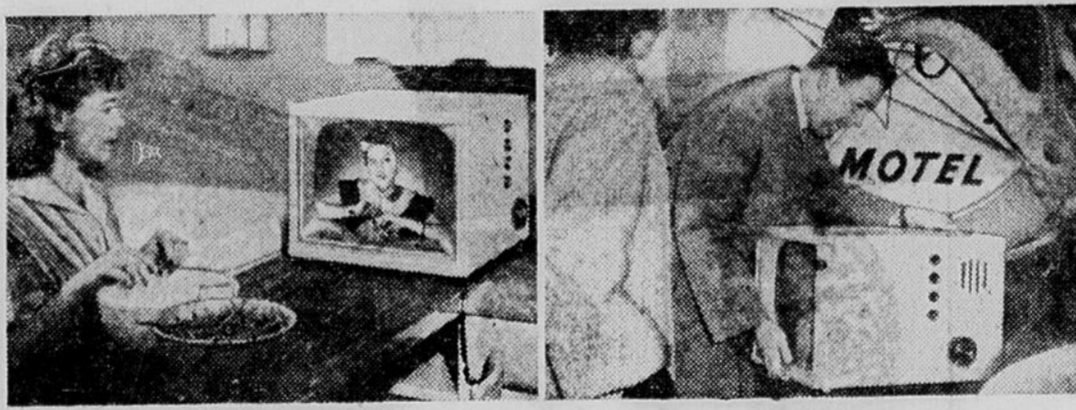
SUPER V 17"

Nouvel appareil révolutionnaire — le plus compact jamais réalisé!

Qualité d'image inégalée!
Appareil insurpassable!
VISION IMPECCABLE!



Assez petit pour être manipulé — Assez léger pour être transporté — Utilisez-le n'importe où — Idéal comme deuxième appareil



Regardez votre Crosley Super-V dans la cuisine, chambre à coucher, salle de jeux ou salon! Transportez-le sur la véranda durant l'été. Antenne intérieure.

Emportez-le en voyage. Se loge dans la malle de votre voiture. Une vitre de sûreté protège le sub-écran. Les lampes à fins multiples donnent un rendement maximum, et prennent moins d'espace.

VALEUR INCROYABLE À

\$199⁹⁵

FINI NOYER

ACAJOU OU CHêne BLANCHI LÉGÈREMENT PLUS DISPENDIEUX

MAGNIFIQUE MEUBLE EN BOIS PRESSÉ fini noyer, acajou ou chêne blanchi
CIRCUIT SPÉCIAL QUI PROLONGE LA DURÉE DU TUBE
CONSOMME JUSQU'À 13% DE MOINS D'ÉLECTRICITÉ
L'ÉCRAN OCCUPE TOUT LE DEVANT — LES CONTRÔLES SONT PLACÉS SUR LE CÔTÉ
MISE AU Foyer PRÉCISE ET PERMANENTE
GARANTIE D'UN AN POUR LE TUBE-ÉCRAN — AUTRES PIÈCES — 90 JOURS

*PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉS

Vous verrez MIEUX avec un CROSLEY

CROSLEY RADIO AND TELEVISION DIVISION (AVCO-CANADA) TORONTO — MONTREAL — WINNIPEG — VANCOUVER

Voyez le Crosley Super-V chez tout marchand Crosley autorisé, mentionné ci-dessous

MARCHANDS DE RADIOS ET TELEVISEURS CROSLEY A OTTAWA ET HULL

- | | | |
|--|--|--|
| A. L. ACHBAR LTD.,
Meubles et appareils ménagers
85, RUE PRINCIPALE, HULL
Tél.: PR. 7-4321 | CHARLES LINDSAY & SONS LTD.,
286, RUE BANK, OTTAWA
Tél.: 2-5923 | ORME'S,
175, RUE SPARKS
Tél.: 2-4231 |
| COLONIAL FURNISHING COMPANY,
403, RUE BANK, OTTAWA | C. W. LINDSAY COMPANY,
189, RUE SPARKS | REID'S FURNITURE & APPLIANCES,
224, RUE BANK
320, CHEMIN RICHMOND
Tél.: 2-3721
Tél.: PA. 2-5014 |
| GLEBE ELECTRIC LTD.,
1160, RUE BANK, OTTAWA
Tél.: 4-4447 | RAOUL LANDRIAULT
81, CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW
Tél.: 5-4316 | ROBINSON, PINGLE & TILLY LTD.,
58, RUE SPARKS
Tél.: 2-1581 |
| LAROCQUE (OTTAWA) LTD.,
RUE RIDEAU
Tél.: 3-6261 | CHARLES OGILVIE LTD.,
126, RUE RIDEAU
Tél.: 6-4511 | YOUNG'S RADIO SERVICE,
330, RUE CUMBERLAND
Tél.: 5-8428 |

ENO pour l'Estomac Dérangé

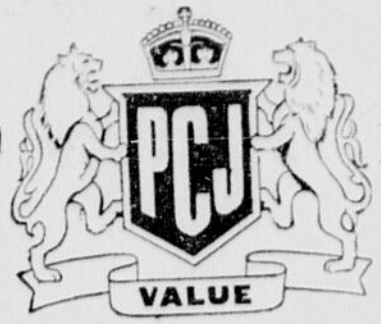


L'action tampon antiacide d'Eno apporte un soulagement rapide et durable!

Antiacide Pétillant... à si bon goût

"SEL DE FRUIT" ENO'S

1919 1954 Servant le Canada d'un océan à l'autre



35 Ans de Suprématie

Ce ne sont pas de vaines paroles... C'EST UN FAIT!

Ce ne sont pas des propos en l'air... C'EST UN FAIT!

Peoples Credit Jewellers sont les PREMIERS!

En 1919 Peoples Credit Jewellers furent les premiers à offrir des diamants, des montres et de la bijouterie aux gens du Canada à des "PRIX DU COMPTANT A CREDIT"!

avec une GARANTIE DE SERVICE DE MONTRES DE 5 ANS!... Peoples Credit Jewellers furent les premiers au Canada à garantir chaque montre qu'ils vendent pour sa perfection mécanique — et son service recommandable durant une période de 5 ans.

avec la POLICE ORIGINALE DE SERVICE DE DIAMANTS EN 10 POINTS!... Spécialement conçue par Peoples Credit Jewellers pour assurer satisfaction entière, ou le remboursement de votre argent.

à recevoir le "DIAMOND GUILD AWARD"! Peoples Credit Jewellers sont les PREMIERS ET SEULS bijoutiers au Canada à vendre des diamants de qualité certifiée "A-1" SEULEMENT! Certifiés "A-1", le plus haut prototype de qualité en diamant établi en 1941 par la Commission des prix du commerce en temps de guerre!

Peoples Credit Jewellers sont les premiers et seuls bijoutiers au Canada à être honorés par le "Guild of American Diamond Cutters" pour "l'excellence constante dans la qualité des diamants offerts aux gens du Canada".

Rien d'étonnant

D'année en année Peoples Credit Jewellers vendent plus de diamants, plus de montres que tout autre bijoutier au Canada!

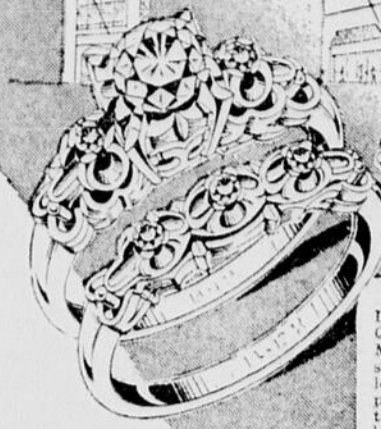
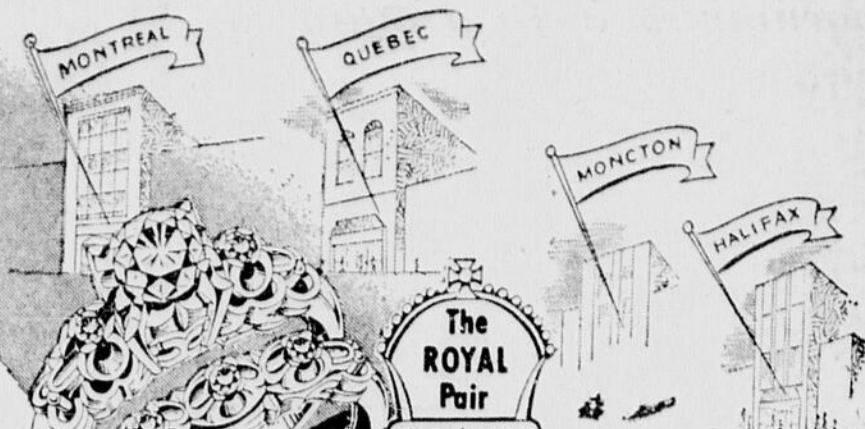
Il y a 35 ans seulement un nom...

Aujourd'hui...

IL EST PLUS FACILE DE PAYER A NOTRE FAÇON
A CREDIT!!
PEOPLES
CREDIT JEWELLERS
LIMITED

190, RUE SPARKS
Téléphone : 5-6706

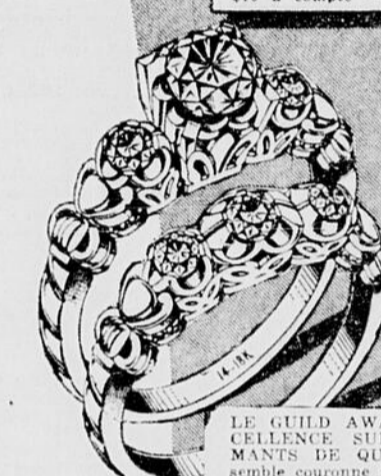
Peoples Credit Jewellers sont les plus importants bijoutiers faisant du crédit dans le Commonwealth britannique avec plus de 1,000,000 de clients satisfaits attestant de la VALEUR, QUALITE, SERVICE!



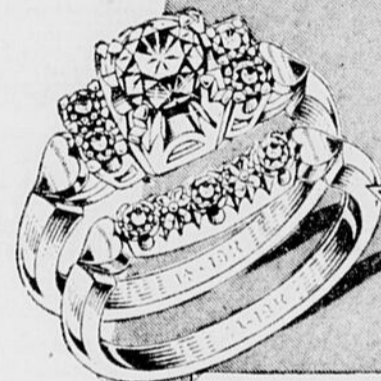
LE GUILD AWARD POUR LA QUALITE SUPREME EN DIAMANTS DE QUALITE — L'ensemble royal" les bagues à diamants les plus appréciées au Canada, comportant six diamants de qualité certifiés "A-1" — sertis pour en révéler leur superbe attrait en un seul carat.
LES DEUX BAGUES \$135
\$10 à compte — \$2.50 par semaine



LE GUILD AWARD POUR L'EXCELLENCE SUPREME EN DIAMANTS DE QUALITE — L'ensemble royal Victoria" agrémenté de six diamants certifiés "A-1", d'une ravissante apparence. Vous ne payez pas d'intérêt — pas de frais de crédit quelconques pour le crédit amical Peoples.
LES DEUX BAGUES \$175
\$10 à compte — \$2.50 par semaine



LE GUILD AWARD POUR L'EXCELLENCE SUPREME EN DIAMANTS DE QUALITE — L'ensemble couronne impériale" avec six diamants certifiés "A-1", sertis dans monture d'or de 14.18 carats, montres les accents royal et fleur-de-lis. D'un achat si facile suivant le crédit amical Peoples.
LES DEUX BAGUES \$200
\$10 à compte — \$2.50 par semaine



LE GUILD AWARD POUR L'EXCELLENCE SUPREME EN DIAMANTS DE QUALITE — L'ensemble Regal" est agrémenté de huit diamants certifiés "A-1", parfaitement assortis en montures d'or de 14.18 carats — l'alliance courbée pour ajuster la bague de fiançailles.
LES DEUX BAGUES \$325
\$10 à compte — \$3 par semaine



LE GUILD AWARD POUR EXCELLENCE SUPREME EN DIAMANTS DE QUALITE — L'ensemble royal Elizabeth" comprenant onze diamants certifiés "A-1" dans votre choix de montures de 14.18 carats en or naturel avec or blanc, ou or tout blanc de 18 carats. Achetez suivant le crédit amical Peoples.
LES DEUX BAGUES \$395
\$15 à compte — \$5 par semaine



LE GUILD AWARD POUR L'EXCELLENCE SUPREME EN DIAMANTS DE QUALITE — L'ensemble princesse royale" avec douze diamants certifiés "A-1" — sertis dans or de 14.18 carats, de véritables chefs-d'œuvre du genre. Il n'existe pas de meilleurs diamants dans le monde entier A TOUT PRIX.
LES DEUX BAGUES \$485
\$25 à compte — \$7 par semaine



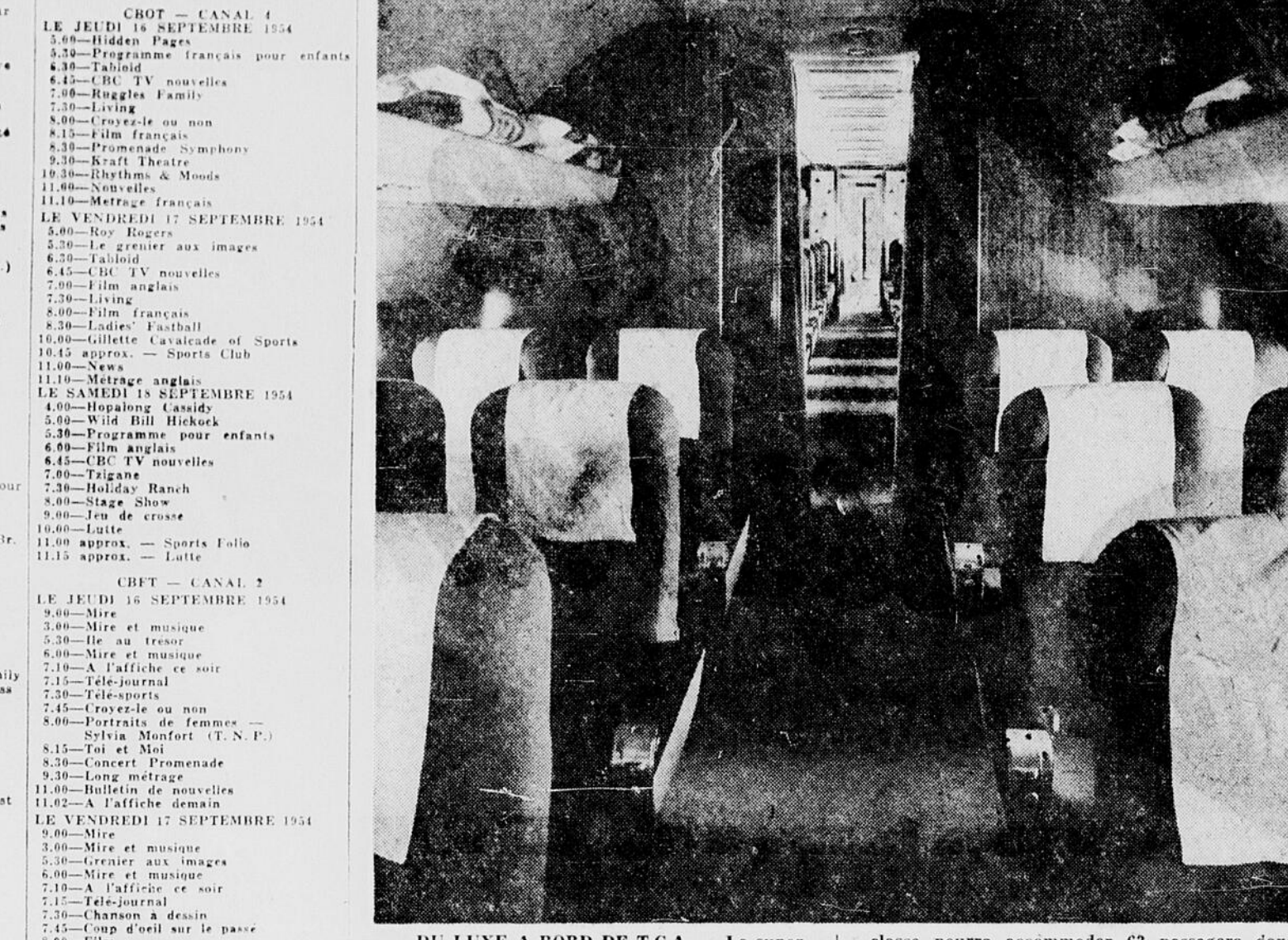
Vingt-deux

Programmes à la Radio

Table of radio programs for various stations including CKCB-Ottawa, CFBT-Ottawa, and CFCF-Ottawa, listing times and program titles.

Radio-Cinéma-Musique

A la Télévision



DU LUXE A BORD DE T.C.A. — Le super Constellation Lockheed qui commence sa première envolée transcontinentale au compte de T.C.A. le 26 septembre courant, offre un luxe incomparable aux clients. L'envolée de l'ère

Le super-Constellation des T.C.A. va inaugurer ses envolées, le 26

L'envolée entre Montréal et Vancouver à bord des avions Super-Constellation de T.C.A. commencera le 26 septembre courant, offrant un luxe incomparable aux clients.

Victor Vicq sera interviewé par Marcelle Barthe. Edgard Demers, directeur de la Compagnie des Trouveres, mieux connu des lecteurs du journal "Le Droit" et de "Hebdo-Revue" sera interviewé vendredi après-midi par Mlle Marcelle Barthe à son programme quotidien "Lettre à un Canadien".

Au Camera Club. Le Camera Club d'Ottawa tenait sa première séance de l'année mardi soir au cours de laquelle les nouveaux membres prirent connaissance des projets et règlements pour la prochaine saison.

Bateau vieux de 4,000 ans. L'expédition a découvert plus de 200 objets, parmi lesquels les vestiges d'un bateau construit dans un tronç d'arbre et ses avirons, des harpons en os, des ornements et des récipients en bois et en terre cuite.

Un concert Bela Bartok. VENISE, Italie (P.A.) — Un concert Bela Bartok a inauguré samedi le 27ème festival de musique contemporaine de Venise.

Cote morale du cinéma. Ne semble offrir aucun danger pour le public en général. 2. Ne convient qu'aux personnes adultes.

Advertisement for ODEON cinema featuring Marilyn Bell and other films like 'The Razor's Edge' and 'Captain's Paradise'.

Cinéma

Questions et réponses. Par Victor Vicq. Q. "H.R." Q. "Un mot afin de vous remercier pour la photo." R. — Le plaisir est pour moi, "A LOULOU".

Robert Anderson nommé directeur de la TV à l'ONF. M. Robert Anderson vient d'être nommé directeur intérimaire de l'équipe de télévision de l'Office national du film par suite de la démission de monsieur Bernard Devlin.

Exposition interaméricaine. SAO PAULO (A.F.P.) — La grande exposition interaméricaine des arts et techniques populaires a été inaugurée officiellement le 10 septembre dans le cadre du quatrième centenaire de Sao Paulo.

Rentrée brutale de M. Presle. Après avoir passé sur Broad way, "Garmen Jones" prend la direction du celluloïd en Cinéma-copie. Le célèbre succès d'Oscar Hammerstein semble donc assu-

Gene Autry. Vendredi et samedi les 24 et 25 septembre. Le roi des cowboys avec Champion, Little Champion et une splendide compagnie à l'appui dans un sensationnel spectacle de deux heures.

Advertisement for Gene Autry's performance at the Auditorium, featuring Gene Autry, Champion, and Little Champion.

Advertisement for Linden cinema featuring 'The Razor's Edge' and 'Captain's Paradise'.

Advertisement for GARTIER cinema featuring 'Dial M for Murder' and 'Whispering Smith vs Scotland Yard'.

Advertisement for ALADDIN DRIVE-IN featuring 'Because of You' and 'Scared Stiff'.

Advertisement for IMPERIAL cinema featuring 'Star of Texas' and 'Knights of the Round Table'.

Advertisement for CINEMA PARIS featuring 'Les Mousquetaires' and 'Les Amants Maudits'.

De beaucoup plus grande et meilleure!!

UNE MOISSON D'AUBAINES!

D'UN LITTORAL À L'AUTRE

Ne la Manquez pas

Tout CONCOURT à agrémenter vos emplettes

IT IS EASIER TO PAY OUR WAY!
CASH PRICES ON CREDIT
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED



PERCOLATEUR A CAFE AVEC POELE
\$4.95
35c COMPTANT
Gros percolateur d'une contenance de 6 tasses en aluminium brillant, avec poele électrique garanti assortir. Vous obtenez \$4.95! Venez, téléphonez ou commandez par la poste tout de suite.
35c à compte, 50c par semaine

Ne manquez pas de profiter de cette vente

VENTE Anniversaire
Débute Vendredi!

Tout nouveau!
35c COMPTANT ABSOLUTMENT INCOMPARABLE!
133-MORCEAUX "Royal Swan"
SERVICE A DINER COMPLET DE 8 COUVERTS



\$34.50

MODELE ENTIEREMENT NOUVEAU
Extraordinaire, défiant la comparaison! Vous n'avez jamais vu une si appréciable valeur!

53 pièces, service à diner anglais attrayant "ROYAL SWAN".
32 pièces, cutellerie massive en argent plaqué, "OAKLEIGH".
48 pièces verrerie de cristal clair "ROYAL SWAN".
D'une conception tout à fait nouvelle — avec attrayantes roses de jardin anglais, riche bordure festonnée d'or de 22 carats. Fascinante forme et décoré pour agrémenter votre table.
8 assiettes à soupe, 8 grandes assiettes à diner, 8 assiettes à pain et beurre, 8 attrayantes tasses, 8 soucoupes, 8 assiettes à dessert, 1 grand plateau, 1 serveur à salade, 1 pot à crème, 1 sucrier avec couvercle, 8 couteaux, 8 fourchettes, 8 cuillers à dessert, 8 cuillers à thé, 8 verres à sorbet, 8 assiettes à sorbet, 8 brasseurs à eau, 8 brasseurs à jus.
Le service complet de 133 pièces.
35c à compte
\$1 par semaine

REMPLE DE VALEURS — VENTE DE 35e ANNIVERSAIRE DE PEOPLES CREDIT JEWELLERS COMMENCANT LE VENDREDI 17 SEPTEMBRE, A 9 HEURES PRECISES!

Rempie de valeurs! Et avec une cordiale invitation à venir voir ce que signifie cette vente pour vous. Venez voir ce que vous désirez. Il nous fera plaisir d'ouvrir un compte pour vous, aussi bas que 35c à compte. Vous ne payez pas d'intérêt — pas de frais de crédit. Venez aussitôt que possible, vendredi, pour profiter du premier choix.

Ne manquez pas de profiter de cette excellente occasion! Achetez suivant le crédit amical Peoples!

Special pour cadeau \$1.49 Attrayant pot à crème et sucrier en porcelaine d'origine de choix par "Ad-Geist". Appréciable valeur! Achetez à crédit!	Réveille-matin \$1.95 Genre moderne du meilleur fabricant d'horloges au Canada! Garanti pour le service. Achetez à crédit!	Nécessaire à cigarettes de 10 pièces \$2.95 Fabriqué en Angleterre, attrayant service à cigarettes en porcelaine et couvercle avec 3 cendriers! Appréciable valeur! Achetez à crédit!	Bouilloire à cliquet \$3.95 Élégant brillant chrome sur cuivre massif, avec bec à cliquet. Siffle lorsque l'eau boue! Achetez à crédit!
Grille-pain électrique \$3.95 Finl chromé, avec élément grande vitesse qui fait de délicieuses tostes. Garanti! Achetez à crédit!	3 pièces à dessert \$4.95 En argent plaqué, épais, plateau pos à crème, sucrier. Aubaine appréciée! 50c par semaine	Service à découper de 3 pièces \$5.95 D'acier Sheffield anglais inoxydable, manches similicorne. Achetez maintenant et mettez de côté! 35c à compte	Marmite sans eau \$7.95 AVEZ QUATRE LISTEN-SILES pour cuire des rous complets sur un brûleur. Sert aussi de refroidisseur à glace. 50c par semaine

en chrome assorti

35c comptant

LAMPES DE PARQUET TORCHERE ou TRILITE AVEC ABAT-JOUR! D'un genre décoratif pour convenir avec des ameublements modernes de période, ou conventionnels. 35c à compte 50c par semaine	CENDRIER SUR PIED \$12.95 Genre moderne décoratif, richement chromé pour assortir les lampes de parquet. Grand plateau à centre... base de formes épurées. 50c par semaine 35c à compte
CENDRIER AEROPLANE \$24.95 Richement décoré, avec attrayants récipients à cigarettes et cendriers. 35c à compte, \$1 par semaine	CENDRIER AEROPLANE A LUMIERES CROISEES \$27.50 Richement chromé—avec 2 cendriers, 2 contenants à cigarettes—2 lumières croisées, ajustable en tout angle. 35c à compte, \$1 par semaine

Vous n'avez jamais vu si belle valeur
VENEZ, TELEPHONEZ OU COMMANDEZ PAR POSTE DES AUJOURD'HUI!

Fer Casco à sec ou à la vapeur. \$24.95 Utilisez l'eau ordinaire du robinet! Avec la chaleur nécessaire pour chaque tissu. Répète dans le monde entier! \$1.00 par semaine	Grille-pain auto-matique Proctor. \$21.95 Le grille-pain automatique auquel vous pouvez vous fier pour griller vos tostes telles que vous les désirez, toujours automatiquement! 35c à compte	Appréciable aubaine. \$15.95 Richement chromé avec gauciers et plaques grès à sandwiche, interchangeables, garantissant pour donner entière satisfaction. 50c par semaine	Percolateur automatique à café. \$14.95 Contenance de 8 tasses, avec contrôle automatique au thermostat, tenant le café chaud sans recolorer. Complet avec cordon. 50c par semaine	Cutellerie de 12 pièces. \$7.95 Six couteaux forme de sable, striés, avec dix attrayantes fourchettes à manches de similicorne. Très spécial pour votre table — aubaine très spéciale. 35c à compte, 50c par semaine
--	---	---	--	--



Le service est notre devise... LES MEILLEURES VALEURS FONT NOTRE SUCCÈS!

Coup d'oeil des gradins

par MARCEL FORTIN (Rédacteur sportif)

ICI ET LA... Il n'y a aucun doute, les Alouettes de Montréal possèdent une puissante équipe. Ils occupent présentement la première position du Big Four avec quatre victoires contre aucun revers. Voici quelques statistiques qui feront mieux comprendre comment il se fait que les Alouettes dominent le Big Four. Les Alouettes sont peut-être installées au premier rang à cause de la tenue du joueur d'arrière-quart Sam Etcheverry et des joueurs de champ-arrière Alex Webster et Chuck Hunsinger.

Etcheverry est facilement en tête des joueurs d'arrière-quart du Big Four, ayant complété 52 passes en 87 tentatives pour un gain de 648 verges dans les airs et une moyenne de 59.8 passes complétées. Alex Webster est une autre raison de succès des Alouettes. En effet, Webster est le meilleur plongeur du Big Four avec un gain de 323 verges en 54 essais. Il présente une moyenne de six verges par plongeon. Red O'Quinn est un autre joueur qui domine dans le Big Four. O'Quinn est jusqu'à présent, le meilleur receveur de passes de la Ligue, ayant attrapé 20 passes de Sam Etcheverry, pour un total de 324 verges. Tex Coulter, un autre porteur-coureur des Alouettes, est aussi au premier rang de tous les joueurs avec une moyenne de 42.1 verges. C'est tout de même Chuck Hunsinger qui possède la meilleure moyenne pour les plongeurs, puisqu'il présente une moyenne de 8.1 verges. Il a accumulé une moyenne de 227 verges en 28 tentatives. Hunsinger n'a participé qu'à deux joutes. Il est donc facile de comprendre pourquoi les Alouettes dominent les autres équipes du Big Four.

Les Rough Riders ont tout probablement perdu les services de Al Dekdebrun jusqu'à la fin de la saison. On se souviendra que Dekdebrun se blessa gravement à un bras lors de la dernière joute contre les Argonauts de Toronto. L'entraîneur John Dickey croit toujours que Dekdebrun pourra revenir au jeu dans environ trois semaines, mais nous doutons que Al puisse se servir effectivement de ce bras. Du moins, il ne pourra plus jouer à l'arrière-quart et tenter de compléter des passes. Il est vrai que c'est durant la joute contre les Argonauts que Dekdebrun a été solidement frappé par Ed Bradley, mais c'est probablement depuis longtemps que Dekdebrun souffre d'une blessure au bras droit.

On se souviendra qu'il y a trois ans, Dekdebrun fut renvoyé par la direction des Argonauts, alors qu'il occupait la position d'arrière-quart avec cette équipe. Les directeurs des Argos déclarent que Dekdebrun souffrait d'une grave blessure au bras droit et qu'il ne pouvait plus compléter de précises passes. Dekdebrun voulait prouver qu'il était encore capable de se servir de son bras droit, mais cela sans succès, puisque l'on décida de le remplacer par Nobby Widkowski. Depuis ce temps, Dekdebrun s'est aligné avec les Alouettes de Montréal (la saison dernière), comme joueur défensif seulement, et cette saison, il a été réévalué par les Riders d'Ottawa. Ces derniers n'ont cependant pas été favorisés avec Dekdebrun, puisque après avoir participé à deux joutes seulement, il doit maintenant demeurer inactif pendant une longue période.

La saison de courses sous harnais se terminera dimanche après-midi alors que huit épreuves seront à l'affiche. Ce genre de courses, qui a éprouvé beaucoup de difficultés à la piste Connaught, la saison dernière, semble maintenant bien établi. Les directeurs de la piste Connaught prévoient qu'ils connaîtront une superbe saison en 1955. Les courses sous harnais se terminent après plus de 50 jours d'épreuves. Il faudra s'attendre à un envolvant programme, dimanche après-midi. Tous les meilleurs ambleurs et trotteurs seront à l'oeuvre dans un important "Free For All" qui a été organisé par le secrétaire Marc Sigin. Tous les meilleurs ambleurs et trotteurs présentement à la piste du parc Connaught seront à l'oeuvre durant cette épreuve et States Attorney, qui vient tout juste de compléter un engagement à la piste Blue Bonnets, sera de passage à Connaught tout spécialement pour participer à cette épreuve. States Attorney a connu d'excellents succès à Blue Bonnets et il peut parcourir l'épreuve du mille en 2.06.

Le gala sportif en l'honneur de Roger Poirier approche rapidement, puisque c'est le 25 septembre courant. Les directeurs de cette petite fête déclarent que l'ancien lanceur de balle molle se souviendra longtemps de cette fête en son honneur. Nombreux sont les sportifs de la région qui désirent assister à cette soirée sportive.

Au football junior

St. Anthony blanchit les Cobra Lancers, 16 à 0, hier soir, au stade Booth

La prochaine joute, entre les Tigres de Hull et les Cobra Lancers, sera disputée dimanche à 2 h., au parc Laroche, à Ottawa

Dans une joute de football disputée hier soir au stade Booth, le St. Anthony a défait les Cobra Lancers par le compte de 16-0, devant une foule de 400 personnes. George Mcraith, député d'Ottawa-Ouest, effectua le premier bot, accompagné de Jimmy McCaffrey, des Rough Riders.

Le St. Anthony, champion de la Ligue junior Interprovinciale l'an dernier, a pris les devants dans le premier quart quand Ron Spencer compta un touché de la troisième verge. Bill Friday réussit le convert.

Don Gibson porta le compte à 14-0 vers la fin du deuxième quart quand il a accepté une passe de 25 verges pour le deuxième touché de la joute. Le converti fut raté.

Les protégés de Joe Asquini ont enregistré un autre touché durant le dernier quart, touché qui ne fut pas converti.

La prochaine joute dans cette

Richards refuse l'offre d'agir comme steward d'honneur

LAUREL, Maryland (P.A.) — Sir Gordon Richards, le jockey britannique qui s'est retiré avec plus de victoires à son actif que d'histoire quel autre jockey dans l'histoire du turf, a décliné hier l'offre qu'on lui a faite d'assister à la course internationale de Laurel, le 3 novembre prochain, à titre de steward d'honneur.

Dans un câblogramme envoyé à John D. Shapiro, le président de la piste de Laurel, Sir Gordon a mentionné qu'il appréciait l'invitation mais que l'accident qui l'a notifié sa retraite et des affaires personnelles — la construction de nouvelles écuries — l'empêchent le pouvoir se rendre aux Etats-Unis.

Richards, victime de deux accidents avant de prendre sa retraite, a été, a choisi une carrière d'entraîneur de chevaux de courses. Il fut le jockey de Landau, le coureur de la reine Elizabeth, lors de son dernier accident.

Landau est un des chevaux qui vendront part à la course internationale de Laurel, pour une somme de \$65,000. L'épreuve, d'un mille et demi sur pelouse, est sur invitation.

Le combat Marciano-Charles présenté ce soir

Le malch fut remis à cause de la mauvaise température; pluie ce soir

Il n'y a pas de pesée aujourd'hui, seulement un examen médical — Charles a causé une surprise en pesant 192 livres, tandis que le champion ne pèse que 187 livres

NEW-YORK (P.A.) — La rencontre de championnat mondial des poids lourds, entre Rocky Marciano et l'aspirant Ezzard Charles, a été remise de 24 heures à cause de la température inclemente.

La remise du combat a été annoncée hier par Jim Norris, président de l'International Boxing Club, après consultation avec Robert Christenberry, président de la Commission athlétique de New-York, et les gérants des deux boxeurs.

Une heure plus tôt, Norris avait déclaré que si c'était le moins possible, la bataille aurait lieu hier soir, tel que projeté. Quelques minutes après que Norris eut fait cette déclaration, il s'est mis à pleuvoir et c'est alors qu'il a été décidé de remettre le combat à ce soir.

Les deux adversaires n'auront pas à se soumettre à une autre pesée mais ils devront subir un autre examen médical aujourd'hui.

La pesée a été faite avant l'annonce de la remise du combat. A cette occasion, Charles et Marciano avaient l'air reposés et parfaitement à l'aise.

Charles lourd Marciano, le champion, a été le premier à monter sur la balance. Il pesait 186 livres et demi, soit une livre de moins que lors de son combat du 17 juin dernier, alors qu'il avait remporté une décision de 15 rounds sur Charles, son adversaire de ce soir. Charles pesait 192 livres et demi.

Le nègre n'a jamais pesé autant pour aucun de ses combats. Le plus qu'il ait jamais pesé a été 191 livres et demi, le 11 août 1953, alors qu'il perdit une décision de dix rounds aux mains de Nino Valdes, à Miami, puis le 5 juin 1952, alors qu'il se fit battre par Jersey Joe Walcott dans un combat de championnat.

Ce n'est que la troisième fois

Shawinigan est admis dans la Ligue du Québec

SHAWINIGAN FALLS (P.C.) — Le Conseil de ville de Shawinigan Falls a approuvé hier soir un projet d'entente entre la ville et un groupe d'hommes d'affaires de l'endroit pour l'usage de l'aréna appartenant à la municipalité, devant ainsi la voie à la réadmission des Cataractes dans la Ligue de hockey professionnelle du Québec. Sans les Cats, le circuit ne comportait que cinq clubs.

Le maire Gaston Hardy, qui avait assisté, la veille, à Montréal, à une réunion des directeurs de la ligue, a immédiatement avisé George Sizer, président du circuit, de la décision que le Conseil venait de prendre.

Les hommes d'affaires sont actuellement affairés à la formation d'une compagnie qui porterait le nom de Shawinigan Falls Cataract Company. C'est cette compagnie qui, en dernier ressort, signerait un contrat avec la ville pour l'usage de l'aréna municipal.

Les Cats ont déjà l'assurance de la vente de billets pour une valeur de \$35,000 à leurs joutes de la saison prochaine. Le maire a également l'assentiment des cinq autres clubs du circuit pour l'emprunt de joueurs qui formeront le club de la prochaine saison.

Ces joueurs seraient prêtés par les clubs de la ligue — Ottawa, Québec, Valleyfield, Chicoutimi et Montréal — et seraient sujets à rachat par leurs clubs respectifs à la fin de la saison 1955-56.

Les Cataractes sont retirés de la Ligue du Québec au début de la saison dernière, lorsque le circuit est devenu professionnel.

Plaque commémorative

TORONTO (P.C.) — Le Bureau des contrôleurs de Toronto a adopté hier une mesure pour que l'on place une plaque commémorative à — ou près de — l'endroit, de la traversée des 32 milles du lac Ontario à la gare.

La plaque commémorative sera placée sur le bris-james qui enserme le rivage ou Marilyn à mis pied à terre.

Les inscriptions au Connaught

Madeleine B. E. Lachapelle, Princesse, N. Craig, Ansel, éligibles; All Strange, Worthy, R. Lalonde, Lee G., D. Mart.

Cinquième course Ambie, classe C, un mille

Jimmy A. Binzen, E. Jones, Betty's Honor, Patterson Bros., Lucky Number, R. Hayer, Chilled Bars, W. Zeron, Fibber Boy, F. Turcato, Dr. R.P. Grattan, G. Desrivieres

Aussi éligibles: Bonnie McKillop, Ivan Farr, Miss Fay Venkman, J.O. Smith

Sixième course Ambie, classe D, un mille

Grey Hal, O. Linton, The Upstart, R. Redard et G. G. G. Blackfeather, R. J. Shaver, Sashie Girl, C. Haskins, Mr. Lee Harvester, J. J. Geigel, Sunny Dale, Scott, T. C. Gale

Septième course Ambie, classe C, un mille (2 épreuves)

Glendle Banker, E. Naele, Grattan B. J. Milligan et W.L. Ireland, Sigantia, Silky, Nix, Charlie Chis, Neil McCann, Quick Silver, L. H. Lawson, St. Charles Direct, G. Biddell, Betty Fay, Chas. Sutherland, Lucky Harry, Mme H. Kaitling, J. J. Geigel

Huitième course Ambie, classe C, un mille

Donna Hal, W. Pease, Stewart Belton, Ed. Healy, Chief Kowarski, J. Corbell, Miss Counsel, J. Larouque, Hurley Hanover, G. Timmins, March Song, E. Johnston

La température nuit au champion mondial



REMISE DU COMBAT — Rocky Marciano, champion mondial poids-lourd, tend sa main en dessous d'un parapluie, alors qu'il quitte le Madison Square Garden, hier, Marciano devant défendre son titre contre l'aspirant Ezzard Charles (un ancien champion poids-lourd), mais ce match fut remis à cause de la mauvaise température. Rocky et Charles doivent tout de même en venir aux prises, ce soir, dans un combat de 15 rounds, si toutefois la température le permet. Le combat, qui devait avoir lieu hier soir, a été contremandé quelques heures après la pesée. En compagnie de Marciano, l'on voit James McShane (à gauche). (Téléphoto "Le Droit" de la P.A.)

Hal Grattan Patch et Crusader Chief se partagent les honneurs au Connaught, hier

Malgré la froide température, les amateurs de courses sous harnais se rendent toujours nombreux à la piste de courses du parc Connaught. Les courses sous harnais ont donc à leur dernière semaine (puisque les épreuves doivent prendre fin dimanche après-midi) et hier soir, alors que c'était le "Gala des dames", plusieurs amateurs de ce sport étaient présents. Un programme de sept courses fut à l'affiche.

Hal Grattan Patch et Crusader Chief se partagent les honneurs de l'épreuve principale. Hal Grattan Patch, propriétaire des écuries Hie et Gordon, de Cobourg, Ont., termina au premier rang durant la troisième course au programme, alors que Crusader Chief et Peter Dawn capturèrent respectivement le deuxième et troisième places. Hal Grattan Patch ne réussit pas à répéter son exploit durant la sixième course à l'affiche, puisqu'il fut devancé au fil d'arrivée par Crusader Chief. Hal Grattan Patch termina tout de même en deuxième position, pendant que The G. Girl captura la troisième place.

Première quinelle D. L. Grattan, propriétaire des écuries Hie et Gordon, de Cobourg, Ont.

Deuxième course Ambie, classe B, un mille

D. L. Grattan (C. Hie), George Peter (E. Davies), Glendle Banker (J. Dunlop), Mr. Ormonde (G. Blanger), Dr. Young (E. Lancaster), Miss G. Girl (W. King), Orphan Dick (C. Morrissey), Captain Simon (K. Kerr), Royal Direct (C. Grant)

Troisième course Ambie, classe D, un mille

Tom's Girl (H. Zeron), Glendle Banker (J. Dunlop), George Peter (E. Davies), Mr. Ormonde (G. Blanger), Dr. Young (E. Lancaster), Miss G. Girl (W. King), Orphan Dick (C. Morrissey), Captain Simon (K. Kerr)

Quatrième course Ambie, classe C, un mille

Hal Grattan Patch (J. Gordon), Peter Dawn (O. Tallifer), Symbol Allen (W. King), Billy Grattan (E. Carnahan), Investment (T. Gale), Winterson (E. Wallace), Guy Baron (C. Foulds), Grattan (C. James)

Propriétaires: W. Zeron, Morrisburg, Ont.; Tom's Girl, (220, 230, 240); George Peter, \$5.00; Quinelle, Tom's Girl et Glendle Banker, \$58.20.

Cinquième course Ambie, classe D, un mille

Little Wayne Scott (G. Morrissey), Chief Hal (H. Zeron), Gr. Hume (Dr. Findley), Gr. Hume (Dr. Findley), Mable's Billy (J. Martin), Winterson (E. Wallace), Guy Baron (C. Foulds), Grattan (C. James)

Propriétaires: Dr. W. Perrin, Brockville, Ont.; Anac, \$6.50, \$4.50, \$4.50; Don Bingen, \$5.00; Corey Pulaski, \$54.90.

Sixième course Ambie, classe C, un mille (2 épreuves)

Crusader Chief (J. Gordon), Hal Grattan Patch (J. Gordon), The G. Girl (W. King), Paladin (J. Zeron), Peter Dawn (O. Tallifer), Symbol Allen (W. King), Billy Grattan (E. Carnahan), Investment (T. Gale)

Propriétaires: J. Corbell, Montréal; Little Wayne Scott, \$17.40, \$17.00, \$17.00; Chief Hal, \$2.00, \$2.00; M. Hume, \$4.00.

Septième course Ambie, classe C, un mille

Beth Hanover (W. King), Beth Hanover (W. King), Orphan Dick (J. Findley), Vera Patch (H. Kaitling), Billy Grattan (E. Carnahan), Investment (T. Gale)

Propriétaires: A. L. Cadogan, Glace Bay, N.S.; Crusader Chief, \$1.70, \$2.50, \$2.00; Hal Grattan Patch, \$16.00, \$4.40; The G. Girl, \$4.40.

Huitième course Ambie, classe C, un mille

Beth Hanover (W. King), Beth Hanover (W. King), Orphan Dick (J. Findley), Vera Patch (H. Kaitling), Billy Grattan (E. Carnahan), Investment (T. Gale)

Propriétaires: W. L. Ireland, Smiths Falls, Ont.; Beth Hanover, \$9.40, \$3.00, \$4.70; Tardal, \$4.70, \$1.50; Caldic, \$5.70; Quinelle, Beth Hanover et Tardal, \$23.50.

Bülch Stahan, nouveau pilote de l'équipe Si-Charles d'Eastview

Frank "Butch" Stahan, vétéran de plusieurs années dans le monde du hockey senior et professionnel, a accepté hier de devenir instructeur de l'équipe Saint-Charles d'Eastview, dans la Ligue junior de la Cité.

Butch Stahan, une attraction avec les Sénateurs depuis près de 10 ans, remplacera Alex Smart, qui doit s'abstenir d'activités sportives cette année à cause d'un surcroît de travail.

Les Charlots, champions de l'an dernier, tenteront de continuer leur conquête de lauriers sous la direction de Butch Stahan. Stahan devait être instructeur de l'équipe de Belleville, mais il n'a pas obtenu son congé des Sénateurs. Il commença l'entraînement de ses joueurs, dimanche après-midi, à l'Auditorium.

Dans les camps d'entraînement au hockey

CHUTES NIAGARA, Ont. — (P.C.) — Eddie Shore, propriétaire des Indiens de Springfield, dans la ligue Américaine de hockey, a dit hier qu'il cherchait encore un instructeur pour son équipe de la ligue Américaine. Shore a dit qu'en attendant, il s'occupe des joueurs à l'entraînement près de Stamford.

SIMCOE, Ont. — (P.C.) — Leo Sims, joueur de défense autrefois avec les Red Wings de Detroit, sera l'instructeur des Gunners de Simcoe dans le district de Niagara de l'Association senior "B". Sims a joué junior avec les Lions de Brantford et avec les Biltmores de Guelph. L'entraînement des Gunners commença vers le 15 octobre.

GALT — (P.C.) — La saison de hockey a débuté hier dans notre région alors que 40 joueurs junior, propriétaires des Bruins de Boston de la ligue Nationale, ont chassé les patins pour évoluer sur la surface glacée de l'aréna local.

C'est Lynn Patrick, instructeur des Bruins de Boston, qui surveille l'entraînement, aide de l'éclairer Baldy Cotton. Nous voyons aussi de l'équipe de Boston, Milt Schmidt, Réal Chèvreluis et Murray Henderson. L'instructeur Gerry Brown, des Black Hawks de Galt, est également présent à l'entraînement. Il surveille les joueurs qui évolueront avec les Éperviers de Galt à la suite d'une entente entre l'équipe de Boston et celle de Chicago.

Little Wayne Scott, propriétaire de J. Corbell, de Montréal, est un autre cheval qui causa une surprise en terminant en première position durant la cinquième épreuve au programme. Chief Hal captura la deuxième place, tandis que Mr. Hume termina au troisième rang.

Beth Hanover, qui connaît de superbes succès au parc Connaught, depuis quelques semaines, poursuivit son excellent travail en terminant en première place durant la septième course au programme. Tardal captura la deuxième place et Caldic termina au troisième rang. Beth Hanover et Tardal payèrent une quinelle de \$28.35.

Programme de dimanche Les courses sous harnais se termineront donc dimanche après-midi à la piste du parc Connaught et l'un des plus intéressants Free for All de toute la rencontre sera alors à l'affiche. De rapides chevaux participent donc à cette épreuve, et de ce groupe, l'on remarque Holbert Grattan, Hal Grattan Patch, Spencer Abbe, Trickle Grattan, Franke Brooke, Eugenia Hanover et States Attorney.

States Attorney est un nouvel arrivé à la piste Connaught et il vient tout juste de terminer une excellente saison à la piste Blue Bonnets.

Quilleurs pour RESERVATION DE LIGUE Appelez KING PIN

354, rue Rideau. 5-5023

PARC CONNAUGHT COURSES CE SOIR

Jeudi, 16 septembre

7 courses, beau temps mauvais temps

Paris mutuels Deux quinelles

Vedette ce soir: Bourse Carleton

Entrée 50c — Clubhouse \$1 (Taxe comprise)

Service spécial d'autobus directement à la grande estrade

Cours de sélection pour prix de \$100 et tirage au programme pour billets au spectacle de Gene Antry. Première course à 8 heures



Nouvelle école bénite à Sudbury

SUDBURY, Ont. (D.N.C.) — S. Exc. Mgr R.H. Dignan, évêque du Sault-Sainte-Marie, officiait, dimanche dernier, à la dédicace et à la bénédiction de la nouvelle école secondaire qui dirigera les RR. PP. Basiliens.

Dans son allocution, Son Excellence a fait remarquer que "l'éducation ne peut rien accomplir sans la religion". Il rappela ensuite que les écoles catholiques furent les premières institutions à être enlevées par les nazis et les communistes, et termina en déclarant que c'est une consolation de constater l'existence de plusieurs collèges et couvents catholiques dans la région.

Parmi les personnes présentes à cette cérémonie, on remarquait outre Son Exc., le T.R. Père Georges Flahiff, de Toronto, supérieur général des Basiliens; S. H., le maire M. D. J. Jessup, le T.R. Père M. Mulcahy, supérieur de la nouvelle école secondaire, mieux connu sous le vocable de "St. Charles" Collège; Louis Fabbro, architecte; MM. les curés L. Séguin, de Chelmsford; J.A. Mulligan, de Copper Cliff; W. Wills, de Levaack; et K. Donnelly, de North Bay.

Après cette cérémonie, S. Exc. Mgr R. H. Dignan se rendit à l'église de la paroisse Saint-Jean-Brebeuf où il célébra le sacrement de confirmation à plus de 200 enfants et 8 adultes.

Mgr J.N. Coallier, P.O., curé, M. l'abbé L. Perreault, cure de Elzard Valley, et M. le vicaire G. Vachon assistaient Son Excellence.

Le chant rendu par les élèves des écoles séparées, était sous la direction de la R. S. Catherine-de-Genes, S.G.C.

André Lafonde lut une adresse à Son Excellence et Denis Chiasson lui présenta un bouquet de fleurs.

Funérailles, M. R. Langlois

Les funérailles de M. Roch Langlois, époux de Alphéa Gagné, ont eu lieu en l'église paroissiale de Saint-Anaclet, comté de Rimouski, le lundi 13 septembre. Il est décédé à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, le jeudi 9 septembre, à l'âge de 60 ans. Le défunt était né à Saint-Anaclet, le 17 mars 1894. Il avait fait ses études au séminaire de Rimouski et poursuivi des études musicales à Boston. Il était paroissien de l'église Saint-Jean Vianney, de Gatineau, depuis 4 ans. Il était maître de chapelle et organiste de sa paroisse. Fils de Joseph Langlois et de Adéline Beaulieu, décédés, il avait épousé en 1942, Alphéa Gagné qui lui survit. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, deux filles, Vivienne et Chantal; à la maison; 4 sœurs, Mme Octave Beaudoin, de Mont-Joli; Mlles Ursules Marguerite et Régina, de Saint-Anaclet, comté de Rimouski. La dépouille mortelle reposa aux salons funéraires Vincent Brunet, 20 est, rue McLaren, à Buckingham, jusqu'au jeudi soir 9 septembre et de là, aux salons funéraires Bissonnette et Freres, de Rimouski.

Val-des-Bois, Qué.

VAL DES BOIS, Qué. (D.N.C.) — M. et Mme Rodrigue Majeau, qui s'occupaient de l'échange téléphonique, ont quitté la paroisse pour demeurer à Notre-Dame-de-la-Salette.

M. et Mme Dumoulin, de Mont-Laurier, les remplaceront à cet emploi ainsi que Mlles Gabrielle Marion et Gabrielle Villeneuve, de Val des Bois.

M. et Mme Antonio Blanchard, de Timmins, ont visité leurs parents, dernièrement.

M. Ernest Larocque est actuellement à Montréal.

M. Roger Brière a fait un voyage à Mont-Laurier et Montréal.

M. et Mme Emile Malette ont assisté à la cérémonie des premiers vœux prononcés par leur fils Guy chez les Pères du Saint-Esprit, au Lac Saumon, Gaspé.

Mlle Hélène Saint-Denis est employée comme secrétaire au bureau de M. Jammer, à Mont-Laurier.

M. et Mme Archie Larocque ont fait un voyage à Ottawa, dernièrement.

Plusieurs jeunes gens de la paroisse poursuivront cette année leurs études à l'extérieur; ce sont: M. Claude-Gilles Larocque, à l'école des Arts et Métiers de Mont-Laurier; M. Guillaume Thibault, au collège Bourget, de Rigaud; M. David Prévost, au Petit Séminaire d'Ottawa; M. Louis Malette et Rémi David, au collège Saint-Alexandre, de Limbour; M. Raoul Larocque, Gustave Prévost et Daniel Morin, à l'Université d'Ottawa; M. Hubert Larocque, au Séminaire des Pères Capucins, Cap-Rouge, Québec; M. Bruno Vallières, à l'Académie de Lasalle, Ottawa; Mlle Odette Prévost, à l'Université de Montréal; Mlle Bella Morin, à l'École Normale de Hull; Mlle Jeanne-Mance Cyr, au collège bilingue Larocque, à Ottawa; Mlles Lise et Françoise Faubert, à l'École Familiale d'Ottawa; Mlles Lucille et Cécile Fleurant, à l'Enseignement Ménager de Montebél-

Wolf Lake, Qué.

WOLF LAKE, Qué. (D.N.C.) — M. le curé J. J. de Bont est de retour d'un voyage en Gaspésie; M. et Mme Nicholas de Bont l'accompagnaient.

Mlles Gisèle Joannise, Marie-Paule et Marie-Luce Ménard sont retournées à leurs études, au couvent du Sacre-Coeur à Ottawa.

M. et Mme A. Giroux, de Hull, étaient de passage dimanche dernier.

M. et Mme Morin et leurs enfants, André, Pierre et Yvette, sont en visite chez M. et Mme Santerre.

M. et Mme Josaphat Lavigne, de Luskville, ont rendu visite à M. et Mme D. Ménard.

M. et Mme Calixte Dubois, de Quyon et plusieurs autres parents et amis ont assisté aux funérailles de Mme Elmire Boyer.

L'école Centrale est ouverte depuis le 7 septembre. Nos institutrices sont: Mlles Fernande Vaillant et Hélène Gingras, de Masham, Qué., et Mlle M. Belic, de Fort-Coulonge.

Nécrologie

Mme A. Barbeau

Mme Alphonse Barbeau, née Rose Alma Rockburne, est décédée le mardi 14 septembre, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 65 ans. Née le 10 janvier 1889, à Ottawa, elle était la fille de Pierre Rockburne et de Alphonse Renaud, décédés. Paroissienne de Saint-François d'Assise, la défunte avait épousé en 1909 à Ottawa, Alphonse Barbeau décédé en 1952. Elle laisse dans le deuil, deux filles: Mme Irving Lanthier, née Lucille d'Ottawa; Mlle Gertrude Barbeau, d'Ottawa; deux frères: M. Louis Rockburne, d'Ottawa, et Joseph de Hull; une sœur, Mme William Shepherd, d'Ottawa. Les funérailles auront lieu le vendredi 17 septembre, à 7 heures, des salons funéraires Gauthier, 733 ouest, rue Somerset, pour le service qui sera chanté en l'église Saint-François d'Assise, à 7 h. 20. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. J.-P. Rouleau élu président

SUDBURY, Ont. (D.N.C.) — Les membres du Centre des Jeunes, dirigés par les RR. PP. Jeunes de la paroisse Sainte-Anne, ont tenu, récemment, leur assemblée générale annuelle, au cours de laquelle ils procédèrent à l'élection de leur nouveau bureau de direction.

M. Jean-Paul Rouleau fut élu à la présidence et Mlle Lucille Juras, au secrétariat. Les autres officiers sont: Mlle Constance Bazinet, vice-présidente; Raymond Côté, vice-président; Madeleine Gauthier, trésorière; le R. P. Albert Reimbold, S.J., directeur. Les conseillers sont: Richard Albert, Louis Barbeau et Huguette Lavergne.

Le comité s'attend que le prochain congrès régional qui comprend les centres de Kirkland Lake, Sault-Sainte-Marie, North Bay et plusieurs autres de la région ait lieu à Sudbury.

Crysler, Ont.

CRYSLER, Ont. (D.N.C.) — Le dimanche 12 septembre, la paroisse Notre-Dame du Rosaire de Crrysler était avec éclat, les 25 années de vie sacerdotale au même temps que l'investiture, de Son Excellence Monseigneur Goulet.

M. et Mme Fernand Gibault sont heureux de faire part de leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Diane Parain et marraine, M. et Mme R. Séguin, Porteuse, Mme P. Séguin.

M. et Mme Philippe Bissonnette étaient récemment en visite chez des parents à Massena. — M. et Mme Léo Faucher, M. et Mme Ernest Dorais, de Valley Field, rendaient visite à M. et Mme Lévis Piche, dernièrement. — Mlle Rita Cloutier visitait dernièrement l'Exposition Nationale de Toronto. — M. et Mme Albar Legault sont de retour d'un voyage en Gaspésie.

L'aubaine du jour, c'est la **Dodge**

Plus avantageuse!

La Dodge d'aujourd'hui vous offre plus d'espace et de confort que bien des voitures beaucoup plus coûteuses. De plus, elle comporte nombre de caractéristiques de qualité que l'on ne s'attend d'ordinaire à trouver que dans les grosses voitures.

Économique!

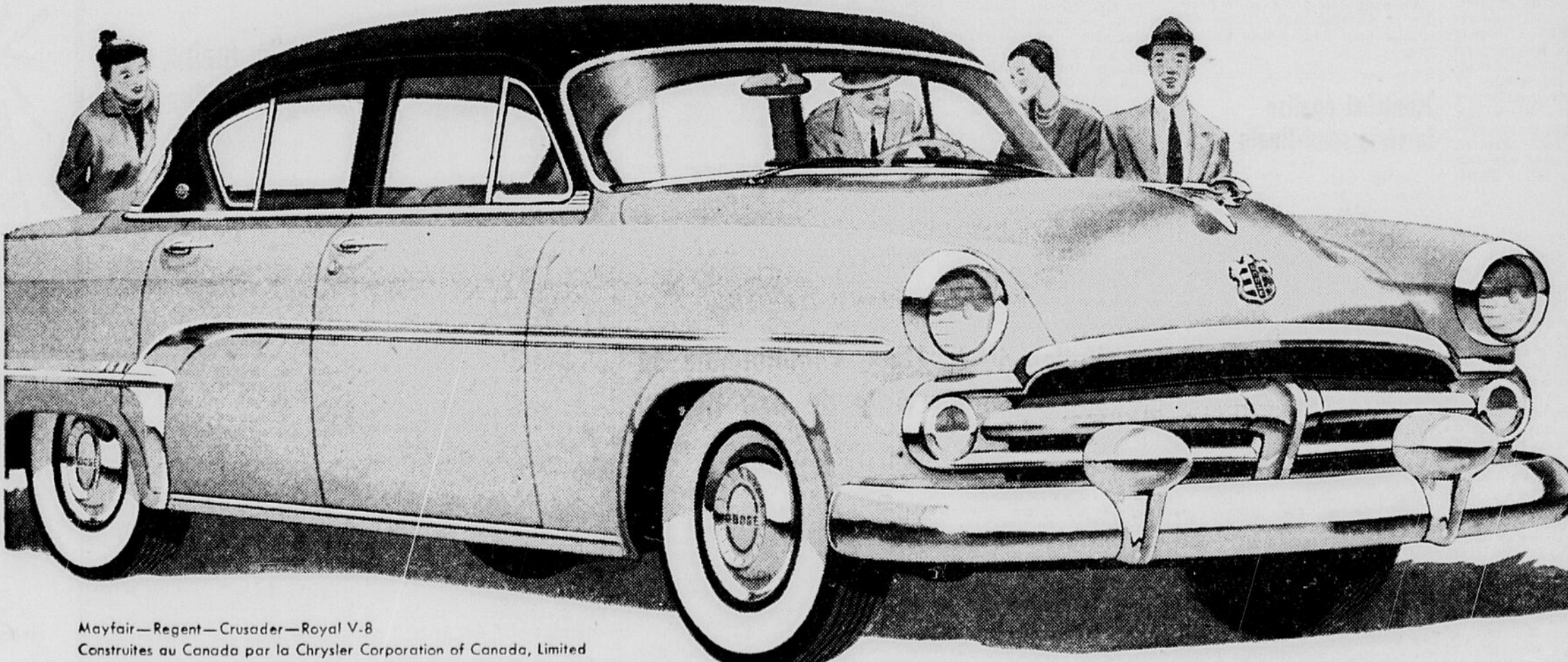
La Dodge d'aujourd'hui est la voiture la plus économique jamais construite. Robuste et d'un fonctionnement sûr, elle est peu coûteuse d'emploi... elle représente un placement avantageux pour de longues années.

Belle et vigoureuse!

La Dodge d'aujourd'hui a des lignes et un coloris qui forcent l'admiration... puissante et silencieuse, vous la trouverez, mille après mille, supérieurement agréable à conduire.

Le marché le plus avantageux...

une généreuse reprise en compte... et une voiture d'une valeur unique au monde, voilà ce que vous obtenez lorsque vous achetez une élégante nouvelle Dodge ou une nouvelle De Soto, le meilleur achat dans le domaine des grosses voitures. Voyez aujourd'hui votre dépositaire Dodge-De Soto.



Mayfair—Regent—Crusader—Royal V-8
Construites au Canada par la Chrysler Corporation of Canada, Limited

Choisissez DODGE... pour un rendement SÛR et économique

- **ROBUSTE CHÂSSIS EN CAISSON**—pour plus de rigidité et de force pendant des années d'un service impeccable.
- **ROUES À JANTES DE SÉCURITÉ** qui tiennent fermement le pneu sur la jante en cas d'éclatement.
- **ALLUMAGE À L'ÉPREUVE DE L'HUMIDITÉ**—protection supplémentaire par temps humide.
- **ESSUIE-GLACE ÉLECTRIQUES**, en équipement standard sur la Dodge (disponibles seulement sur les modèles les plus coûteux de certains concurrents). Ne ralentissent ni ne se bloquent lorsque vous accélérez pour dépasser.
- **GÉNÉRATRICE DE 45 AMP.** offrant une capacité électrique additionnelle... une réserve de puissance pour lourdes charges et démarrages d'hiver.
- **AMORTISSEURS ORIFLOW** pour un roulement parfaitement doux et confortable.
- ... ET PLUSIEURS AUTRES CARACTÉRISTIQUES DE QUALITÉ

POUR LES MEILLEURES AUBAINES, VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DODGE-DESOTO MAINTENANT

OTTAWA MOTOR SALES LTD.
860, rue Bank, Ottawa

J. BAILLOT & FILS, LTEE
20, rue, Baillot, Hull, Qué.

CARLETON PLACE — Ullett Motors
KEMPTVILLE — G. W. Van Allen & Sons
RICHMOND — Richmond Garage
ROCKLAND — Dupuis Motor Sales
WINCHESTER — MacDonald Motors Winchester

Voyez votre dépositaire Dodge-De Soto le plus près

SI VOUS DETESTEZ MARMITES ET CASSEROLES SALES 'et noircies'

VOUS AIMEREZ SOS
rend tout propre et brillant

DANS LE PAQUET ÉCONOMIQUE DE 10 TAMPONS
LE SAVON EST DANS LE TAMPON agit instantanément
D-1393P

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of stock market data for Montreal, listing various stocks and their prices.

Le monde financier

Au marché By

Les oeufs
Catégorie A-gros, 65 la douzaine;
catégorie A-moyens, 55 la douzaine;
catégorie A-petits, 45 la douzaine.

Physionomie de la Bourse

Declin du marché à Wall Street — Gains à la Bourse de Montréal — Gains légèrement supérieurs aux pertes à Toronto — Allure satisfaisante de la Bourse de Londres.

Revue du marché aux bestiaux

MONTREAL (P.C.) — Environ 1.200 bovins de plus que la semaine dernière ont été mis en vente cette semaine sur les marchés à bestiaux de la métropole.

Diminution de la production manufacturière des vingt-cinq principales villes du Canada

La proportion de la valeur brute de la production des fabriques canadiennes absorbée par les 25 principales centres manufacturiers est passée de 68,8% en 1946 à 55,3% en 1951.

C'est ce que révèle le Bureau fédéral de la statistique, dont le dernier rapport touchant la distribution géographique des industries manufacturières montre qu'en 1951 la valeur des produits fabriqués au Canada s'est élevée à \$16.392.187.132, plus du double de la valeur de 1946 s'élevant à \$8.035.692.471.

Les 25 principales villes de fait, c'est-à-dire les villes qui ont le plus d'importance dans l'industrie manufacturière. Cette dernière ville a marqué une hausse plus légère en passant de \$270.165.166 à \$461.594.390, sa proportion du total national baissant de 3,3 p. 100 à 2,8 p. 100.

Les dépenses en salaires des fabriques ont augmenté durant les cinq ans de \$1.231.526.285 à \$1.836.726.370 dans les 25 villes et de \$1.740.687.254 à \$2.276.280.917 dans tout le pays.

Les ventes de téléviseurs en mai se sont élevées à 21.302 au regard de 19.231 en mai 1953 et les ventes de janvier-mai, à 158.115 appareils au regard de 115.249 un an plus tôt.

Pilus de téléviseurs et moins de radios vendus

Les fabricants canadiens ont vendu plus de téléviseurs mais moins de radios en mai et durant les cinq premiers mois de cette année.

Les ventes de téléviseurs ont augmenté de 11 p. 100 durant le mois et de 37 p. 100 en janvier-mai, tandis que les ventes de radios ont diminué de 34 p. 100 en mai et de 23 p. 100 durant les cinq mois.

Advertisement for 'Maman dit que le Pol-O-Cedar facilite le repoussetage quotidien' featuring an illustration of a woman and a child.

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of Canadian stock market data, listing various stocks and their prices.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of Toronto stock market data, listing various stocks and their prices.

Viande

Bœuf, 20-22 la livre; veau, 30-35 la livre; porc, 29-32 la livre; agneau, 40-45 la livre; mouton, 48-20 la livre.

Volailles apprêtées

Poulet, 45-50 la livre; poule, 40-45 la livre; poulet à griller, 45 la livre.

Légumes

Haricots (beurre et vert) 15 cents la pinte; Betteraves: 5 cents la botte; Broccoli: 10-15 la pièce; Choux de Bruxelles: 25 la pinte; Carottes: 5 cents la botte; Choux-fleurs: 15 à 25 cents la botte; Céleri: 15 cents la botte; Blé d'Inde Bantam: 40 la douzaine; Concombre: 5 cents pièce; Anet: 5 cents la botte; Cornichons à l'anet: \$1-\$1,25 le panier de 6 pintes; Aubergines: de 10 à 20 cents pièce; Ail: 25 cents la douzaine; Cornichons: \$1-\$1,25 le panier de 6 pintes; Raifort: de 25 à 50 cents la bouteille; Laitue (frisée): de 5 à 10 cents la pousse; Laitue (chinoise): 15 cents la botte; Oignons (table): 5 cents la botte; Oignons (marinés): \$1-\$1,25 le panier de 6 pintes; Oignons espagnols: 05 pièce; Echalottes: 05 la botte; Piments (verts-rouges-forts): 5 cents pièce; Pommes de terre (locales): \$2,25 les 75 livres et 35 cents le panier de 5 pintes; Radis: 5 cents la botte; Persil: 5 cents la botte; Panais: 5 cents la botte; Gourgou: 10-25 pièce; Sarriette d'été: de 5 à 10 cents la botte; Navets chinois: 5 cents pièce; Navets: de 5 à 10 cents pièce; Tomates: 30 cents le panier de 6 pintes et 40 à 50 cents le panier de 11 pintes.

Fruits

Pommes (Duchess): 60 cents le panier de 6 pintes; Pommes (neige): 60 cents le panier de 6 pintes; Pommes (Melba): 60 cents le panier de 6 pintes; Pommes (Spicy): 60 cents le panier de 6 pintes; Bleuets: \$2,25 le panier de 6 pintes et \$4 le panier de 11 pintes.

Fleurs coupées

Fleurs variées: 25 cents la gerbe.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (P.C.) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:
Beurre, Qué. (92 points), 58 demandé; Oeufs, 1-est extra-gros, 53 offert; gros, 57 offert; moyens, 39 offert; poulottes, 24 offert; B, 28 offert; C, 22 offert.

Marché à terme: beurre de novembre, 50 1/2.

Lait écrémé en poudre, procédé de pression (en barils), 6 1/2 offert; 7 demandé; procédé de pression (en sacs), 6 1/4 offert; 7 demandé; procédé centrifuge (en barils), 9 1/4 demandé; procédé centrifuge (en sacs), 9 1/4 demandé.

MONTREAL (P.C.) — Voici les prix des denrées tels que fournis aujourd'hui à Montréal par le ministère de l'Agriculture:
Oeufs: Caissees gratuites, extra-gros, 58 1/2-59; A-gros, 58; A-moyens, 40; A-poulettes, 24-25; B, 25; C, 23. Caissees reçues, 81 1/2.

Beurre: Prix de gros admissible, 58; arrivages courants du Québec, prix admissible, 57 1/2; beurre de crèmerie, première qualité, coloré et enveloppé, 57 1/2-58. Caissees reçues, aucune.

Fromage: Ontario blanc, 20; coloré, 20; f.a.b. de fromagerie; Québec blanc, 27 1/4; coloré, 27 1/4; f.a.b. Montréal, prix de gros, Ontario blanc, 31 1/4; coloré, 31 1/4; Québec blanc, 27 1/4; coloré, 27 1/4; f.a.b. Québec, 28 1/4. Caissees reçues, 2, 27 1/2.

Taux du change

NEW-YORK (P.C.) — Le dollar canadien a monté de 1/32 de cent et il affiche une prime de 3 3/32 p. 100 par rapport à la devise américaine. La livre sterling a dérivé de 1/32 de cent à \$2,80 1/2.

MONTREAL (P.C.) — Le dollar américain s'escompte par trois cents en regard de la devise canadienne, à aujourd'hui annoncé la Banque du Canada, à midi, haie, Mercredi midi, il valait 97 1/32 cents canadiens. La livre sterling a fléchi de 3/16 de cent à \$2,71 1/16.

LE CHANGE ETRANGER
Cours fournis par la Banque Canadienne Nationale
France, franc 0,002779
Belgique, franc 0,0195
Suisse, franc 0,2265
Hollande, florin 0,2564
Norvège, couronne 0,1361
Danemark, couronne 0,1407
Suède, couronne 0,1877
Tchécoslovaquie, cour. 0,1348

La cote des grains

WINNIPEG (P.C.) — L'avoine et l'orge manifestent un ton ferme, ce matin, à la Bourse des grains de Winnipeg.
A 10 h. a.m., les prix des options s'établissent comme suit:
Avoine d'octobre \$0,82 1/2
Avoine de décembre 0,77a
Avoine de mai 0,75 1/2
Orge d'octobre 1,12 1/2 a
Orge de décembre 1,07 1/2 a
Orge de mai 1,06 1/2 a
Seigle d'octobre 1,44 1/2 a
Seigle de décembre 1,40 1/2 a
Seigle de mai 1,41 1/2 a
Lin d'octobre 2,58a
Lin de décembre 2,79a
Lin de mai 2,60

Semaine de travail de 30 heures réclamée

SEATTLE (P.C.) — Le congrès national de la Fraternité des peintres, décorateurs et tapissiers a approuvé, lundi, une résolution qui préconise l'institution de la semaine de travail de 30 heures avec salaire équivalent à la semaine de 40 heures. Le syndicat a invité la Fédération Américaine du Travail à adopter cette résolution au cours de son congrès la semaine prochaine, à Los Angeles.

Emprunt scolaire de Filiatrait

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Filiatrait, comté de Richelieu, ont vendu, jeudi soir, 9 septembre, une émission de \$400.000 d'obligations sériées vingt ans. L'adjudication a été faite à Gaston Laurent, Inc., au prix de 80 1/2 pour \$235.500 de titres à p. 100 1955-64, \$100.000 à p. 100 1965-74 et \$66.500 à p. 100 1985-94. Le lover net de l'emprunt se trouve être de \$462 p. 100. Le Secrétaire de la province a accordé un octroi total de \$144.298 pour cette émission.

C'est en mai 1952 que la corporation avait fait sa transaction précédente sur le marché des obligations. Elle avait émis alors \$365.000 de titres à p. 100 sériés 20 ans, au prix de 95,89, c'est-à-dire un coût net de \$456 p. 100.

Les titres industriels ont monté un peu. Les papeteries et les institutions financières ont affiché de la vigueur. Les autres groupes ont été mixtes. Les pétroles de l'Ouest ont monté de quelques cents. Les métaux communs et les aurifères ont été mixtes.

Chez les uraniums, Ray Rock a atteint un sommet pour 1954 à \$14,29.

L'or en Europe

PARIS (P.C.) — La Napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, vaut aujourd'hui 2,710 francs, sur le marché libre de l'or en France. L'Aigle, pièce d'or américaine de \$10, vaut 6,920 francs.

LONDRES (P.C.) — Voici la cote de l'once d'or fin, aujourd'hui, en devises américaines, sur le marché libre de l'or en Europe: \$35,05 offert et \$35,10 demandé. Le prix de l'or en once de Troyes a touché \$35,07 (250 shillings et 8 pence), sur le marché londonien des lingots.

Assemblée générale de Canadian Malaric Gold

MONTREAL — Une assemblée générale spéciale des actionnaires de Canadian Malaric Gold Mines Limited sera tenue, le jeudi 16 septembre, à Toronto, afin d'étudier et de sanctionner, s'il y a lieu, un accord conclu entre la compagnie et Rainville Copper Mines Limited. En vertu de cet accord, Canadian Malaric s'engage à souscrire un certain nombre d'actions et obtient des options couvrant d'autres actions de capital de Rainville Copper Mines Limited. La compagnie obtient en outre, certains droits d'administration sur les propriétés de Rainville Copper Mines.

Réelu président de la Société des Artisans

MONTREAL (P.C.) — Me René Paré a été réélu, samedi, président de la Société des Artisans, pour un quatrième mandat consécutif de quatre ans, au cours du congrès de cet organisme.

Cinq nouveaux directeurs ont aussi été choisis. Il s'agit de Me Gilles Bélanger, de Granby; Me Roger Adam, de Joliette; Me Edouard Décaré, de Montréal; Me Lucien Fontaine, de Val d'Or; et Me Wilfrid Michaud, de Hull.

NOUVELLE EMISSION SOEURS GRISES DE LA CROIX D'OTTAWA

OBLIGATIONS 4% — DATEES, 1er OCTOBRE 1954
ECHANCES DE 1965 A 1974
PRIX \$100,00
Edifice Ottawa Electric 56, rue Sparks, Ottawa.
G. A. Auger & Cie LIMITEE
"Courtiers en valeurs"

Large advertisement for Purex facial tissue featuring a baby's face and two packages of Purex tissue. Text includes 'Douceur... et Sûreté' and 'rien de nuisible ou d'irritant ne touche à la peau du bébé'.

Pour économiser, lisez nos petites annonces

Fiançailles (2)

LEFEBVRE-CUSSON — M. et Mme Edmond Cusson annoncent les fiançailles de leur fille Marielle à M. Victor Lefebvre, fils de Mme Ida Lefebvre et de M. O. Lefebvre, domiciliés de Grand-Mère P.Q. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Notre-Dame de la Présentation d'Ottawa le samedi 9 octobre à 9 heures du matin. 4-215

Perdu-Trouvé (4)

PORTEFEUILLE avec licences perdu. Téléphoneur à PR 1-1638. 4-215

MONTRE-BRACELET Bulova, or, vert, perdu lundi entre McDonald, Nicholas, Waller et Centre catholique. Généreuse récompense. 5-8731, local 245. 4-215

MONTRE-BRACELET pour homme (Bulova) avec bracelet de cuir perdu rue Dalhousie entre Saint-Patrice et Murray. Tél. 207 Rockland. 4-215

LUNETTES, monture en corne, perdues entre King Edward et Cathcart, étui bleu. Récompense 4-0087. 4-216

PORTÉ-MONNAIE brun, perdu devant gare Union signalé 9-5123. Récompense. 4-217

On demande (agents) (5)

VENDEZ des cartes de souhaits de Noël et gagnez un surplus d'argent. Bel assortiment de cartes françaises et anglaises; pages d'emballage, nouveautés, etc. Téléphonez ou écrivez à Ottawa Greeting Cards, 134 Gloucester, Ottawa, Tél. 4-1884. 5-216

On demande (hommes) (6)

JEUNES HOMMES FORTS pour apprendre un métier. Emploi permanent. S'adresser à

STAR CLEANERS

319, Rideau 6

COMMIS dactylo, expérimenté, bilingue, demandé par une société nationale, 5 jours par semaine, assurance maladie, plan de pension. Très belle opportunité pour celui qui veut travailler. Ecrire en anglais à Case 104, Le Droit, mentionnant expérience, salaire demandé. 6-217

GROS SALAIRE POUR VENDEURS AMBITIEUX

Bonne apparence, avec expérience et possédant bon char. VENUE SUR APPOINTEMENT seulement

Commission — Bonus — Allocations REVENU MENSUEL — \$500 et plus.

Aux intéressés — Signalez 3-9379 entre 9 h. et 11 h. a.m. 6

Annonces Classées Rubriques

- A vendre (propriétés) (14)
- A vendre (automobiles) (17)
- A vendre (terres) (14B)
- A vendre (commerces) (15)
- A vendre (fermes) (16)
- A vendre (automobiles) (17)
- A vendre (fermes) (16)
- A vendre (automobiles) (17)
- A vendre (fermes) (16)
- A vendre (automobiles) (17)
- A vendre (fermes) (16)
- A vendre (automobiles) (17)
- A vendre (fermes) (16)
- A vendre (automobiles) (17)
- A vendre (fermes) (16)

On demande (hommes) (6)

VENDEUR BILINGUE

DEPARTEMENT DE QUINCAILLERIE

Expérience nécessaire. Plan d'assurance-maladie.

RAOUL LANDRIAULT

80, CHEMIN DE MONTREAL EASTVIEW 6

RELEVEURS de quilles demandés

S'adresser Karry's Bowling Allevs, 158 Sparks. 6-227

GARÇON pour livraison, bicyclette fournie. Tél. 4-2072. 6-216

2 VENDEURS D'AUTOMOBILES POUR COUVRIR LA VILLE DE HULL

Expérience antérieure non nécessaire, mais doit être bilingue. Plan d'assurance de retraite et d'indemnités médicales.

CAMPBELL MOTORS

OTTAWA, LIMITED 265, ave Laurier-Ouest

M. P. G. BOTT Entre 2 h. et 5 h. p.m. 6

On demande (femmes) (7)

DAME ayant certains revenus aurait chambre et pension en retour de leçons de sciences, Côté-de-Sable. Ecrire Case 28, Le Droit. 7-216

MODISTE de manteaux demandée

S'adresser: Frank Longo, 113, rue Bank, 2-0492. 7-227

C.A.R.C. Service auxiliaire du A.C. & W. 2416

FILLES — Voici une vraie occasion de gagner dans votre temps libre, et pendant que vous apprenez à devenir des opératrices de contrôle d'avions de combat.

— Si vous êtes célibataire et âgée de 18 à 28 ans, veuillez vous rendre, mardi ou jeudi, à 7, rue Delaware ou téléphonez 2-4455 entre 7 h. 30 et 10 h. p.m. 7

FEMME, ménage, lundi 1 à 5 p.m. Références. 6-1102. 7-215

FILLES ou femmes pour travailler dans une boutique, Rideau Laundry, 167 Chemin Marie, SH 9-2054. 7-215

FILLES ou femmes pour travail à la fontaine, le soir. Références. S'adresser Restaurant Normand, 101 Principale, Hull. 7-215

FILLE pour service de table avec expérience. Golden Gate Restaurant, 147, boul. Saint-Joseph. 7-215

COIFFEUSE demandée, avec expérience. Bons salaires avec commission. PR 7-3774. 7-217

DACTYLO pour travail général de bureau surtout dictaphone, doit être bilingue et avoir au moins immatriculation. Ecrire: Casler 105, Le Droit. 7-217

FILLE aimant les enfants, bon foyer, bon salaire, sa propre chambre, parlant anglais, bonne santé, couchera ici, références, \$80 et plus. 4-2438 — 3-8880. 7-215

PRODUITS AVON Dames maries, il y a de l'argent à gagner dans vos heures libres. Travail facile. Appelez 2-8386. 7-215

VENDEUR pour magasin de pâtisseries, emploi permanent. Bonne apparence, fiable, bilingue, et de belle personnalité. S'adresser en personne 270, rue Bank. 7-216

DACTYLOS LE Conseil national de recherches demande des dactylos expérimentés pour travail intéressant aux laboratoires de la rue Sussex et du chemin de Montreal. Les candidates doivent être graduées du High School ou son équivalent et avoir expérience de ce genre. Salaire allant jusqu'à \$215 par mois selon les qualifications. Un rendez-vous sera obtenu en téléphonant au Bureau de placement, Conseil national de recherches, 9-0343. 7-216

FILLE ou femme bilingue pour travailler dans restaurant. Le soir ou jour. 4-3981. 7-216

STENOGRAPHE bilingue, courtier en valeurs. Heures d'emploi: 2 à 5 p.m. \$100. Téléphone: 3-8441. 7-220

On demande (servantes) (8)

FILLE pour ouvrage général, 3 enfants, références. 4-3124. 8-217

On demande (institutrices) (9)

ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW

CLASSES DU SOIR

Le directeur de l'école recevra jusqu'au 22 courant des demandes écrites de professeurs désirant enseigner les matières suivantes aux cours du soir: couture, confection de chapeaux, sténographie, dessin.

SALAIRE, \$8.00 PAR SOIR

Adressez sa demande au Dr J. O. Proulx, directeur, 235 chemin McArthur, Eastview 9

On demande (logements) (10)

APPARTEMENT 5 ou 6 pièces pour couple avec 4 enfants dans Hull. Maximum \$75. PR 7-0471. 10-216

APPARTEMENT 3 pièces, chauffage éclairé 4-1134. 10-215

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bain dans Hull. Maximum \$50. MO 3-5619. 10-214

LOGIS (bas), 3 adultes, prix raisonnable. Hull ou Wrightville. PR 7-3925. 10-215

(On demande (emplois) (11)

JEUNE homme ayant cours commercial demandé emploi dans bureau ou magasin. PR 1-1108. 11-217

On demande (autos) (13)

ALEXIS, pièces usagées d'autos, désire des autos pour mise en pièces, plus hauts prix payés. PR 7-2872. 13-232

On demande (divers) (13A)

GARDEMAIS enfants chez moi, le jour. Wrightville. PR 7-8597. 13A-217

MEUBLES peoés de tous genres, peu importe le prix 4-4788. 13A-300

PRENDRAIS 2 enfants en pension. PR 7-8544. 13A-215

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, quincailleries. 4-8232. 13A-300

NOUS achetons fourniture et habits usagés. Meilleurs prix. Bilo-deau, 23 York, 4-7763. 13A-300

PRENDRAIS en pension 2 enfants ou les garderais pendant le jour. PR 1-2050. 13A-215

WRIGHTVILLE — Garderais deux enfants durant le jour pendant que la mère travaille — PR 7-7090. 13A-215

INSTITUTRICE pour enseigner la classe à domicile. Ecrire: Casler 107, Le Droit. 13A-220

On demande propriétés (13B)

UN AN de loyer à l'avance pour maison 3 ou 4 chambres à coucher, chauffée à l'huile, avec garage. Meilleures références. 2-0706. 13B-300

A vendre (propriétés) (14)

S-EDGAR DUSSAULT Assurances — Immeubles 191 Principale — PR 7-3835 Représentants le soir: Julien Groulx, PR 7-8850; Georges Groulx, PR 7-8947; Emile Dumontier, PR 7-4808

WRIGHTVILLE, boul. St-Joseph, site accidenté sur un cadastre à l'huile, cuisine, salle de bain, salle à manger, chambre, chauffage à l'huile, garage et magnifique terrasse. Prix: \$18,000 — \$5,000 à compte. Balance \$13,000. 10 mois, capital et intérêts inclus.

WRIGHTVILLE, rue Pontiac — Maison, 3 chambres à coucher, salon 1x20, cuisine 1x20, Cave de 7 pi. Prix \$6,000; termes.

HULL, rue Garneau — Duplex comprenant — garage double. Premier logis, 3 pièces; deuxième logis, 4 pièces. Chauffage eau chaude à l'huile. Aubaine à \$11,000 dont \$5,000 à compte. Balance à termes.

WRIGHTVILLE, rue Pontiac — Semi-bungalow, 3 chambres à coucher, salle de bain complète, cuisine, salles de bain complètes, deux logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète. Chauffage air chaud à l'huile. Revenus annuels: \$2,400. Taxes et chauffage: \$400. Prix: \$13,000. \$5,000 à compte. Balance, termes. 14-300

A vendre (propriétés) (14)

MAISON ROMEO PIGEON (Courtier) 127, rue George, 2-7384 Nos agents le soir: Armand Richard, 3-5343; Adéard Genies, 3-7831; Eugene Riard, 2-5883; Hervé Montpetit, PR 7-0281; J. Ernest Lalonde, 6-3044

BESSEMER, près Charlotte, Coop-Grand Duplex en brique et lot vacant supplémentaire valant \$4,000. Site des plus commodes près tramways et magasins. Chaque logement comprend 5 pièces et salle de bain. Système central à l'huile. Le tout à \$25,000 Libre d'hypothèque. Agent Ernest Lalonde.

AUBAINE — Un trois logis à \$6,300. rue Wellington. Hull sur lot 33x120 valant \$3,000. Agent Hervé Montpetit.

BON duplex en brique, paroisse Notre-Dame de Hull, en face de l'Hôtel de Ville pour seulement \$4,000 à compte. Logements spacieux de 5 et 6 pièces et salles de bain. Système à l'huile eau chaude. Aubaine à \$13,500. Agent Hervé Montpetit.

DUPLIX en bon état rue Saint-Laurent, près Laval, Hull. Ferait excellent site commercial. Auto bus arrêté à la porte. Quatre pièces par logis. \$6,800. \$2,250 à compte. Agent Hervé Montpetit.

WRIGHTVILLE, rue Pontiac — Moderne et spacieux, chauffé système Beach à l'huile. Comprend 2 logements de 4 et 3 pièces et salles de bain avec douche. Site près du pont. \$15,000 — \$4,000 à compte. Agent Eugene Picard.

RUE CALDON, 3^e quartier Alta Vista — Ce bungalow d'un an en brique est un bijou. Vous jouirez du salon spacieux 15x16, cuisine claire et commode 18x16, 2 chambres à coucher 12x15 et 12x12, salle de bain moderne. Système central à l'huile. Garage double \$19,300. \$5,000 à compte. Agent Jeanne d'Arc — Bonne maison de deux étages en stuc construite 1953. Comprend 5 grandes pièces et salle de bain complète. Cave de 7 pi. et caves à laver. Système à l'huile \$10,800. \$5,100 à compte. Agent A. Genies.

DUPLIX de haute qualité, rue Montclair — Propriété des mieux tenues, bien construite, agréable d'habiter. Chaque logement comprend cinq grandes pièces et salle de bain moderne. Système central à l'huile. Garage double \$19,300. \$5,000 à compte. Agent Jeanne d'Arc.

BOULEVARD BLAKE — Maison moderne de trois ans, en brique, système central, chauffage à l'huile. En bas: salon, salle à manger, "den" et cuisine. Système huile \$12,200. \$4,400 à compte — Agent Armand Richard, 3-5343.

OVERBROOK, rue Presland — Superbe bungalow en brique de 5 pièces et salle de bain équipée, système à l'huile, à l'huile. Construit avec grand soin avec meilleurs matériaux \$14,000. \$6,000 à compte. Agent, Armand Richard. 14-300

ANDRE TESSIER Assurance — Immeuble 197A Principale, Hull — PR 1-1853 le soir: 5-7541

Agent le soir: Georges Charron, PR 7-4132

WRIGHTVILLE, nouvelle section résidentielle — Joli duplex de 3 chambres à coucher sur beau terrain. Fini stuc, avec système à l'eau chaude. Récentement bâti et bons revenus. Bons termes à discuter. \$15,000. 14-223

ARRONDISSEMENT de la Cinquième avenue, à l'ouest de Bank — Possession immédiate. Maison de brique dans un état impeccable. Grand vivot et salle à manger, cuisine moderne, solarium, 3 chambres à coucher, balcon en avant, salle de bain de 3 pièces. Tous les planchers en bois dur. Chauffage à eau chaude à l'huile. Caves à laver, endroit d'emmagasiner, etc. Garage avec chemin pavé. Terrain joliment nivelé. Prix: \$12,900. Appelez les agents exclusifs: Quatracy Trust Company of Canada, 2-2691. Soirs: A. A. Dunn, 3-6677. 14-215

VALÉRIE CHENIER, courtier 151B Champlain, Hull 4-2600

WRIGHTVILLE, rue Sainte-Marie — Duplex 5 et 4 pièces, chauffage à l'huile, \$10,500; termes.

WRIGHTVILLE, Taschereau, près école — Bungalow neuf moderne, 7 pièces, chauffage à l'huile, lavoir, terrain 65x100. Taxes \$200. \$13,000. termes. 14-300

TRIPLEX en stuc, 5 ans. Rue Vachon, Eastview. Poêle, réfrigérateur, chauffage air chaud et garage. \$19,000. \$3,900 à compte. 1688. 14-217

A vendre (propriétés) (14)

MAISON ROMEO PIGEON (Courtier) 127, rue George, 2-7384 Nos agents le soir: Armand Richard, 3-5343; Adéard Genies, 3-7831; Eugene Riard, 2-5883; Hervé Montpetit, PR 7-0281; J. Ernest Lalonde, 6-3044

BESSEMER, près Charlotte, Coop-Grand Duplex en brique et lot vacant supplémentaire valant \$4,000. Site des plus commodes près tramways et magasins. Chaque logement comprend 5 pièces et salle de bain. Système central à l'huile. Le tout à \$25,000 Libre d'hypothèque. Agent Ernest Lalonde.

AUBAINE — Un trois logis à \$6,300. rue Wellington. Hull sur lot 33x120 valant \$3,000. Agent Hervé Montpetit.

BON duplex en brique, paroisse Notre-Dame de Hull, en face de l'Hôtel de Ville pour seulement \$4,000 à compte. Logements spacieux de 5 et 6 pièces et salles de bain. Système à l'huile eau chaude. Aubaine à \$13,500. Agent Hervé Montpetit.

DUPLIX en bon état rue Saint-Laurent, près Laval, Hull. Ferait excellent site commercial. Auto bus arrêté à la porte. Quatre pièces par logis. \$6,800. \$2,250 à compte. Agent Hervé Montpetit.

WRIGHTVILLE, rue Pontiac — Moderne et spacieux, chauffé système Beach à l'huile. Comprend 2 logements de 4 et 3 pièces et salles de bain avec douche. Site près du pont. \$15,000 — \$4,000 à compte. Agent Eugene Picard.

RUE CALDON, 3^e quartier Alta Vista — Ce bungalow d'un an en brique est un bijou. Vous jouirez du salon spacieux 15x16, cuisine claire et commode 18x16, 2 chambres à coucher 12x15 et 12x12, salle de bain moderne. Système central à l'huile. Garage double \$19,300. \$5,000 à compte. Agent Jeanne d'Arc — Bonne maison de deux étages en stuc construite 1953. Comprend 5 grandes pièces et salle de bain complète. Cave de 7 pi. et caves à laver. Système à l'huile \$10,800. \$5,100 à compte. Agent A. Genies.

DUPLIX de haute qualité, rue Montclair — Propriété des mieux tenues, bien construite, agréable d'habiter. Chaque logement comprend cinq grandes pièces et salle de bain moderne. Système central à l'huile. Garage double \$19,300. \$5,000 à compte. Agent Jeanne d'Arc.

BOULEVARD BLAKE — Maison moderne de trois ans, en brique, système central, chauffage à l'huile. En bas: salon, salle à manger, "den" et cuisine. Système huile \$12,200. \$4,400 à compte — Agent Armand Richard, 3-5343.

OVERBROOK, rue Presland — Superbe bungalow en brique de 5 pièces et salle de bain équipée, système à l'huile, à l'huile. Construit avec grand soin avec meilleurs matériaux \$14,000. \$6,000 à compte. Agent, Armand Richard. 14-300

ANDRE TESSIER Assurance — Immeuble 197A Principale, Hull — PR 1-1853 le soir: 5-7541

Agent le soir: Georges Charron, PR 7-4132

WRIGHTVILLE, nouvelle section résidentielle — Joli duplex de 3 chambres à coucher sur beau terrain. Fini stuc, avec système à l'eau chaude. Récentement bâti et bons revenus. Bons termes à discuter. \$15,000. 14-223

ARRONDISSEMENT de la Cinquième avenue, à l'ouest de Bank — Possession immédiate. Maison de brique dans un état impeccable. Grand vivot et salle à manger, cuisine moderne, solarium, 3 chambres à coucher, balcon en avant, salle de bain de 3 pièces. Tous les planchers en bois dur. Chauffage à eau chaude à l'huile. Caves à laver, endroit d'emmagasiner, etc. Garage avec chemin pavé. Terrain joliment nivelé. Prix: \$12,900. Appelez les agents exclusifs: Quatracy Trust Company of Canada, 2-2691. Soirs: A. A. Dunn, 3-6677. 14-215

VALÉRIE CHENIER, courtier 151B Champlain, Hull 4-2600

WRIGHTVILLE, rue Sainte-Marie — Duplex 5 et 4 pièces, chauffage à l'huile, \$10,500; termes.

WRIGHTVILLE, Taschereau, près école — Bungalow neuf moderne, 7 pièces, chauffage à l'huile, lavoir, terrain 65x100. Taxes \$200. \$13,000. termes. 14-300

TRIPLEX en stuc, 5 ans. Rue Vachon, Eastview. Poêle, réfrigérateur, chauffage air chaud et garage. \$19,000. \$3,900 à compte. 1688. 14-217

A vendre (propriétés) (14)

MAISON ROMEO PIGEON (Courtier) 127, rue George, 2-7384 Nos agents le soir: Armand Richard, 3-5343; Adéard Genies, 3-7831; Eugene Riard, 2-5883; Hervé Montpetit, PR 7-0281; J. Ernest Lalonde, 6-3044

BESSEMER, près Charlotte, Coop-Grand Duplex en brique et lot vacant supplémentaire valant \$4,000. Site des plus commodes près tramways et magasins. Chaque logement comprend 5 pièces et salle de bain. Système central à l'huile. Le tout à \$25,000 Libre d'hypothèque. Agent Ernest Lalonde.

AUBAINE — Un trois logis à \$6,300. rue Wellington. Hull sur lot 33x120 valant \$3,000. Agent Hervé Montpetit.

BON duplex en brique, paroisse Notre-Dame de Hull, en face de l'Hôtel de Ville pour seulement \$4,000 à compte. Logements spacieux de 5 et 6 pièces et salles de bain. Système à l'huile eau chaude. Aubaine à \$13,500. Agent Hervé Montpetit.

DUPLIX en bon état rue Saint-Laurent, près Laval, Hull. Ferait excellent site commercial. Auto bus arrêté à la porte. Quatre pièces par logis. \$6,800. \$2,250 à compte. Agent Hervé Montpetit.

WRIGHTVILLE, rue Pontiac — Moderne et spacieux, chauffé système Beach à l'huile. Comprend 2 logements de 4 et 3 pièces et salles de bain avec douche. Site près du pont. \$15,000 — \$4,000 à compte. Agent Eugene Picard.

RUE CALDON, 3^e quartier Alta Vista — Ce bungalow d'un an en brique est un bijou. Vous jouirez du salon spacieux 15x16, cuisine claire et commode 18x16, 2 chambres à coucher 12x15 et 12x12, salle de bain moderne. Système central à l'huile. Garage double \$19,300. \$5,000 à compte. Agent Jeanne d'Arc — Bonne maison de deux étages en stuc construite 1953. Comprend 5 grandes pièces et salle de bain complète. Cave de 7 pi. et caves à laver. Système à l'huile \$10,800. \$5,100 à compte. Agent A. Genies.

DUPLIX de haute qualité, rue Montclair — Propriété des mieux tenues, bien construite, agréable d'habiter. Chaque logement comprend cinq grandes pièces et salle de bain moderne. Système central à l'huile. Garage double \$19,300. \$5,000 à compte. Agent Jeanne d'Arc.

BOULEVARD BLAKE — Maison moderne de trois ans, en brique, système central, chauffage à l'huile. En bas: salon, salle à manger, "den" et cuisine. Système huile \$12,200. \$4,400 à compte — Agent Armand Richard, 3-5343.

OVERBROOK, rue Presland — Superbe bungalow en brique de 5 pièces et salle de bain équipée, système à l'huile, à l'huile. Construit avec grand soin avec meilleurs matériaux \$14,000. \$6,000 à compte. Agent, Armand Richard. 14-300

ANDRE TESSIER Assurance — Immeuble 197A Principale, Hull — PR 1-1853 le soir: 5-7541

Agent le soir: Georges Charron, PR 7-4132

WRIGHTVILLE, nouvelle section résidentielle — Joli duplex de 3 chambres à coucher sur beau terrain. Fini stuc, avec système à l'eau chaude. Récentement bâti et bons revenus. Bons termes à discuter. \$15,000. 14-223

ARRONDISSEMENT de la Cinquième avenue, à l'ouest de Bank — Possession immédiate. Maison de brique dans un état impeccable. Grand vivot et salle à manger, cuisine moderne, solarium, 3 chambres à coucher, balcon en avant, salle de bain de 3 pièces. Tous les planchers en bois dur. Chauffage à eau chaude à l'huile. Caves à laver, endroit d'emmagasiner, etc. Garage avec chemin pavé. Terrain joliment nivelé. Prix: \$12,900. Appelez les agents exclusifs: Quatracy Trust Company of Canada, 2-2691. Soirs: A. A. Dunn, 3-6677. 14-215

VALÉRIE CHENIER, courtier 151B Champlain, Hull 4-2600

WRIGHTVILLE, rue Sainte-Marie — Duplex 5 et 4 pièces, chauffage à l'huile, \$10,500; termes.

WRIGHTVILLE, Taschereau, près école — Bungalow neuf moderne, 7 pièces, chauffage à l'huile, lavoir, terrain 65x100. Taxes \$200. \$13,000. termes. 14-300

TRIPLEX en stuc, 5 ans. Rue Vachon, Eastview. Poêle, réfrigérateur, chauffage air chaud et garage. \$19,000. \$3,900 à compte. 1688. 14-217

A vendre (automobiles) (17)

VOYEZ AUJOURD'HUI CES VALEURS SPECIALES EN AUTOS USAGÉES CHEZ MYERS MOTORS

Accusés du vol de deux revolvers

Roger Martel, 23 ans, et Aimé Bourassa, 21 ans, de Buckingham, ont comparu devant le magistrat Jacques Boucher, au Palais de Justice de Hull, ce matin, pour répondre, l'un à une accusation d'avoir volé deux revolvers et de les avoir utilisés ensuite dans une tentative de vol, et l'autre, d'avoir volé ces deux armes.

Le vol de ces deux armes aurait eu lieu le 4 septembre dernier. Selon la police, Martel et Bourassa seraient introduits dans la demeure de Richard Weston, de Buckingham, et auraient perpétré le vol de deux revolvers. Peu après, Martel aurait utilisé l'un de ces revolvers pour effectuer une tentative de vol sur la personne de M. Léonard Charette, surveillant d'une court à bois de Lièvre.

Fillette heurtée par une automobile

CORNWALL, Ont. (D.N.C.) — Une fillette de 5 ans, Diane Dicaire, fille de M. et Mme Adèle Dicaire, de Cornwall, a été transportée d'urgence à l'hôpital Hôtel-Dieu, de Cornwall, dimanche dernier, à la suite d'un accident survenu en face de la résidence de ses parents. La fillette, désirant traverser la rue, avait à se frayer un chemin entre des automobiles stationnées. L'automobile qui infligea les blessures, la petite Diane Bergeron, conduite par M. Denis Bergeron, de Cornwall. Le constable Bernard Arthur a mené l'enquête. La fillette souffre d'une fracture à la jambe gauche et de meurtrissures à la jambe droite et au dos. Selon le Dr Claude Corbell, la fracture à la jambe gauche, dont souffre la fillette, serait assez sérieuse.

M. et Mme Zéphir Gauthier, et leurs enfants Victor et André, de North Bay, Ont., rendaient visite à MM. et Mmes René Lazure, Paul Croteau, Florian Labelle, de Cornwall.

Monuments (69)

J. P. LAURIN LITEE, manufacturiers de monuments de distinction. 1527, rue St-Jacques, Ottawa. Téléphone 4-1111. Cartes mortuaires 213 York angle King Edward. 4-0417. 69-300

Cartes mortuaires (70A)

J. P. LAURIN LITEE, manufacturiers de monuments de distinction, pour vous recommander, cartes mortuaires 213 York, angle King Edward. Tel: 4-0417. 70A-308

Remerciements (74)

LABERGE — Mme Ida Laberge désire remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Ernest-Michel Laberge, survenu le jeudi 26 août, lui ont témoigné de ces marques de condoléance, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. 74-215

LESAGE — Les familles Odilon Fournier et Lesage, de Hull, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, à l'occasion de la mort de M. Cyrille Lesage, survenue le premier septembre 1954, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 74-215

WHISSELL — Mme Georges Whissell et la famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Georges Whissell, survenue le 1er septembre dernier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, cartes de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 74-215

Déménagement international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialiste en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement, vente et entreposage. Ferme et sûreté. — W. Sparks & Son. Tel: 8-0301.

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

La soumission cachetée, clairement inscrite, quant au contenu et adressée au bureau, seront reçues jusqu'au mardi, le 20 septembre, à midi, au 211-3-5-5-D4.

Travail 219-54 instruction. Une école élémentaire à St-Roch, Ontario. Les plans, devis et autres documents utiles peuvent être obtenus par les entrepreneurs, principaux résidents, à adresse ci-dessous.

Un dépôt de \$100.00 est requis pour chaque série de plans et documents. Ce dépôt sera restitué si les plans et documents ne sont pas retournés en bon état, le ou avant le septième jour suivant l'admission au contrat.

Les soumissionnaires doivent verser les fonds de garantie à l'ordre de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, 425 avenue Laurier-Ouest, Ottawa, Ontario; Toronto: 416-961-1111, 1194 rue Bay, Toronto, Ontario, et à ses bureaux.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie tel que prescrit dans les documents de soumission. Le dit dépôt indemnifiera le propriétaire admettant le retrait de l'entrepreneur soumissionnaire après l'acceptation de sa soumission.

Tous LES CHEQUES DOIVENT ÊTRE PAYÉS AU NOM DE LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT. Les chèques en espèces ne sont pas acceptés. Les chèques en espèces ne sont pas acceptés. Les chèques en espèces ne sont pas acceptés.

Amyot tentera de nager 21 milles

QUEBEC (P.C.) — Le nageur Jacques Amyot, de Québec, a annoncé hier qu'il a l'intention de nager de Ste-Anne-de-Beaupré à Québec, une distance de 21 milles en remontant le fleuve St-Laurent. Il a précisé qu'il tentera son exploit dimanche prochain, le 19.

Amyot a déclaré qu'il tentera de nager le parcours sur importe la température de l'eau, seulement pour montrer aux Québécois ce qu'un athlète local peut faire et "pour prouver que je suis digne de représenter la ville et la province de Québec aux concours de nage à l'étranger".

Le robuste jeune nageur était membre de l'équipe qui s'est classée troisième lors de la course à relais de 30 milles présentée la semaine dernière sous les auspices de l'Exposition nationale du Canada.

Amyot, 27 ans, nage depuis l'âge de 13 ans. Il calcule qu'avec l'aide d'un courant de marée le pousant, il devrait pouvoir nager les 21 milles en sept heures.

Il partira de Ste-Anne-de-Beaupré à 10 heures du matin, dimanche matin, environ deux heures avant le début de la marée montante, et compte être à Québec à 1 h. p.m., une heure environ après que la marée aura commencé à baisser.

Selon Amyot, la plus difficile partie du voyage sera la section des eaux tourbillonnantes en face des chutes Montmorency. Il nagera du côté nord de l'île d'Orléans, évitant le chenal employé par les vaisseaux.

Mlle Stewart atteint le quart de finale du tournoi féminin

PITTSBURGH (P.C.) — Marlene Stewart, toujours handicapée par la paralysie de son bras gauche, a atteint hier le quart de finale du tournoi pour le championnat de l'Ontario de tennis féminin. Elle a battu la championne britannique, au 19e tour.

La jeune golfeuse de 22 ans, de Fort Erie, en Ontario, a disputé un os de la main gauche la semaine dernière, entraînant par deux coups quatre trous avant la fin de son match.

De longs putts, bons pour des birdies, ont permis à la jeune Canadienne de gagner les 18e et 19e trous. Puis elle eut une chance unique lorsque Mlle Bisgood a manqué un putt de sept pieds au 18e.

Elle a de nouveau été favorisée au trou supplémentaire, d'une distance de 325 verges, lorsque la concurrente anglaise a envoyé son deuxième coup par-dessus le vert.

Deux autres rondes seront disputées aujourd'hui. La prochaine adversaire de Mlle Stewart sera Mme Maxon Berger, de Buffalo. Les matches de la semi-finale auront lieu demain, et la finale sera disputée samedi.

Ce sont les jeunes golfeuses qui ont tenu bon hier dans le tournoi pour le championnat féminin des Etats-Unis. En plus de Mlle Stewart qui s'est qualifiée au quart-finale, Mlle Faulk a été défaite par P. J. Garvey, d'Irlande, une des deux survivantes de l'équipe British Curtis.

Dans la cinquième ronde, Mlle Riley affrontera Janette Robertson, d'Ecosse. Si elle est chanceuse, elle aura à faire face à Mickey Wright, qui a défait la championne de 1951, Dot King.

Quilles

DEBUTS DE LA LIGUE DE QUILLES La Ligue de Quilles CKCH a commencé sa deuxième année d'activités, vendredi dernier sur les allées du "Hill Bowling".

La ligue se compose de quatre équipes comme cette année, soit les équipes Allan, Regimbal, Dufresne et Léger. Comme on se souvient, c'est l'équipe Léger qui remporta le championnat l'an dernier en battant l'équipe Allan dans la finale.

Les joueurs du capitaine Léger commencent la saison sur un bon pied en remportant deux victoires sur l'équipe Allan et l'équipe Dufresne au samedi, pour gagner trois fois contre l'équipe Regimbal.

Roger Léger, capitaine de l'équipe championne, se distingue en roulant un haut total de 676 et un simple de 302, Simone Lacroix, qui remporta les honneurs chez les dames l'an dernier, se propose de repéter son exploit cette année. Elle remportera les honneurs chez les dames, vendredi soir, avec un total de 574 et un simple de 225.

Voici les meilleurs totaux et moyennes: J. J. Lemire 3 574 191.3 225 P. J. Léger 3 572 190.7 217

Hommes: R. Léger 3 576 228.0 303 P. Dufresne 3 575 191.6 216 H. Allan 3 557 185.6 209 E. Routhier 3 554 184.6 197 G. Poulin 3 539 179.6 218 J.P. Lemire 3 499 166.3 188

CLASSEMENT Equipes: P. J. G. P. P. Dufresne 3 2 1 65 Léger 3 2 1 65 Allan 3 1 2 62 Regimbal 3 0 3 60

Prochaines joutes: (Vendredi, 17 septembre, 7 h. 30 p.m.) (Hill Bowling): Léger vs Dufresne; Allan vs Regimbal.

Saint-Eugène, Ont.

SAINT-EUGÈNE, Ontario, (D.N.C.) — M. et Mme Ludovic Maisonneuve, de Montréal, étaient de passage chez M. et Mme Bruno Renaud, dernièrement.

M. Wilfrid Lefebvre et M. Rosario Lefebvre, de Montréal, visitaient, récemment, leurs parents et amis.

M. Gérard Groulx de l'Armée permanente, stationné à Valcartier, Québec et M. et Mme Paul-Emile Lemay, de Montréal, étaient de passage chez M. et Mme William Pilon, dernièrement.

M. Stanley Wylie, de Portland, New-York, étaient chez ses parents, M. et Mme Peter Wylie, en fin de semaine.

Dave Creighton, avec les Leafs de Toronto, à l'entraînement

ST. CATHARINES (P.C.) — Dave Creighton, ancien Bruin de Boston, fut le premier à s'enregistrer au quartier général du camp d'entraînement des Leafs de Toronto hier soir.

L'avènement de Creighton avec les Leafs qui l'ont échangé pour Fernie Flaman, fut à la fois une heureuse transaction pour cet ailier gauche et pour les Leafs.

"Flaman dit King Clancy, général des Leafs, mais nous avions quatre autres joueurs à cette position que je considère meilleurs. Je crois que Creighton est la panacée nécessaire à notre ailier gauche. Avec lui, notre équipe est mieux équilibrée, et nous avons de bonnes chances de terminer la saison en tête."

Harry Lumley, Jim Morrison, Tim Horton, Jim Thompson, Leo Boivin, Hugh Bolton, Sid Smith, Harry Watson, Gordon Hannigan, Ted Kennedy, Tod Sloan, Rudy Migay, Bob Bailey, Ron Stewart, George Armstrong et Eric Nestorenko nous reviennent de la saison dernière.

Brian Cullen, des Tee Pees de St. Catharines, Jim Logan et Jack Caffery viennent du St. Michael de Toronto, équipe junior; et Bobby Sabourin, Larry Cahon, de l'équipe-ferme de Pittsburgh, qui s'aligneront aux côtés de Creighton.

Pour compléter la liste mentionnés Ed Chadwick, gardien de buts des pratiques de l'an dernier, et Don Campbell, gardien junior des Wesleys de Saskatoon.

Nécrologie

Mme O. Lafleur Mme Oscar Lafleur, née Délia Blais, est décédée à sa résidence, 54, rue Holland, le mardi 14 septembre, après une brève maladie, à l'âge de 75 ans. Née à Ottawa, elle était la fille de Henri Blais et de Rosalie Charbon, décédés. Elle fit ses études au couvent du Rosaire et épousa à Ottawa en 1908, Oscar Lafleur, décédé en 1946. La défunte demeura à Ottawa toute sa vie, sauf durant 6 ans où elle vécut à Cornwall. Paroissienne de Saint-François d'Assise, elle était membre des Dames du Rosaire de Saint-Jean-Baptiste. Elle laisse pour pleurer sa perte, deux fils: Roland et Georges, d'Ottawa; un gendre: M. T. L. Bonnah, de Saint-Regis, Qué., et une sœur: la R. S. Saint-Charles des Carmes, P.S.S.F. de Rigaud; ainsi que 14 petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Landreville, 578, ouest, rue Somerset, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le vendredi, 17, à 7 h. 40, pour se rendre en l'église Saint-François d'Assise, où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Elzéar Lajoie, père du marié, lui servait de témoin et M. Roger Boisvenu, de Notre-Dame-de-la-Salette, était garçon d'honneur.

N.-D.-de-la-Salette

NOTRE-DAME DE LA SALETTE (D.N.C.) — M. le curé Hamelin bénissait récemment le mariage de Mlle Reina Mageau, fille de M. et Mme Camille Mageau, à M. Fernand Boisvenu, fils de feu Damien Boisvenu et de Mme Damien Boisvenu. M. Camille Mageau servait de témoin à sa fille, alors que M. Paul Renaud remplissait cette fonction pour le marié. La mariée portait une robe de satin blanc et de tulle, lui allant à la cheville, était coiffée d'un voile blanc, retenu par un diadème; son bouquet était de fleurs naturelles. Les petits Héloïse Renaud et René Mageau agissant respectivement comme bouquetière et page. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu chez M. L.-P. Renaud.

M. et Mme Donat Latour, au retour de leur voyage de noces, étaient en visite chez Mme Alfred Latour.

On annonce pour le dimanche 19 septembre, un pèlerinage à Notre-Dame de la Salette.

M. et Mme Fidèle Saint-Amour, née Rosella Malette, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Robert, Parrain et marraine, M. et Mme Aurèle Boucher, d'Orteuse, Mme Eloi Saint-Amour.

Fauquier, Ont.

FAUQUIER, Ont. (D.N.C.) — M. et Mme Raoul Chretien ainsi que leur fille, de Sudbury, visitaient récemment M. et Mme E. Jacques.

M. et Mme Lorenzo Bergeron, accompagnés de leur fille Carmelle et de M. Roger Lavoie, de Hearst, ont passé quelques jours en visite à Montréal, La Tuque et au Lac St-Jean.

M. et Mme Albert Poirier et leur fille, Annette, ainsi que M. et Mme Albert Durocher, de Buckingham, ont rendu visite à des parents récemment.

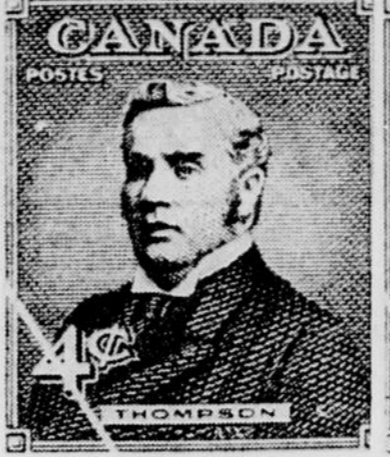
M. et Mme A. Laferrrière et Mme Eug. Duguay ont fait un court voyage à Montréal, Rigaud, Ottawa et Lefavre, récemment.

Plusieurs étudiants nous ont quittés pour continuer leurs études à Ottawa. Ce sont: Miles Fleurette Dufour, Hatty Richard, Germaine Grenier, Danielle LePage, Denise Groleau, P. Rathé, S. Fortin, I. Hachez, C. Gagné.

M. Robert Jolicoeur étudiera à Rouyn tandis que Normand Laferrrière et C.E. Duguay étudieront au collège de Rigaud.

Jacques Léveque, Réal Bérubé et Herman Blais continueront leurs études au séminaire de Hearst.

L'ouverture de la semaine a eu lieu le 7 septembre; 220 élèves sont inscrits dans les sept-classes. Le personnel enseignant se compose comme suit: Sr Rita de la Croix, principale; 1ère année: Mme B. Fraser, 2e année: Mlle L. Lévesque, 3e et 4e: Mlle L. Lavoie, 5e: M. M. Jacques, 6e et 7e: Sr Rivet; 7e et 8e: Sr Marie de la Providence, 9e et 10e.



Le Canada émettra deux nouveaux timbres le 1er novembre prochain et chacun d'entre eux portera l'effigie d'un ancien premier ministre canadien. Un timbre de 4 sous, de couleur pourpre, sera à l'effigie de Sir John Thompson, qui a occupé le poste de premier ministre de 1892 à 1894, et un autre, de cinq sous, celui-ci, et de couleur bleue, sera à l'effigie de Sir Mackenzie Bowell, premier ministre de 1894 à 1896.

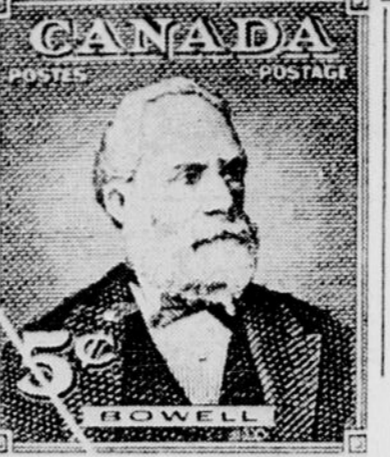


Photo P.C.

Val-des-Bois, Qué.

Mariage VAL DES BOIS, Qué. (D.N.C.) — En l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois, avait lieu, récemment, le mariage de Mlle Huguette Morin, fille de M. et Mme Adjour Morin, de Val-des-Bois, avec M. Albert Lajoie, fils de M. et Mme Elzéar Lajoie, de la paroisse de Notre-Dame-de-la-Salette. La bénédiction nuptiale fut donnée par M. l'abbé Poirier.

La mariée, au bras de son père, portait une robe longue blanche de tulle brochée de dentelle de nylon. Son voile court de même ton, de tulle illusion, garni de dentelle, était retenu par un diadème parsemé de perles et de pierres du Rhin.

Son bouquet se composait de roses rouges, d'œillets blancs, et d'asperges, le tout enrubanné de blanc.

La mariée Dorée Morin, cousine de Mlle Lajoie, agissait comme demoiselle d'honneur. Elle portait une robe de satin bleu, et coiffait un diadème de fleurs glacées blanches.

M. Elzéar Lajoie, père du marié, lui servait de témoin et M. Roger Boisvenu, de Notre-Dame-de-la-Salette, était garçon d'honneur.

Les nouveaux époux éliront domicile à Notre-Dame-de-la-Salette.

Chronique de Rome
Le plus ancien Etat d'Europe en est aussi le plus petit

Par Maurice MONTABRE, correspondant spécial du DROIT à Rome

Le Pape est à Castelgandolfo. M. Scelba est à Bruxelles, les députés et sénateurs sont en vacances, les journaux sont vides, mon téléphone est muet; dans mon jardin romain je n'entends que le bruit des cigales. La léthargie politique de l'été fait de l'Italie un pays momentanément sans histoire. Un petit fait, pourtant, mérite d'être signalé, car il est bien curieux: Avant de se séparer les Chambres ont ratifié un accord avec... la République de Saint-Marin.

Peut-être quelques lecteurs ne connaissent-ils pas la République de Saint-Marin. On ne saurait leur en faire grief, car si cet Etat est le plus ancien d'Europe, il est aussi le plus petit: 34 milles carrés, 15,000 habitants. Quand on regarde sur la carte, cette enclave souveraine fichée au nord-est de l'Italie, à dix milles de la ville de Rimini sur l'Adriatique, à la jointure des provinces de Romagne et des Marches, paraît insignifiante, presque invisible. Et pourtant elle donne quelquefois aux autorités italiennes la sensation d'une épine irritante. La République de Saint-Marin est gouvernée par des communistes. Aux habitants de la péninsule que tourmente la passion du jeu, elle offrait un Casino accueillant; à ceux qui désiraient divorcer, elle appliquait la procédure de son code civil, lequel ne reconnaît pas, comme le code italien, l'indissolubilité matrimoniale; il ne restait qu'à faire transcrire le jugement d'annulation par un tribunal d'une des provinces les moins catholiques.

Le gouvernement de M. De Gasperi s'émuet. Des représentations répétées furent adressées aux autorités saint-marinoises, mais en vain. Ces dernières, fortes de leur souveraineté, faisaient la sourde oreille. Les riches bourgeois de Milan, de Bergame, de Plaisance, de Crémone, de Bologne, bref de toutes les régions limitrophes, continuaient à aller jeter des liasses de billets de banque sur le tapis vert, et à faire dissoudre leur mariage quand l'envie les en prenait. On a murmuré que les Casinos de San Remo et de Venise avaient protesté vigoureusement pour des motifs vigoureusement concurrents. Quoi qu'il en soit, un beau soir les automobilistes qui se dirigeaient vers la minuscule république trouvèrent les routes barrées par des piquets de carabinieri italiens. Les formalités de "frontière" devenaient subitement beaucoup plus sévères. Il fallait attendre plusieurs heures pour que le passe port soit examiné et le véhicule fouillé de fond en comble. Dégoutés, les "excursionnistes" se rarifiaient, au point qu'en quelques mois le Casino était menacé de faillite. Ceci se passait il y a environ deux ans. Les autorités comprirent la nécessité de négocier. Ce sont ces négociations qui ont abouti à l'accord récemment entériné par le Parlement italien et qui prévoit: a) que la subvention annuelle versée par l'Italie à Saint-Marin serait "réévaluée", de 90 millions de lires, elle était passée à 150 millions en 1952, mais les autorités saint-marinoises qui la trouvaient insuffisante invoquèrent cette raison pour ouvrir une maison de jeu; b) qu'une somme de 350 millions serait affectée à la reconstruction du chemin de fer Rimini-San Marino détruit par la guerre, et que ce chemin de fer serait géré pendant 13 ans par l'Italie; c) que les fournitures de tabac seraient augmentées. En contre-partie la République de Saint-Martin s'engage 1°) à observer une discipline beaucoup plus rigoureuse en matière d'annulations de mariage en exigeant de la part des requérants une résidence effective d'au moins une année; 2°) à ne pas ouvrir la maison de jeu; 3°) à ne pas installer ou gérer de stations de radio ou de télévision.

De lui passé par hasard à San Marino, il y a quelques jours, en revenant de France. Le territoire tout entier en est constitué par une montagne le mont Titano, haute de 230 pieds, abrupte comme une falaise et surmontée par trois châteaux moyennages à tours crénelées. De là haut on jouit d'un panorama admirable. Entre le bleu pâle de l'Adriatique et la silhouette tourmentée des Apennins, l'œil embrasse une vaste plaine boisée et cultivée, au milieu de laquelle la falaise de Saint-Marin s'élève comme un îlot escarpé.

D'après la légende, au IVe siècle, un tailleur de pierres nommé Marino, débarqua à Rimini pour y exercer son métier; le mont Titano fournit de la pierre d'excellente qualité. Persecuté parce que chrétien, Marino se réfugia dans un ermitage, sur la montagne. Peu à peu les bergers, les paysans des environs, touchés par sa parole, se joignirent à lui pour former une communauté laïque mais très religieuse. Ces fidèles élevèrent un autel à saint Pierre, l'évêque Gaudenzio les protégea. Ainsi fut fondée la petite cité qui prit le nom de San Marino et connu au cours des siècles des vicissitudes continuelles. Toujours elle résista aux puissances qui voulaient l'annexer. Bonaparte lui-même reconnut cette indépendance en 1797 lors de la campagne d'Italie; il envoya pompeusement le célèbre savant Monge pour saluer la "République sœur". Metternich admit à son tour la souveraineté de Saint-Marin au congrès de Vienne, en 1815.

Aujourd'hui l'Etat le plus petit et le plus ancien d'Europe est gouverné par un Grand Conseil et un Conseil général constituant une assemblée de soixante membres, élus pour six ans. Le pouvoir exécutif appartient au Congrès d'Etat (neuf membres) et à deux "capitaines régents", remplacés tous les six mois. Les élections ont lieu par suffrage universel. Hélas, la vaillante et fière communauté que créa Saint-Marin il y a 1,329 ans est maintenant composée en majorité de socialistes- communistes.

Rome, le 14 août 1954.

Depuis 44 ans... la plus grande chaîne de tailleurs au Canada
TIP TOP TAILORS
NOUVEAU BAS PRIX
des "VÊTEMENTS TIP TOP"
taillés sur mesures
maintenant \$57.50 deux pièces
dans les magasins et chez les marchands Tip Top à travers le Canada
ce PRIX UNIQUE vous offre un choix illimité de centaines de lainages anglais—les plus récents modèles—la superbe confection Tip Top à la main selon vos propres mesures
votre crédit est bon payez 10 comptant et portez-le satisfaction au remboursement garantis
202 rue Sparks.
Tip Top Tailors

Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE JEAN

Trois conseils par jour

La Prière d'ouverture et le Serment à la Patrie doivent être récités par cœur par tous les élèves. Ce sera à la fois un bel exercice de diction et un acte de piété.

Une séance pourrait être à demi consacrée à l'explication et au Serment à la Patrie. De même, sur les grands mots d'ordre des sections: Fierté, Initiative, Désintéressement.

Le chant est au programme dans les écoles. Il en faut aussi dans les séances de section. Du beau chant avec des paroles qui ont du sens et de l'air. De grâce, pas de chansons d'amour.

L'autre danger

Le général Maurin, qui fut un des grands apôtres de la motricisation, possédait une érudition considérable, servie d'ailleurs par une mémoire remarquable. On pouvait dire de lui qu'il constituait une véritable encyclopédie militaire.

— Vous devriez écrire vos mémoires, lui suggéra un jour un de ses amis.

— Je n'en ferai rien, repliqua le général. J'aurais trop peur que le souci d'écrire me fasse perdre... la mémoire.

Dur d'oreille

Le juge — Parce que personne ne vous voyait, vous avez volé. Et la voix de votre conscience?

L'accusé — Mon président, je suis un peu dur d'oreille. Je n'ai rien entendu.

RECETTES POUR SALADES ET COLLATIONS

Par Elsie La Vache Borden

SAUCE À SALADE BAUMERT

Voici une sauce à salade vraiment bonne et différente! Elle est ultra-délicieuse sur une salade de légumes croquants ou avec une salade de pommes de terre — ou comme farce-surprise dans des poires en boîtes ou fraîches, dans une salade de fruits. Mélangez deux paquets de 4 onces de Fromage à la Crème Baumert Borden's (à la Libon-lette) avec la tasse de mayonnaise. Assaisonnez au goût avec du sel et du poivre. Mélangez à fond. Fait environ 1 tasse de sauce à salade.

SALADE À L'ANANAS ET AU CHATEAU

Mmmm... comme les vôtres vont aimer cela! Mélangez 2 tasses d'ananas en cubes, en boîtes, (bien égouttés) avec 1 tasse de fromage coupé en cubes, et faites refroidir. Juste avant de servir, ajoutez le livre de Fromage Chateau Borden's, moelleux et doux, coupé en dés appétissants, de la grosseur d'une bouchée. (Il se coupe en tranches assez facilement qu'il est sale et qu'il fond.) Servez sur un lit de laitue dans un saladier, ou sur des assiettes à salade individuelles refroidies. Parsemez des panaches sur le dessus de la salade. Servez avec de la sauce à salade.

POUR COLLATIONS ET CANAPÉS

Rien n'égale les délicieuses et énormes tranches de fromage Borden's. Elles sont dorées, plus longues que les tranches de autres fromages traités. Il n'y a aucune perte! Coupez des tranches de sandwichs, petits pains au saucisses de Franfort ou canapés. Et vous avez comme les merveilleuses Tranches de Fromage Borden's, moelleuses et douces, fongent pour faire de délicieux sandwichs grillés! Rappelez-vous que les Tranches de Fromage Borden's sont énormes, vous n'en coupez que ce que vous voulez — ce qui n'est pas utilisé reste frais dans l'emballage pour emploi ultérieur!

DESSERT VITE FAIT

Vous n'êtes jamais en peine de faire rapidement un dessert délicieux — si vous avez un Rouleau Elsie Borden's sous la main! Il se coupe en tranches douces à saucer de chocolat — qui grillent parfaitement entre des moindres de petits pains ronds pour le thé. Servez-les avec des olives marines et des olives embrochées sur des cure-dents. Vous verrez que le Rouleau Elsie est aussi extrêmement ce qui convient pour les petits crackers ronds!

PLAT PRINCIPAL MAGIQUE

Avec du Fromage Râpé Borden's! Parfait pour du Spaghetti avec Boulettes de Viande. Essayez-le aussi dans la soupe à l'oignon! Vous voudrez toujours avoir sous la main la boîte métallique de 4 onces avec couvercle perforé!

Bons Fromages Borden's

"Si c'est un produit Borden, il est Bon!"

Les Mots Croisés du "Droit"

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

HORIZONTALEMENT
1. Se dit d'un oiseau dont le bec est aplati.
2. Lettre grecque — c'est qui épilo.
3. Petite parcelle — Pronom personnel.
4. Préfixe qui marque la duplication.
5. Annuaire le plus répandu — Venue au monde.
6. Action d'écouter.

VERTICALEMENT
1. Se dit d'un certain contrat de vente avec faculté de rachat et qui est libellé comme dissimulant un prêt usuraire.
2. Waggonnet plat servant aux travaux de chemin de fer — Instrument chirurgical.
3. Caisse complète de l'âme.
4. Simple, naïve — Ensemble des troupes régulières d'un État.
5. Partum extrait d'une valériane — Os des parties latérales de la poitrine.
6. Note de la gamme — Petites femmes.
7. Pâte pour nettoyer les dents — Article simple féminin.
8. Arête rouge — Couvrir duca.
9. Équière — Numéro — Amalgame d'émail qu'on applique derrière une glace pour qu'elle puisse réfléchir les rayons.
10. Se dit des colonnes qui ont des rainures.
11. Grand Lac — Humeur aqueuse.

Petite Encyclopédie

Quel est le but de la Page des Enfants? — Voyez au haut de cette Page.

Que veut dire "être bilingue"? — Parler deux langues.

Quelle est la vertu recommandée par les sections juvéniles? — Il y en a trois (voir titre de cette Page), mais la FIERTÉ vient en premier lieu.

Quelle est la population du Canada? — Pres de quinze millions d'âmes.

Quel est le drapeau des Canadiens français? — Le drapeau blanc azur aux quatre fleurs de lys.

Que représente l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario? — Tous les pères de famille franco-ontariens, tous les Franco-Ontariens.

Quel est le genre des mots escalier, ouvrage, argent? — Ces mots sont tous masculins.

Différence entre parapluie et parasol. — L'un protège contre la pluie; l'autre, contre le soleil.

Faut-il dire l'huissier ou le huissier? — L'huissier, car ici l'h. n'est pas aspiré.

Quel est le sujet dont on parle le plus? — C'est de la température.

Nous avons une belle automne. — Pardon, automne du masculin, il faut dire: Nous avons un bel automne.

Samedi, papa est "off". — Dites plutôt: Samedi, mon père est libre, mon père prend congé, est en congé, ne travaille pas.

Comment écrire en abrégé Révérends Pères, Révérendes Sœurs? — RR. PP. — RR. SS.

Oncle JEAN

LA MAYONNAISE AUX OEUFS ENTIERS

Blue Ribbon HELLMANN'S REAL MAYONNAISE

Des oeufs entiers, frais cassés, rendent cette mayonnaise tellement meilleure, tellement plus douce, tellement plus riche que vous n'en voudrez jamais d'autre quand vous y aurez goûté.

Goûte si bon — de toutes façons!

Monique en pénitence

Monique est un gros bébé de cinq ans, robuste, aux jambes et aux bras potelés, aux joues d'un pur incarnat, aux lèvres prêtes à nous rendre un sourire d'affection, aux yeux bleus, aux cheveux brun foncé et frisés.

Monique a deux compagnons: son petit frère Luc et son chien Fido.

La bambine, assise près de la petite table où elle prend d'habitude son goûter, est à manger une délicieuse tartine que sa mère lui a donnée. Pres d'elle, son petit frère. Lui aussi n'a pas été oublié par sa maman. Seulement il prend son temps, si bien que Monique, qui a fini de manger sa tartine avant son frère, gourmande, tourmente alors Luc, afin d'obtenir un morceau de sa part. Ne pouvant plus contenir sa convoitise, la fillette ose s'emparer de la bonne tartine... Des cris et des pleurs! Monique court aussitôt et trouve le pauvre petit qui se lamente. La jeune voleuse a tôt fait de s'enfuir et s'est réfugiée dans la grande salle. La voilà accroupie dans un coin l'air pitoyable. Bébé Luc a bien vite séché ses pleurs en mordant dans une autre tartine apportée par maman, mais, pour la petite gourmande zut! personne n'en doit parler. Et c'est justice.

Monique, pourtant n'est pas menteuse; elle ne songe même pas à mettre la faute sur le dos de Fido, simplement, elle s'avoue coupable. Sa mère, se contente donc de l'envoyer réfléchir... devant une image du petit Jésus, en lui faisant remarquer la peine que son petit vol a causé au bon Dieu. En confessant son mégnon péché, la honte s'empare de la fillette en même temps que la conviction s'installe dans son cœur de cinq ans.

Le compagnon de jeu de Monique s'approche alors de la pénitente... s'y frotte en caressant de son poil les petites jambes déjà prêtes à bouger... Il regarde la maîtresse de maison, semblant vouloir implorer la libération de la petite en pénitence. La maman juge bientôt qu'il est temps de mettre l'enfant en liberté, avant que le fourire ne la prenne; sans quoi la punition n'aurait plus de valeur!...

Si-François et sa mère

Avez-vous déjà vu des images de saint François avec sa maman? Dame Pica l'aimait bien son Francesco. C'était son premier enfant. Puis, il était gracieux et délicat. Elle le gâtait un peu.

Lui aussi aimait bien sa maman. Des qu'il commença à parler, elle lui montra non seulement l'italien mais aussi le français, parce qu'elle était française. C'est pour cela que le père avait changé le nom de l'enfant, Jean, qu'il avait reçu au baptême, en celui de François.

A mesure qu'il grandissait, sa mère lui fit aimer la belle nature et lui apprit à chanter en français. Ce sont ces leçons de sa maman qui plus tard, l'aideront à contempler le bon Dieu dans les belles choses qu'il voyait et à devenir un grand saint.

On ne regrette jamais d'avoir écouté sa maman.

Un enfant qui ne veut pas écouter sa maman montre qu'il n'est pas bien fin.

Qu'est-ce que vous diriez de quelqu'un qui voudrait aller en Chine et qui ne voudrait pas suivre les indications nécessaires?

Bien, l'enfant qui ne veut pas écouter sa maman, c'est la même chose. Il pense pouvoir aller au ciel sans prendre les moyens nécessaires.

J'espère bien qu'il ne s'en trouve pas parmi vous qui agissent comme cela (L'Echo de Saint-François)

- ### Bonne fête
- LE JEUDI 16 SEPTEMBRE 1954
Blondin, Omer, 3 ans, Ottawa.
Bourdeau, Joëlle, 10 ans, Légar.
Lalonde, Lorraine, 12 ans, Hawkesbury.
Lefebvre, Odette, 11 ans, Légar.
Perrin, Luc, 13 ans, Ottawa.
Poulin, Albert, 7 ans, Cornwall.
Seguin, Royal, 13 ans, Hawkesbury.
Silvestre, Anna-Marie, 10 ans, La Passe.
Valois, Réjean, 12 ans, Rigaud.
Villeneuve, René, 6 ans, Ottawa.
- LE VENDREDI 17 SEPTEMBRE 1954
Brûlé, Suzanne, 11 ans, Ottawa.
Campeau, Richard, 6 ans, East-Templeton.
Lacombe, Donat, 11 ans, Hull.
Laurin, Jeanne, 15 ans, Hull.
Langlois, Hector, 13 ans, Britannia.
Moussé, René, 7 ans, Cornwall.
Thibout, Albert, 3 ans, Ottawa.
- LE SAMEDI 18 SEPTEMBRE 1954
Beaudry, Emilie, 14 ans, Thorold.
Beland, Lorette, 13 ans, Gatoway.
Bouvier, Marielle, 3 ans, Montchello.
Bureau, J.-Jacques, 3 ans, Eastview.
Bussière, Paul-Emile, 10 ans, Cornwall.
Casson, André, 11 ans, Eastview.
Charland, Fortunat, 11 ans, Thorold.
Chiriac, Rita, 15 ans, Virginiotown.
DesRosters, Hélène, 15 ans, Montchello.
Drouin, Daniel, 3 ans, Connaught Gardens.
Hovault, Luc, 3 ans, Eastview.
Laiselle, Mariette, 13 ans, Windsor.
Memond, Nicole, 13 ans, Hull.
Labbé, Pierrette, 15 ans, Saint-Onge.
Mathieu, Jean-Jacques, 11 ans, F.-Coulange.
Mabson, Charles, 11 ans, Riverside.
Robert, Vincent, 13 ans, Ottawa.
Saxain, Lilliane, 9 ans, Ottawa.
Tessier, Solvia, 13 ans, Clarence.

PHILOMENE par Ernie Bushmiller

La lune est tres belle.

Oui mais elle pourrait être plus belle.

LE SURHOMME par William Ritt et Clarence Gary

...et si ce garçon du Nord, chambre 101, l'aimera le voir?

Oui, oui... Attendez ici, ne quittez pas...

Hé... le garçon est ici. Il demeure avec une famille respectable qui ne se doute pas qu'il est recherché pour avoir empoisonné Clark Kent! Tout tire à la fin pour ce garçon et Borkum!

Excusez, Surhomme... je ne voulais pas que vous partiez avant que les petites vous voient! Maintenant je vais vous dire l'homme que vous recherchez est disparu depuis deux jours!

LOUISE et LOUIS par Seeg

YAAH!

Jean, c'est mal, tres mal.

Je n'ai pas joué au football depuis l'année dernière.

MANDRAKE, LE MAGICIEN par Lee Falk et Ray Moire

Ille me tiennent! Lâchez-moi!

Je ne puis partir. Cela me tient!

Maintenant, je vais vous expliquer si vous voulez m'écouter quo instant.

Vous n'êtes personnellement commandé qu'on m'arrête! Vous voyez comment vous êtes en danger si je me sauve!

Puisque je vais me sauver, et que vous ne pouvez m'empêcher, voyons comment nous pouvons vous épargner du peloton d'exécution.

MARISE DUCLAUS et sa famille par McEvoy et Striabel

Cela pourrait le surprendre et sa malade mentale le porterait à la violence!

Mais que vais-je dire à Stan Murphy??

Il est pris avec un acteur fou.

Quand pensez-vous qu'il sera assez bien pour jouer?

Peut-être une semaine, un mois, un an, peut-être jamais.

M. Murphy est vraiment mal pris.

Il vaut mieux être pris avec un acteur fou qu'avec une grosse perte.

Je vous comprends.

Nimbus par J. Darthel

Il me faut la police ici rapidement! Il n'a aucune chance seul contre cette bande d'armes.

Dave Palmer, nous l'avons cherché partout! Où donc?

J'expliquerai plus tard. Voici des notes de police sur la route.

Ainsi la "bande" existe réellement! Ce n'est pas une histoire.

Les chefs sont tous ensemble.

Dans cette maison! Attention! Il y a des gardes armés.

Fantastique! Et votre ami, le Fantôme, il est aussi dans la maison?

LE FANTOME par Wayne Boring

Il me faut la police ici rapidement! Il n'a aucune chance seul contre cette bande d'armes.

Dave Palmer, nous l'avons cherché partout! Où donc?

J'expliquerai plus tard. Voici des notes de police sur la route.

Ainsi la "bande" existe réellement! Ce n'est pas une histoire.

Les chefs sont tous ensemble.

Dans cette maison! Attention! Il y a des gardes armés.

Fantastique! Et votre ami, le Fantôme, il est aussi dans la maison?

LE CHEVALIER MASQUE par Fran Striker

Allons! Slim nous attend à l'aiguillage!

Slim n'aime certes pas les détectives de chemin de fer!

Oui.

Pas plus qu'il aime le Chevalier Masqué!

J'espère qu'il n'apprendra pas que je suis le Chevalier Masqué.

